

Los ilustres marinos del "Barroso" sellaron con u pueblo, que acogió tan fraternalmente a los aviadores, los tradicionales lazos que nos unen.



CARAS Y CARETAS

SUMARIO DE ESTE NUMERO

Portada: El crucero acorazado brasileño "Almirante Barroso", acuarela por Eduardo Alvarez, en tricromía. — Señora Andrea L. de Duggan, retrato iluminado. — Señora Margarita G. de Olivero, fotografía en colores.

Colaboración literaria

El labrador afortunado, por Enrique Méndez Calzada. Los fragmentarios: Federico Hebbel. Con Guido Spano, por Carlos de Soussens. Traducciones poéticas, por Ismael Enrique Arciniegas: Canto para que sepan, de la Condesa de Noailles; Al pasar, de Hélène Vacaresco; El poeta, de Helen Huntingon; En la cartuja de Florencia, de Ida Baccini. Una mujer pálida, por Marta Brunet. El juez y el ternero, por Mauricio Dekobra. Milagro de sol, por Raquel Sáenz. Como el jazz, los primeros pasos de la danza serpentina se ejecutaron en Nueva York. Desde Hendaya: Las noches del destierro, por Miguel de Unamuno. Bajo el ala tendida, por Ricardo Gutiérrez. La escenografía en los teatros nacionales, por José María Monner Sans. La "linga" fatal, por Pedro Herreros. Preguntas indiscretas, por Luis García. Los tesoros del Rey Blanco, terminación de la novela de Roberto J. Payró. — Ilustraciones de Rechain, Kupfer, Parpagnoli, Valdivia, De Lamo, Macaya, Batlle, Poggi y Fortuny.

Secciones fijas y alternadas

A punta de lápiz, caricaturas de actualidad, por Valdivia. Página médica: Epistaxis, rinorragia, hemorragias nasales, por el doctor J. Schutz. Notas sociales, por La Dama Duende. Para los niños: Margot, friso en colores. Breviario de la vida, por Roxana. Abraham Kancha, piquito de oro, historieta en series, por el dibujante norteamericano Hershfield, servicio exclusivo de CARAS Y CARETAS. La mujer y la casa, por Frivoline. La moda, figurines en colores. Piensa y ejecuta, por Arcadia de Mulbrodh. Concurso infantil para colorear dibujos. Agricultura: La poda de los frutales, por Hugo Miatello. Concurso de dibujos infantiles. Nuestro jardín familiar medicinal. Comentarios.

Notas ilustradas con fotografías

Delegados de España e Italia al Congreso Nacional de Medicina: reportaje a los doctores Gustavo Pittaluga, Víctor Ascoli y Julio Alessandrini, por Jorge H. Ribier. Con Tesorieri, el gran guardavalla argentino: sus impresiones sobre el Real Español, confiadas a David Uriel. El pintor Ramón de Zubiaurre: interesante artículo biográfico, por José M. Salaverría. La comisión de recepción a los tripulantes del "Buenos Aires". Interviú al ministro plenipotenciario de Checoeslovaquia, por Santiago Fuster Castresoy, en la que el distinguido diplomático hace revelaciones de interés. Impresiones gráficas recogidas en nuestros centros sociales durante los festivales rememorativos del 9 de Julio. Recordando el pasado: retratos infantiles de políticos de figuración. Nos habla de los afectuosos vínculos brasileño-argentinos el jefe del crucero "Barroso": reportaje hecho al capitán de fragata M. J. Nogueira da Gama. Duggan en la infancia: dos viejos retratos del jefe del raid Nueva York - Buenos Aires. Olivero en la infancia: el intrépido aviador a través de varias edades. Figuras y hechos salientes de la semana. Enlaces. Conmemoración de la fecha patria en las provincias: lo más interesante de los actos patrióticos realizados en las grandes ciudades del interior. Celebración del aniversario de la Independencia en diversas escuelas de la Capital. El comandante del crucero uruguayo "Montevideo" nos hace interesantes declaraciones sobre su estadía en nuestra capital: reportaje hecho al capitán de fragata Carlos A. Olivieri. La representación de "Ollantay": notable decorado y hermosos modelos originales del pintor Rodolfo Franco. Página infantil. Abandono edilicio: deficiencias observadas en varios parajes de la ciudad. Crónica gráfica policial. Treinta años de fainá o un cacho de la vida del viejo Tuñin: notable y amena nota por Félix Lima. La exposición de Antonio Alsina, reproducción de algunas de sus esculturas. Lo más destacado de los deportes. Actualidades de la semana. Información general del interior.

"Plvs Vltra"

Suplemento mensual de "Caras y Caretas" dedicará próximamente un número especial a los valerosos tripulantes del hidroavión "Buenos Aires".

Variedades

Amor paterno, por Rabindranath Tagore. Un reino milenario. Campanas. El trabajo, por V. Blasco Ibáñez. La mujer en las estadísticas del delito. Retratos de mujer, por Ivonne. Verdades sobre el dinero, por J. Finot. Adivinar una resta de tres cifras, por Primitivo Lahoz. Pensamientos. Arboles musicales. El átomo y el sistema solar. La fe, por Amado Nervo. Algunos consejos a las recién casadas. El trabajador. Para distinguir los polos de una batería eléctrica. Estratagemas de los ricos para sacar sus tesoros de Rusia. El origen del seudónimo de Pierre Loti. ¿Qué es el éter? Decálogo de la belleza. Filosofía sana, por Balmes. El microscopio. El funesto vicio de comer sin necesidad. Los pintores de los bulevares. Notas sobre electricidad. Riqueza forestal del norte argentino. Magna patria, por José Enrique Rodó. Chistes ilustrados.



EL LABRADOR AFORTUNADO

En la región que antiguamente había sido asiento de la opulenta ciudad de Buenos Aires, vivía a mediados del siglo XL un honrado labrador. Más de cinco siglos habían transcurrido desde el horrendo cataclismo que destruyó la ciudad magnífica. Los textos de historia narraban minuciosamente la forma en que ocurrieron las cosas, en aquel año funesto de 3420: cómo un terremoto sacudió la ciudad, reduciendo a escombros sus edificios; cómo las llamas devastadoras de un colosal incendio dieron cuenta de lo poco que quedó en pie; cómo, finalmente, al cabo de tres días, comenzó a descender bruscamente el nivel del terreno en la extensión que abarcaba el perímetro de la ciudad devastada, pereciendo en la inundación los pocos supervivientes del inmenso siniestro. Se sabe, asimismo, que un siglo después, o sea en 3530 de la Era Cristiana — año 1660 de la era de Lenín, — [...] por las aguas comenzaron a aflorar hasta quedar totalmente al descubierto.

Puestas en venta aquellas tierras por el consejo central de administradores del pueblo, escasearon los interesados en adquirirlas. Temíase que un nuevo descenso del nivel terrestre ocasionara un cataclismo semejante al del siglo XXXV. Hubo, sin embargo, algunos hombres temerarios que no tuvieron inconveniente en adquirir tierras en aquellá zona ni en dedicarse a cultivarlas. Y uno de esos hombres fué el honrado labrador a quien se refiere esta historia.

Este agricultor, hombre laborioso y ejemplar, trabajaba de sol a sol en el campo que le tocó en suerte en la subasta, y sus cosechas eran causa de envidia y desesperación para los dueños de las tierras colindantes. Las de aquel hombre — ésta era la verdad — producían frutos mucho más sazonados y abundantes que las de sus vecinos. No había maíz como el suyo, ni trigo comparable al de sus eras, ni alfalfa como la de sus prados.

"¿Cuál puede ser la ... sta

diferencia?", se preguntaban los envidiosos. Y creían que aquel labrador tenía pacto con las potencias celestiales o bien con las del infierno. Porque la Humanidad seguía siendo ignorante y supersticiosa, y todavía atribuía a causas sobrenaturales los hechos sencillos de la Naturaleza. Y únicamente de esa manera se explicaban las gentes que las tierras de aquel hombre fuesen más fértiles que las contiguas, y que el trigo desbordara de sus alfolíes. Y un día entre los días, cuando el honrado labrador araba por su propia mano un campo de alfalfa que se proponía dedicar a la siembra de trigo, aconteció un portento. Y fué éste: entre las raíces de algunas de las plantas que el arado arrancaba, aparecían pepas de oro de diversas formas, del tamaño algunas de un grano de maíz, otras un poco mayores, afectando la forma de una pequeña espátula. También se encontraron granos de platino y de otros metales preciosos; así como una pequeña pieza de marfil que tenía incrustada una diminuta esmeralda. En una pieza análoga se encontró una piedra preciosa que, examinada por los lapidarios, resultó ser un rubí de pureza extraordinaria.

El honrado labrador estaba fuera de sí, no tanto de contento como de sorpresa. ¿Qué podría significar aquello? ¿Sería un premio a sus desvelos, a sus afanes incesantes? ¿Sería un aviso del cielo, serían señales divinas?... Ello es que, de cualquier modo, su buena estrella era indudable y aquellos hallazgos le convertían en el hombre más opulento de la comarca.

Entretanto, los otros labradores iban a pedirle, con súplicas y ruegos, simiente de su alfalfa; porque pensaban que, sembrándola en sus tierras, también iban a cosechar oro, platino, rubíes y esmeraldas. Y no ocurría así.

Nuestro labrador sentíase presa de vivo desasosiego. ¿Cómo interpretar el caso? ¿Qué razón podía haber — no mediando un milagro de Dios — para que la misma alfalfa que en su tierra producía rubíes, oro, platino y esmeraldas no los produjese en las tierras de los vecinos?... Y decidió consultar el misterioso punto con un hombre muy sabio que vivía no lejos de aquel lugar, y de quien se decía que dominaba diversas ciencias. Y le llevó muestra de su preciosa cosecha de piedras y de metales.

Aquel hombre sabio examinó por espacio de unos momentos los objetos que le eran presentados, y dijo luego al honrado labrador:

— Aquí, amigo, no hay milagro alguno. Todo es perfectamente natural y lógico.

— ¿Lógico? ¿Lógico que quien siembra alfalfa coseche oro, platino, rubíes y esmeraldas? — repuso el honrado labrador, a quien no le habría disgustado que en todo aquello mediase un milagro.

— Lo que estás cosechando son dientes.

— ¿Dientes?

— Dientes, amigo mío; nada más que dientes.

— No entiendo.

— Es muy sencillo. Las tierras que te han tocado en suerte en la subasta eran hace siglos, antes del cataclismo, el enterratorio de una gran ciudad.

— De modo que estos granos de oro...

— Son dientes de oro de los muertos.

— ¿Y esta esmeralda? ¿Y este rubí incrustado en marfil?...

— También son dientes, y deben haber pertenecido a mujeres de mala vida. La vanidad femenina llegaba en aquella edad de perversión y de vicio hasta esos condenables extremos.

El labrador, horrorizado de lo que oía, temblaba de la cabeza a los pies. Y, cuando pudo articular palabras, dijo las siguientes:

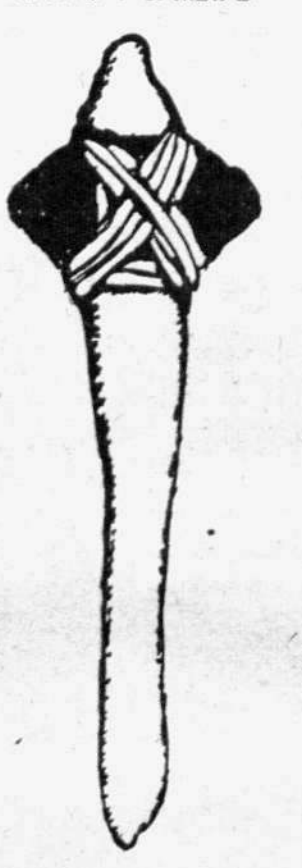
— Renunciaré inmediatamente a la propiedad de mis tierras. Me iré por los campos, y pediré limosna. ¡He estado viviendo de los muertos! ¡Me he enriquecido con el oro de los muertos!...

Fué entonces cuando aquel hombre tan sabio dijo estas palabras luminosas:

— Procederás, si tal hicieres, como procede un mentecato. Sabe que todos los humanos vivimos, como tú, de la riqueza que robamos a los que vivieron antes; sabe que no hay tesoro espiritual o material que no haya sido de ellos antes que nuestro; que todo cuanto poseemos ellos lo elaboraron con trabajo y sufrimiento, y, antes de ser nuestro, formó parte integrante de su cuerpo o de su espíritu. Nosotros no somos sino los detentadores de esos tesoros que amasaron los muertos y que les hemos robado. Sabe que nada se crea, que nada se construye sino a expensas de algo o de alguien; pues construir es también destruir. Siempre ha sido y siempre será así; y para obtener hermosas patatas, será preciso antes dar sepultura a una patata. Los frutos que nazcan no serán menos útiles y legítimamente codiciables porque hayan nacido a expensas de un cadáver putrefacto; fecundo y putrefacto. Sabe que ni el hombre, ni el irracional, ni la planta viven de otra cosa que de cadáveres, esto es, de la Muerte eterna y vital. ¿Qué es el mundo, qué es este globo de cieno sobre el que asentamos nuestra planta en los días efímeros de nuestras vidas, sino un inmenso sepulcro, un vasto hacinamiento de cadáveres en los tres reinos de la Naturaleza?... Una mina de hulla es una riqueza, y su laboreo y explo-

tación son cosas lícitas, plausibles y provechosas. Y ¿qué otra cosa es una mina de hulla sino un viejo cementerio de árboles? Pues así ocurre en todos los órdenes de la vida, en todos los dominios de la Naturaleza, y siempre será así; y la Vida seguirá por los siglos de los siglos nutriéndose de la Muerte.

"Y ahora, hijo mío, amigo mío, vé en paz, y ten tu fortuna por bien habida, y disfrútala en la tranquilidad, en la alegría, en el amor de los tuyos."



Las líneas del pensamiento

HAY personas que toman en serio la quiromancia. Pretenden esas personas que, mediante el examen de las líneas de la mano, es posible prever la duración de la vida humana. No se ve en virtud de qué razón—ya lo señaló Quevedo—el examen de las líneas del pie no autoricen análogos vaticinios. La quiromancia, en efecto, no es una ciencia más importante que la podomancia. Es pueril, en realidad, esa pretensión de rasgar el velo que oculta nuestro destino; es pueril e inocente como la de torcer, por medio de una martingala, las leyes fatales y misteriosas del Azar. (Ya se sabe que el juego de la ruleta y el de la vida humana están regidos por leyes iguales e igualmente desconocidas para la mente del hombre.)

Las líneas del pensamiento ya son una cosa más seria. Las líneas del pensamiento permiten vaticinar con toda precisión, con toda exactitud — a lo sumo, con un error de ocho o diez siglos, lo cual nada significa en la Eternidad, — la duración de una obra literaria, la vitalidad del espíritu que la ha concebido.

Por "línea del pensamiento" se entiende aquella sucesión de puntos o aquella figura geométrica mediante la cual puede representarse gráficamente la trayectoria de una idea, de un sistema de ideas, de una concepción ideológica considerada "in integrum". La ciencia de las líneas del pensamiento — la ideografometría, — es una rama del conocimiento que todavía está en mantillas. El día en que esa ciencia se escriba, la crítica será una de las ciencias exactas. No pueden preverse las consecuencias de un hecho de tal magnitud.

Veremos entonces, por ejemplo, que el pensamiento de Platón — como el de Pascal — puede representarse por medio de una vertical que, arrancando de la superficie terrestre y dirigiéndose al cenit, termina en el infinito; esto es, una infinita vertical de sentido ascendente. Se verá también que el pensamiento de Hartmann, de Schopenhauer y de Kierkegaard puede representarse por una línea perpendicular al horizonte que, partiendo asimismo de la superficie terrestre y dirigiéndose al nadir, se pierde también en el infinito; esto es, una infinita vertical de sentido descendente. Y ambas son líneas de larga vida.

Ha de verse igualmente que el pensamiento de ciertos escritores — de muchos escritores; de casi todos los ensayistas, sobre todo, de casi todos los ensayistas ingleses — está representado por una línea en zigzag, una línea sin dirección y — lo que es peor — sin sentido. Se verá que el esquema ideográfico de otros — de los que han entrevisto la sabiduría suprema, pero carecen de fuerza para llegar a ella — es una interminable espiral; que el de otros — de los charlatanes, de los que viven en estado permanente de logomaquia, de los que dan vueltas en torno del punto de partida sin poder superar su fuerza centrípeta — es un círculo vergonzante que describen una vez tras otra, sin advertirlo y sin fatigarse; que el de algunos escritores — los que no se proponen resolver problema alguno, sino exponer cuestiones frívolas o narrar hechos reales, esto es, hechos sin trascendencia, anécdotas — es una horizontal infinita por sus dos extremos. Y son, todas ellas, líneas de corta vida.

Se verá también que hay escritores cuya expresión gráfica, esquemática, es una línea ondulante infinita e infinitamente graciosa; una sucesión de curvas amplias, elegantes y leves, de curso armonioso y cambiante como las volutas del humo de un pebetero, como los perfiles que proyecta sobre una pantalla el cuerpo desnudo de una mujer bella; de éstos es el Divino Anatole; de éstos es Luciano; de éstos es Heine, a quien aman los que aman. Y ésta es la línea de la vida eterna.

Veremos, finalmente, que hay escritores — y de éstos tenemos multitud en nuestra república literaria, — cuya expresión gráfica es un punto, un pequeño punto negro que si se desplazara daría nacimiento a una línea, pero que carece de facultad de desplazamiento. Más que un punto, en la acepción geométrica, es apenas la mácula que una mosca deja en un cielorraso. Y es el signo de la vida nula, de lo que no ha llegado a existir, de la creación nonata.

ENRIQUE MENDEZ CALZADA

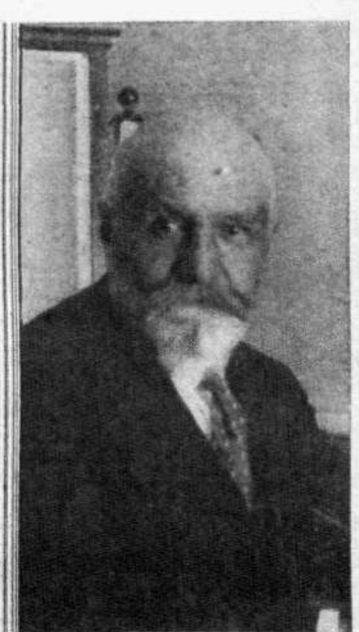
DELEGADOS DE ESPAÑA E ITALIA AL CONGRESO MEDICO NACIONAL



Doctor Gustavo Pittaluga



Doctor Víctor Ascoli



Doctor Julio Alessandrini

El doctor Pittaluga, toda una eminencia en la vida médica española, nos recibe cordialmente en su departamento del hotel donde se hospeda.

— Estoy — nos dice — sencillamente asombrado por la ciudad de ustedes. Francamente uno no espera encontrarse con esto al llegar. He visto poco todavía, pero no necesito ver más para expresar mi admiración. Buenos Aires da la impresión, como ninguna otra ciudad, de una vida agitada, múltiple, de una labor de colmena en la cual todos los seres se hallan presa de una verdadera fiebre de trabajo.

El destacado facultativo español nos habla luego de su actuación futura en el Congreso Médico al cual ha sido invitado, donde presentará un extenso estudio acerca de "La habitación humana en la epidemiología del paludismo" que llamará la atención por las consideraciones a que arriba. Luego de terminadas las sesiones del Congreso emprenderá una jira por las provincias del Norte para poder apreciar de cerca las condiciones de la lucha contra el paludismo entre nosotros. Es posible, también, que antes de partir para España ocupe la tribuna de la Facultad de Medicina para dictar varias conferencias a los alumnos del instituto. Inútil señalar el éxito de ellas.

El doctor Pittaluga, que ejercía la vicepresidencia del Ateneo de Madrid durante la presidencia del doctor Marañón, es una persona amable, sin complicaciones protocolares, que procura disimular su ciencia tras de su espíritu amplio, joven y animoso.

El senador Ascoli, delegado italiano al Congreso Médico Nacional, es uno de los más destacados médicos de Italia. Director del Instituto Policlínico de Roma, profesor de clínica médica de la Universidad, fundador de la Biblioteca Médica de Roma, es hombre de una actividad asombrosa. Una serie de brillantes trabajos técnicos le destacaron rápidamente a la atención de los círculos científicos italianos, y aunque aun no ha llegado a la total madurez de su talento puede considerársele como a una de las figuras médicas más prominentes.

Especializado en cuestiones palúdicas, le interrogamos acerca de su labor en Buenos Aires:

— La ciencia médica argentina no tiene nada que aprender actualmente. Conocía ya de antes la actividad de los médicos argentinos en cuestiones palúdicas y sabía que el Departamento Nacional de Higiene es la repartición que hace honor al país en la lucha contra el mal endémico. Al llegar aquí he comprobado que mis datos eran exactos y que, a pesar de todo, en algunos detalles me quedaba corto. Estoy encantado además por las atenciones de que he sido objeto. Ustedes los argentinos tienen la virtud extraordinaria de hacerle olvidar al viajero que se halla en tierra extraña. Yo estoy aquí como en mi casa, lo cual, me parece, es el mejor elogio que puedo hacer.

En el Congreso, el doctor Ascoli presentará un estudio sobre la quinina, de conclusiones originales. El distinguido profesor italiano dictará también algunas conferencias en nuestra Facultad de Medicina.

El director del Instituto de Parasitología de Roma acompaña al doctor Ascoli e integra la representación italiana al Congreso Médico.

Le encontramos en su aposento entregado de lleno a la preparación de los trabajos que presentará en las sesiones del Congreso, lo cual no le impide recibirnos con la más franca y bondadosa de las sonrisas. Su persona exhala simpatía y, cosa rara, no parece encastillarse en su ciencia para adquirir importancia.

Junto con su colega, el doctor Ascoli, se halla a la cabeza del movimiento científico de su país y es autor de serios trabajos acerca de temas parasitólogos. En el actual congreso presentará dos trabajos abundantemente tratados; el primero acerca del "Anofelismo sin malaria" y el segundo titulado "Los insectos en la trasmisión de la peste bubónica". Trae además una película sobre la organización de la lucha antimalárica en Italia. El doctor Alessandrini nos aseguró que este film es lo más completo que se ha producido sobre el asunto y que descubrirá detalles interesantes para los técnicos. Su exhibición será todo un acontecimiento. No obstante ser el doctor Alessandrini uno de los médicos señalados para hablar en las primeras sesiones del Congreso, halla el tiempo necesario para hablar entusiastamente sobre lo que ha visto de la ciudad. Y abandonando su seriedad de hombre de ciencia elogia calurosamente a la capital de la República. Sus elogios son espontáneos. Pone en ellos toda la simpática vehemencia del alma latina.

J O R G E H. R I B I E R



VOLUNTAD

Doctor. — Su marido debe dejar el tabaco, la carne y las trasnochadas; pero necesita mucha fuerza de voluntad.

La señora (segura de sí). — Está bien, doctor. ¡Yo la tengo!

El origen del seudónimo de Pierre Lotí

En las siguientes líneas nos explica Lotí el origen de su seudónimo:

Lotí fué bautizado el 25 de enero de 1873 a la edad de veintidós años y once días. Cuando la cosa se llevó a cabo era la una de la tarde en Londres y en París. En los antípodas, del otro lado de la esfera terrestre, en los jardines de la difunta reina Pomaré celebróse la ceremonia. En Europa era un día triste y frío. Debajo, en los jardines de la reina, imperaban la calma y la enervante languidez de una tarde estival. Cinco personas asistían al bautizo de Lotí en medio de las mimosas y naranjos, en una atmósfera cálida y perfumada, bajo un cielo constelado por las estrellas australes... Lotí, que hasta aquel día habíase llamado Harry Grant, conservó este nombre, tanto en los registros cívicos como en los roles de la marina real, pero el sobrenombre de Lotí fué generalmente adoptado por sus amigos. La ceremonia fué sencilla: concluyó sin largos discursos ni gran aparato. Las tres tahitianas estaban coronadas con flores naturales y cubiertas por túnicas de muselina rosa, con grandes colas. Al cabo de intentar inútilmente la pronunciación de los nombres bárbaros de Harry Grant y de Plumket cuyos duros sonidos revolvíanse en sus gargantas marris, decidieron designarles con los de *Rémuna* y *Lotí* que son dos de flores..."

Esto no ha sido un inconveniente para que un biógrafo erudito saliera asegurando que el nombre de Lotí no era una novedad en la historia pues lo había llevado un general portugués al que los franceses derrotaron en 1808.



PRECAUCION

— Antes de empezar la partida de póker debo poner este sobre en un buzón.

— ¡No hombre! ¡Lo harás después!

— Imposible aguardar. ¿No ves que me envío yo mismo medio canario?...

A PUNTA DE LAPIZ

POR VALDIVIA



En la Presidencia

Don Marcelo. — El doctor Tamborini, como todos los médicos, tiene muy mala letra. Y me pone en un conflicto. Porque este papel que me ha dado para firmar no sé si es un decreto o una receta.



Benévolas apreciaciones

— El ministro de Guerra viaja en aeroplano.

— Es un ambicioso. Siendo ya general, le da por ascender continuamente.



Cuestión peliaguda

— Desde que Justo y Repetto se afeitaron, ha empezado la escisión en el partido socialista.

— Esa debe ser una observación de los radicales.

— No; es una observación de los peluqueros.



Martín Gil en la Cámara

— ¿Qué está mirando?

— A pesar del telescopio, no consigo ver en la Cámara ni un solo diputado incorrecto.



¿Qué es el éter?

La ciencia se ha visto forzada a aceptar la teoría de un éter o forma de materia muy tenue y delicada que, según afirma, llena todo el espacio entre los átomos, moléculas, electrones, etc., en los llamados cuerpos sólidos. Este éter se dice que es muy tenue, sutil, ralo, delicado, etc., mucho más en efecto, que cualquiera de los gases o vapores conocidos para nosotros. Nadie lo ha visto nunca, nadie ha oído, gustado, olido o sentido este éter, pero su existencia se encuentra necesaria para explicar ciertos fenómenos físicos, la transmisión de la luz, el calor, etc. La ciencia halla indispensable sostener que la materia es infinita y que ella existe en alguna forma en todas partes y de este modo se ve obligada a formular y aceptar la existencia de una forma muy sutil de materia para "llenar los espacios", y así surgió la teoría del éter.

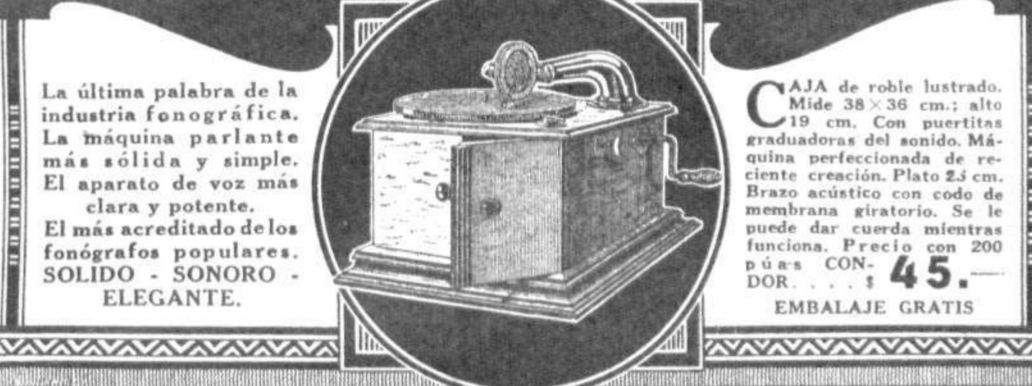
La filosofía Yogi no tiene porqué reñir con la ciencia física occidental por esta cuestión del éter. En efecto, ella sostiene que este éter existe en siete diferentes grados de sutileza o tenuidad, siendo el término sánscrito (usado desde hace siglos) Akasa. Akasa es el término sánscrito dado al principio de la manifestación de la materia. Las enseñanzas son que Akasa llena y compenetra el infinito espacio, que está en todas partes; omnipresente. Se enseña que cada una y todas las formas de materia se desarrollan de este Akasa; primero las seis formas inferiores de éter en sucesión; luego los gases y los vapores, en su orden de sutileza; después el aire; luego los líquidos; en seguida los sólidos. Akasa es la substancia que compone los más delicados gases y los más densos sólidos: el sol, la luna, las estrellas, el aire, el agua, el cuerpo humano, el cuerpo de los animales, el cuerpo de las plantas, la tierra, las rocas, todo lo que tiene forma, todo lo condicionado, todo lo que puede ser sentido por los sentidos ordinarios. Además de esto, las formas más elevadas de Akasa son más sutiles, más tenues y más delicadas que cualquier forma de materia perceptible a los sentidos del hombre ordinario.



—¡Ay, señor bombero; gracias a Dios! No; como fuego, no era fuego... No es más que la pelota, que se nos ha ido al techo.

FONOGRAFO GLÜCKSMANN

CON O SIN BOCINA



DISCOS DOBLES NACIONAL

SON LA FIEL EXPRESION DEL ARTE CRIOLLO

LAS NOVEDADES DE LA SEMANA

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 cm., a $ 3.25

DUO GARDEL-RAZZANO

Con acomp. de guitarras RICARDO-BARBIERI

18174 { Juguete de placer. Tango. Solo Gardel. González Castillo-Cátulo Castillo
La milonga. Tango. Solo Gardel. Cárdenas-Rossi

18171 { Caminito. Tango. Solo Gardel. Peñaloza-Filiberto
Calandria. Tango. Solo Gardel. Caruso-Teisseire

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 cm., a $ 3.00

ROBERTO FIRPO. Orq. Típ. y Jazz Band

6472 { Mientras vivas. Tango. F. Alesio
Los modernos choferes. Fox Trot. Mollé-Craven-Terés

6473 { Eche más caña, patrón. Tango. J. Rodríguez
Hay que reír. F. Trot. F. y J. Puglisi

FRANCISCO CANARO. Orq. T. y J. Band

4196 { No se me aflija, cuñao. Tango. A. Scatasso
Pura fantasía. Tango. B. Germino

4192 { El Cardenal. Tango. A. Bianchi
A ti, te contaré. Fox Trot. L. Demare

OSVALDO FRESEDO. Orq. Típ. y J. Band

5056 { Ave negra. Tango. B. Germino
¿Por qué lloras?... Tango. F. Nosi

5057 { Tentación. Tango. V. Gorresi
Bajo las estrellas. Fox Trot. Carabelli

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 cm., a $ 3.25

IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras

18470 { El poncho del olvido. Tango. Maroni-Avilés
A la luz del candil. Tango. J. Navarrine-C. Flores

18466 { Traiga otra caña. Tango. Novión-Scatasso
Consuelo. Tango. Romero-Scatasso

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 cm., a $ 3.00

FRANCISCO LOMUTO. Orq. T. y J. Band

7673 { Se fué Mateo. Tango. A. de Bassi
Mi nena. Shimmy. O. de Santi

ELEUTERIO YRIBARREN. Am. J. Band

8111 { Puro succo. Maxixe. J. Gagliardi
Fogo nazona. Choro maxixe. P. Nepomucene

8103 { Cecilia. Fox Trot. Ruby-Dreyer
No me despiertes nunca. (Don't wake me up). Fox Trot. Wayne-Baer

ADOLFO R. AVILES. Jazz Band

8233 { La violeta. (¡La va, la va...!) Fox Trot. R. Aieta
Génesis de amor. Vals. V. Troysi

Disco Doble "NACIONAL" de 25 cm., a $ 3.25

AZUCENA MAIZANI. Con acompañamiento de ORQUESTA CANARO

11033 { Entrá sin miedo, hermana. Tango. M. Flores-De los Hoyos
Rostro de cera. Tgo. Ferreira-Carrasco

CONDOR (Marca Registrada) PUA "CONDOR" ES LA MEJOR Caja de 200, $ **1.-**

CREDITOS POR MENSUALIDADES

MAX GLÜCKSMANN



BUENOS AIRES
CALLAO y B. MITRE
FLORIDA y LAVALLE

ROSARIO
CORDOBA 1048/52

MONTEVIDEO
18 DE JULIO 966

Nuevos Discos Nacional

Decálogo de la belleza

1. — Cuando el espejo te dice que estás un poco indispuesta, descansa.

2. — Para conservar el cabello hay que lavarlo una vez por semana.

3. — La higiene de la boca exige un ligero masaje diario, aplicando un dedo a los labios y a las partes superiores e inferiores de ellos.

4. — Hay que practicar todos los días el masaje de la barbilla.

5. — La nariz requiere un masaje diario con los dedos.

6. — Si se enrojece la punta de la nariz, hay que aplicarle compresas calientes con un pedazo de tela muy fina.

7. — Para evitar las arrugas vulgarmente llamadas "patas de gallo", es preciso lavar con frecuencia los párpados en agua caliente, tanto como se pueda sufrir.

8. — El brillo natural de los ojos, se conserva bañándolos en agua de rosas y usando para ello un recipiente especial.

9. — Para que no aparezca la vulgar barbilla doble o "papada" hay que dormir con la cabeza muy baja, tan baja como sea posible.

10. — La piel se refresca con baños muy calientes.

Las prevenciones generales pueden, en principio, condensarse en las líneas que siguen:

En toda clase de lavados, y hasta en el baño, debe usarse agua destilada. Si se emplea el colcream, procúrese puro, pues cuando contiene plomo causa mucho daño.

El masaje tiene real y positiva importancia. Debe practicarse en todo el cuerpo, porque hace circular la sangre y evita la formación de grasa.

Jamás debe untarse vaselina en los cabellos. Es antihigiénica y no puede hacer que crezca el pelo.

—Las mujeres se pintan para adquirir artificialmente lo que no tienen. Y con ello no hacen más que perder lo que naturalmente tienen.



LATINISTA

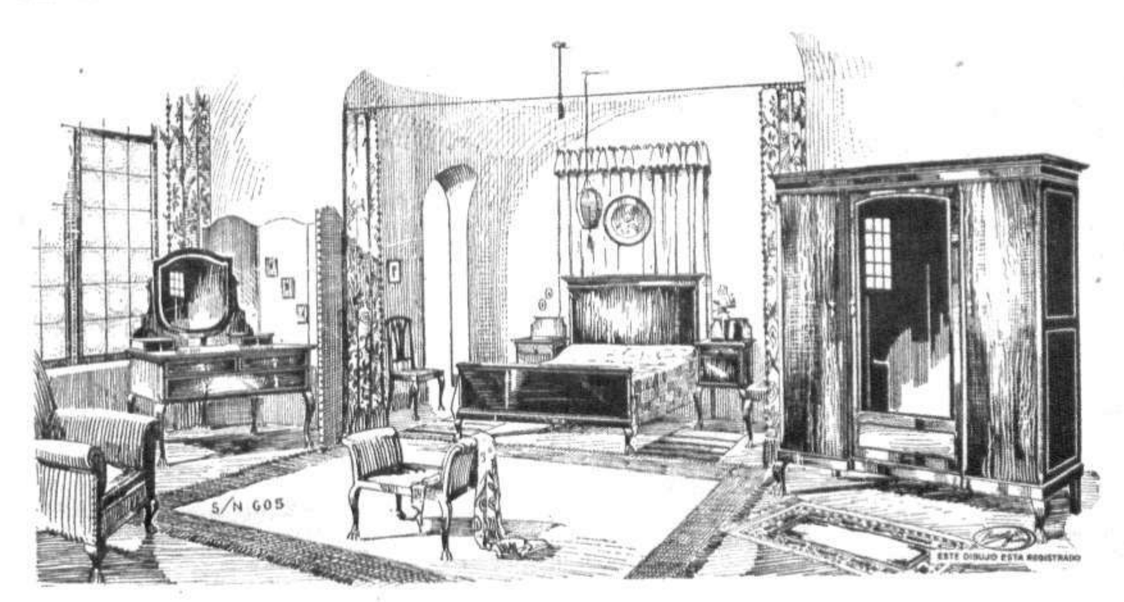
—Me han dicho que para mi departamento necesito muebles "ad hoc"... pero no sé dónde se compran.



BUEN GOLPE

—Pedrito, yo debería castigarte por haber desafiado a tu madre; pero te admiro. Ahora, cada vez que le pegue al almohadón, tu darás un grito.

NUESTRA EXPOSICION ES LA MAS GRANDE Y SELECTA DE SUD AMERICA



S/N 605 - BONITO DORMITORIO, tipo Chippendale, frentes caoba-piano, en lustre brillante, de distinguido aspecto. Ropero 1.60, toilet, 2 mesas de luz, cama matrimonial. CONJUNTO, $ **825**

120 MODELOS DE DORMITORIOS
EN EXPOSICION Y A LA VISTA

EL REGALO MAS APRECIADO

BUTACAS BERGER
a $ 95.–

FUNDADA EN 1853

Baratti y Cia
Muebles

CORRIENTES 1145



PRECAUCION

Ella. — ¿Qué estás haciendo, Epaminondas?
Epaminondas. — Clavando mis chinelas en este par de skis para que no se pierdan constantemente.

Filosofía sana

La vida es breve; la muerte, incierta: de aquí a pocos años el hombre que disfruta de la salud más robusta y lozana habrá descendido al sepulcro, y sabrá por experiencia lo que hay de verdad en lo que dice la religión sobre los destinos de la otra vida. Si no creo, mi incredulidad, mis dudas, mis invectivas, mis sátiras, mi indiferencia, mi orgullo incensato no destruyen la realidad de los hechos. Si existe otro mundo donde se reservan premios al bueno y castigos al malo, no dejará ciertamente de existir porque a mí me plazca negarlo; y, además, esta caprichosa negativa no mejorará el destino que según las leyes eternas me haya de caber. Cuando suene la última hora será preciso morir y encontrarme con la nada o con la eternidad. Este negocio es exclusivamente mío, tan mío, como si yo existiera solo en el mundo: nadie morirá por mí; nadie se pondrá en mi lugar en la otra vida privándome del bien o librándome del mal. Estas consideraciones me muestran con toda evidencia la importancia de la religión, la necesidad que tengo de saber lo que hay de verdad en ella y que si digo: "sea lo que fuere de la religión, no quiero pensar en ella", hablo como el más insensato de los hombres.

BALMES



DE CONFIANZA

La dama (contratando mucama). — Y en caso de que se quede usted, ¿cómo le gusta que la llamen?
La mucama. — Pues yo soy María Dolores; pero mis íntimos me dicen Lolita.

El microscopio

El microscopio es el instrumento indispensable en todas las investigaciones de micrografía. Después de haber sido un auxiliar puramente científico, se ha convertido, sin perder nada de su ciencia, en el instrumento de las investigaciones prácticas por excelencia.

Al principio sólo se conoció el microscopio simple, es decir, la lente, el vidrio de aumento, todavía muy empleado actualmente por los naturalistas y que forma parte de su ingenioso material. Pero bajo esta forma no se puede nunca pasar de aumentos de más de cuarenta diámetros y esto con gran fatiga para el ojo a causa de lo exiguo del campo de observación, de la débil distancia que separa la lente de la preparación que se examina y del defecto de claridad de las imágenes. Para aumentos más grandes debe recurrirse al "microscopio compuesto".

Superponiendo a la lente del microscopio simple un tubo ennegrecido al interior, se obtiene en este tubo la imagen aumentada e invertida de un objeto situado en el foco de la lente. Si se coloca arriba de este tubo una lente convergente, que los físicos llaman ocular, a través de la cual se perciba esta imagen virtual aumentada una segunda vez, se realiza la construcción del microscopio compuesto. En el microscopio simple o lente, se ve el objeto mismo; en el microscopio compuesto dióptrico, es la imagen del objeto, aumentada e invertida, la que se ofrece al examen.

El microscopio compuesto permite aumentar los objetos hasta mil doscientas veces. Su regulación, su "enfoque", que establece la relación óptica precisa entre el ojo y las lentes, se efectúa con una maravillosa precisión. Así, en la disposición imaginada y aplicada por primera vez por Nachet, un tornillo micrométrico, de punta de acero templado, permite hacer variaciones de enfoque de un milésimo de milímetro, de un golpe y sin pérdida de tiempo.

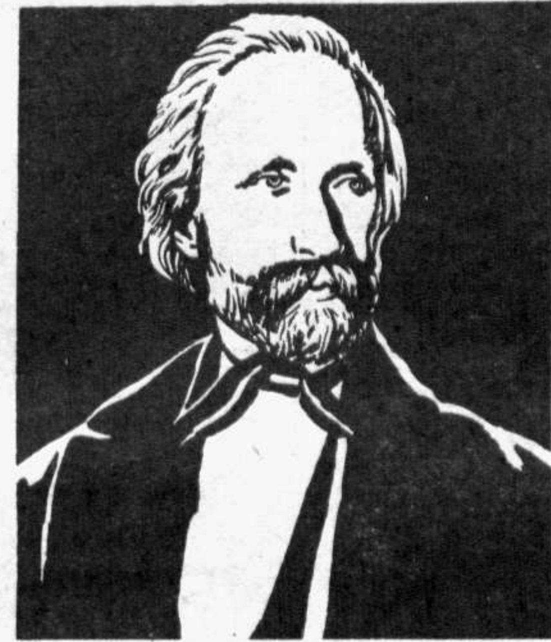
En tesis general, para lo que concierne a los aparatos actuales, un aumento de 350 diámetros basta para los químicos, los farmacéuticos y los profesores de enseñanza elemental, puesto que ya así las imágenes son muy claras. Los aumentos de 600 a 1200 diámetros, sólo se exigen y son útiles para investigaciones científicas meticulosas y para verdaderas investigaciones.

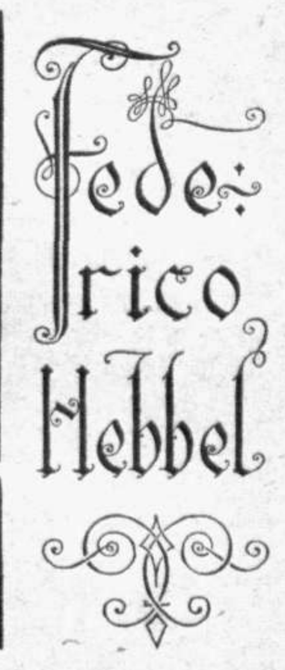


FENOMENO

— Una vez tuvimos una misma cocinera durante diez días.
— ¡Caracoles! ¿Y cómo fué eso?
— Ibamos en un yate por el Paraná.







Friedrick Hebbel nació en Wesselburen (Holstein) en 1813 y murió en Viena en 1864. Es uno de los más fuertes dramaturgos de la Alemania moderna, pero la índole de su producción apartóle siempre del gran público. Sus principales piezas, casi todas vertidas al castellano, son: "Judith", "María Magdalena", "Julia" y la trilogía de los Nibelungos. Ha escrito "Cuentos y Poesías", y algo de su "Ideario" lo recogió y tradujo al castellano don Francisco de Icaza.

LAS mujeres acostumbran a economizar... en sus prodigalidades.

* Cuando a los ochenta y ocho años se es capaz de escribir unas *Memorias* como las de Casanova, se tiene derecho de haberlas vivido.

* Lo mejor de las religiones está en que provocan las herejías.

* Casi siempre gastamos a cuenta del porvenir, y el porvenir suele quebrar, lo que no tiene nada de extraordinario.

* Lo que se contempla por vez primera se mira como si lo fuera por la primera.

* Característica del buen narrador es la de pintar al mismo tiempo lo exterior y lo interior, y una cosa por medio de la otra.

* Toda literatura, en el fondo, no es sino una mezcla cuyos ingredientes son siempre los mismos. Pero cada época exige una fórmula distinta.

* Las gentes virtuosas suelen desacreditar la virtud

* La filosofía es una patología superior.

* Un sacerdote que en unos funerales, en lugar de recordar las virtudes o las cualidades del difunto, para consuelo de los deudos, les hablara de sus defectos o de sus vicios, sería un humorista.

* Con frecuencia los hijos comienzan a amar al padre cuando dejan de estimar a la madre.

* Muchos hombres llegarían a ver si se atrevieran a despojarse de los anteojos.

* Son los que no creen en nada quienes más temor tienen de todo.

* La forma más alta de la poesía es la historia.

* La vida de los alemanes consiste en arraigar en la naturaleza; la de los franceses, en desarraigarse. Desde este punto de vista hay que considerar sus literaturas.

* La prosa proporciona una representación de lo que se piensa; la poesía, de lo que se vive.

* Hay libros que se leen con el sentimiento de que hacemos una limosna al autor.

* Toda obra de arte debe ser infinita por el contenido y finita por la forma.

* Las virtudes suelen ser hijas bastardas de los vicios.

* En sus relaciones con las mujeres, muchos hombres se asemejan al bebedor que, después de haber vaciado una botella de champaña, se creyera obligado por gratitud a venerar el recipiente, cual si fuera un preciado tesoro.

* La mujer no existe en sí, sino por referencia y con referencia á su amante, a su esposo o a su hijo.

* Las relaciones que existen entre nosotros — le escribe a Elisa, — están fundadas sobre una roca moral: la estima recíproca. Si la embriaguez de los sentidos alguna vez se mezcló en ellas no debemos lamentarlo, porque era natural y hasta, en nuestra situación, inevitable; pero debemos lamentar menos aun que esa embriaguez haya pasado ya.

Don Guido Spano



POR más que ciertos episodios, de los que paso a contar, luzcan, por reflejo, en honor mío, sería una lástima callarlos por exagerada modestia. Conocidos únicamente por los íntimos de Guido, iluminan con esplendor helénico la vida patriarcal del gran anciano.

Fué a los comienzos del 90 que me cupo la ventura de conocerlo personalmente. Hacía pocos días que yo desempeñaba el puesto de traductor del Consejo Nacional de Educación, empleo secundario, en apariencia, sobre todo por lo mezquino del sueldo, pero que disimulaba, en realidad, la delicada función de secretario particular del presidente, don Benjamín Zorrilla. A la oficina de éste servía de antecámara mi escritorio. Vocales, inspectores, grandes personajes o simples solicitantes, a todos atendía yo primero sin darme aún cuenta de mi elevada misión, equivalente a la de un jefe de protocolo. De repente, una tarde que, por casualidad, me encontraba solo y con la correspondencia despachada, se me presentó una majestuosa figura:

"Es el obispo anglicano de Buenos Aires", exclamé, y me precipité a saludarlo en perfecto y cortesano inglés:

— Plazca a Vuestra Gracia aceptar este sillón un momento, mientras anuncie a Vuestra Señoría.

— ¡No se moleste! — me respondió en el mismo idioma. — Las escaleras me han fatigado y quería descansar mis pobres piernas — "my poor legs" — antes de entrar en la Sala de Sesiones. Pero usted es nuevo aquí y no me conoce. Soy vocal del Consejo y me llamo Carlos Guido.

¡Catástrofe!... No tardé, sin embargo, en vencer mi confusión y en explicar el origen de mi error. Venía yo de Londres, donde los clérigos usaban todos un sombrero parecido al suyo y muchos también un vestido talar. Agregaba yo que en los albores de mi arribo a estas playas, había topado, frente al templo oficial británico de la calle 25 de Mayo, con su venerable figura, rodeada de gentes, y que, interrogado por mí un transeúnte, extranjero como yo, me había dado al buen tuntún su equivocada información...

— ¡Ahora sí, comprendo!... — me replicó Guido. — Usted acaba de revelarme un verdadero misterio... No me podía explicar por qué razón todos los marineros ingleses, cuando de uniforme, se cuadraban al encontrarme y me hacían la gran venia, una venia solemne, rígida, monumental, diría yo, como ellos...

Bondadosas indiscreciones de Mariano de Vedia, Diego Fernández Espiro y otras personas me denunciaron pronto como reo de alta Poesía. En los cajones de mi viejo bureau, escandalizado, anidaban pájaros locos de todos colores y tamaños: gorriones insolentes cual pilluelos de París, tórtolas de Manón o de Mimí, cisnes de los lagos helvéticos, pavos reales de Versalles y águilas napoleónicas. Sin contar los heráldicos gerifaltes de Don Quijote y el majestuoso cóndor de Andrade...

Guido hablaba el francés con la pureza de un Racine y la distinción de una Sévigné. Para mis oídos familiarizados con las más íntimas delicadezas del "beau langage", su "causerie" era un encantamiento. Más aun, dominaba su prosodia y no ignoraba que, merced a sus acentos y la combinación de sus vocales en diptongos y triptongos, el divino idioma tenía cincuenta y dos o cincuenta y cuatro sonidos diferentes. De ahí su musicalidad incomparable en ciertos matices y mal entendida o mal explicada por la mayoría de los gramáticos. Y cuando el

egregio maestro se dignaba leer en alta voz mis composiciones, éstas adquirían para mí bellezas no sospechadas y me gustaban como de otro poeta superior a mí mismo.



En un rapto de entusiasmo cuando el noble vate, ya legendario en vida, iba a cumplir 67 años, labré un soneto — era en el 94 — que empezaba con una imagen felizmente apropiada: — Sobre tu testa los años caen como lirios ("Sur ta tête les ans tombent comme des lys...")

Esos versos, Bartolito me hizo el alto honor de publicarlos, en su texto primitivo, en "La Nación". Ya era la gloria para mí, gloria que se endiosó con una verdadera corona de laureles cuando, en el mismo diario, Guido me agradeció en términos efusivos y grandilocuentes como un poema. Esa epístola, al juicio unánime de los contemporáneos, era "la más perfecta, la más significativa, la más elogiosa jamás escrita por su autor". Palabras de Julio Piquet.

Cuando asumió la presidencia de la República don Luis Sáenz Peña, anciano caprichoso que cambiaba de ministros como una estrella yanqui de maridos, estaba por terminar su mandato el Consejo, renovable cada cuatro años. Quedaron eliminados Guido y don Federico de la Barra, sus más puras figuras. Semejante desacierto era tan sorprendente y de una ingratitud tan cruel que el desprestigio del primer magistrado creció con rapidez vertiginosa. Abandonado por sus más íntimos consejeros y sin partidarios propios, tenía que renunciar a los pocos meses y entregar el mando al vice, don José Evaristo Uriburu.

Impresionante en sumo grado nos resultó la visita de despedida que nos hizo el venerable patriarca. No describiré la patética escena. Si "as piedras fablan", según el arcaico decir, creo que en ese momento hasta los muros derramaban lágrimas.

Por aquellos tiempos se agravó mucho la dolencia del estoico valetudinario y sus tradicionales reumatismos que le habían encorvado las piernas — de ahí el motivo de su hábito talar — degeneraron en parálisis local incurable. Condenado a cama perpetua, no perdió la serenidad del espíritu ni la alegría de la bondad. Leía y escribía mucho. No lo cansaban las visitas y sus huéspedes de una hora se retiraban encantados de su gracia, de su afabilidad y hasta de sus bromas. Una de ellas voy a contar tal cual me la refirió con sabrosa picardía.

Una crisis de su enfermedad había alarmado a todo Buenos Aires. Pocos días después de su restablecimiento se le presentó, con fino pretexto, el Arzobispo, no recuerdo bien si monseñor Castellanos o monseñor Espinosa. Guido comprendió y, después de los cumplimientos recíprocos y las vaguedades diplomáticas de estilo, inició él mismo el ataque:

—Precisamente, cuando Vuestra Ilustrísima entraba, terminaba un capítulo de San Agustín... Estoy maravillado... ¡Qué fuerza, qué pompa y cuánta filosofía!...

—¿Sería indiscreto saber cuál de sus obras?...

—La Ciudad de Dios...

—¡Ah, creación verdaderamente prodigiosa!.. ¡Y cuántas profundas reflexiones no ha debido inspirarle!...

—En efecto, monseñor... Me ha sugerido la idea de otro libro. Lo titularé: El Palacio del Diablo...

—¡¡!!

—Sí, monseñor... Entre nosotros, Vuestra Ilustrísima confesará que Dios es un tema muy trillado. Monótonos teólogos nos han convertido al Creador en Ser imposible a fuerza de aburridor... Y el Paraíso, con sus ángeles, sus flautas, sus violines y sus cantos escolares... ¡Hablemos del Diablo, más bien!... ¡Vaya un tipo original!... ¡Pobre Diablo!... ¡Tan interesante, tan perseguido y, sin embargo, tan jovial, tan fácil de contentar! Para mí es un buen gaucho... ¡Le gusta la ginebra, toca la guitarra, sabe payar de mi flor y conquista a la moza más guapa!... Mi ideal sería: un Dios argentino y un Diablo nacional...

—Lo felicitaría por su brillante paradoja, ilustre compatriota, si mi carácter sagrado me lo permitiese. Se hace usted el malo, incurre en las gracias de Voltaire, pero, en el fondo, usted no sólo es un santo sino un creyente. Dejemos tan arduos tópicos... Veo que su salud reverdece con la lozanía de un roble y la Providencia nos ha de conservarlo muchos años más a nuestro cariño.

En el momento de retirarse el prelado, la noble esposa de Guido, misia Micaela Lavalle, con picante sonrisa, exclamó:

—¡De todos modos, monseñor, que vaya mi marido al Cielo o al Infierno, siempre lo acompañaré!... Es mi deber... ¡Así lo juré en la iglesia!...



CARLOS DE SOUSSENS

ILUSTRO ARECHAIN

LA FIEBRE AMARILLA Y EL LIMON

Otro uso de esta fruta admirable



Muy probablemente nuestros lectores recuerdan que en ciertas regiones de éste y otros países vecinos, donde, de tiempo en tiempo, hace su trágica aparición la fiebre amarilla, se ha usado, con magnífico éxito, el jugo de limón como un coadyuvante del tratamiento general. Tanta fe tienen en él algunas personas, que lo emplean como único remedio y sostienen que no falla nunca. Por eso puede decirse que para nosotros es muy grata pero no sorprendente la noticia de que científicamente se haya comprobado ahora que el limón es un auxiliar terapéutico valiosísimo tratándose de ciertas enfermedades como resfriados, catarros, grippe, etc. Un médico tan respetable como el Dr. Copeland (ex Jefe del Departamento de Sanidad y actualmente Senador de los Estados Unidos) aconseja para cortar los resfríos un baño lo más caliente posible y cinco o seis vasos de limonada. Otros médicos de igual fama recomiendan tratamientos similares a base de limón, pero parece que lo que está dando los mejores resultados es el "Método Bayer" que consiste en tomar al acostarse dos tabletas de "Fenaspirina" (el famoso producto Bayer que, según recordarán nuestros lectores, fué el que salvó más vidas en el mundo entero durante la epidemia de influenza) y una limonada bien caliente. No hay que saber de medicina para comprender que la combinación de ese magnífico remedio con el efecto del limón, tiene que dar excelentes resultados. Las personas que ya han tenido ocasión de emplear este método, dicen que es admirable no sólo por lo sencillo y rápido, sino porque tiene la enorme ventaja de que no descompone el estómago como las preparaciones laxantes, ni atonta como la quinina.



INOPORTUNIDAD

El más bruto. — *¿Pero crees oportuno oír* los discursos de ese banquete a los tres días y medio de estar muriéndonos de hambre?

AMOR PATERNO

—¿De dónde vine? ¿En dónde me recogiste? — preguntaba un niño a su madre.

Y entre risas y suspiros, le contestó oprimiéndolo contra su pecho.

—Estabas escondido, como mis deseos, en mi corazón. Estabas con las muñecas de mi infancia, y cuando con barro moldeaba la imagen de mi Dios cada mañana, eras tú el que hacía y deshacía por placer. Estabas en el mismo altar que nuestra divinidad familiar. Adorándote a ti.

Has vivido en todas mis esperanzas, en todos mis amores, en mi vida, en la vida de mi madre. Te has nutrido en la devoción del espíritu inmortal que nos preside. Cuando era joven y soltera, mi alma abría sus pétalos como un perfume, alrededor del cual flotaba tu espíritu. Tierno y débil florecías en mi interior, como una luz en el cielo antes de nacer el sol.

Favorito del cielo, hermano de la luz matinal, flotante en la corriente de la vida universal, para caer, por último, en mi corazón.

Cuando te contemplo me asalta el misterio. Tú perteneces a todo lo que es mío. De miedo de perderte, te oprimo contra mi pecho. ¡Qué prodigio misterioso permite a mis débiles brazos ceñir el tesoro del mundo!

RABINDRANATH TAGORE



OCASION UNICA

El especialista. — Debe usted evitar cualquier palabra dura que pudiera molestarla.

El señor Rodríguez. — ¡Qué mala suerte, doctor! Porque cuando está sana no hay caso...



Señora: Una precaución indispensable:

Cuando mande a su sirvienta a comprar dulce de membrillo, *recomiéndele* que pida bien claro

Dulce de Membrillo Especial Noel en latas de 1 kilo

para que el comerciante sepa exactamente lo que usted desea y le entregue el postre clásico argentino tan famoso por su rico gusto y cuidadosa elaboración al estilo casero, el cual llega a las manos de usted protegido por un envase que le pone a cubierto de los inconvenientes de los dulces que se venden en pedazos.

Pídaselo Vd. a su proveedor y fíjese que la lata lleve impresa esta palabra:

Noël

La marca que tiene una fama de 79 años

Un reino milenario

No hay nada más acertado que el calificativo de "viejo", que se da al continente oriental, en oposición al occidental, llamado el nuevo.

Todas las naciones tienen un pasado remoto, una historia a veces relegada al olvido por las vicisitudes de los tiempos, pero cuyos recuerdos cultivan con cariño. Nuestra generación vió renacer a nueva vida a muchos de esos pueblos, los que deben su resurrección precisamente al celo con que velaban por la conservación de sus características nacionales. Todos esos pueblos escudriñan ahora su pasado, hacen resucitar recuerdos que parecían olvidados para siempre, con objeto de justificar su título de nacionales autónomos.

Obedece a este afán la conmemoración de la fundación del primer reino de los croatas, pueblo que vivió durante muchos siglos bajo diversas dominaciones: turca, austriaca y húngara, pero que no se olvidó por esto de su nacionalidad propia y que aun ahora, en que está unido a los serbios, sus hermanos de raza y de idioma, quiere conservar sus peculiaridades, aunque permaneciendo dentro de la gran familia de los yugoeslavos.

Conmemoran en estos días los croatas el primer milenario de la fundación de su primer reino. Situada Croacia entre el imperio bizantino y el occidental que tenía su centro en Roma, se vió su pueblo expuesto alternativamente a la influencia del uno y del otro, pero predominó la de Roma, como lo atestigua la religión de la nación croata, que es la católica, mientras son ortodoxos sus hermanos los serbios. Mas si bien la influencia occidental triunfó en cuanto a la religión y la cultura, el triunfo político correspondió a Bizancio y durante varios siglos Croacia formó parte del imperio bizantino.

Algunos historiadores sostienen que el primer jefe croata que llevaba el título de rey era Drzilay, que reinaba en el último cuarto del siglo X; pero cualquiera que haya sido su título oficial, Tomislav fué el primero de los jefes independientes de Croacia. Sus sucesores consolidaron la independencia del país y Kresimir III (1000 - 1035) unió al reino una gran parte de Dalmacia, inclusive varias ciudades fundadas por los italianos. Hubo un momento en que hasta Venecia tuvo que pagar un tributo al reino de Croacia; pero a fines del siglo XI el país fué conquistado por los húngaros y Croacia dejó de existir como nación independiente.



EQUIVOCACIONES LAMENTABLES
La del señor miope en la oficina de correos.

Campanas

La invención de las campanas data de épocas remotas. Quince siglos antes de la Era Cristiana se emplearon campanas de pequeñas dimensiones para exornar la vestidura del gran sacerdote de los hebreos. Los primeros misioneros que fueron a la China encontraron campanas de todos tamaños, pero es imposible determinar la época a que pertenecieron. En Roma se anunciaba a son de campana la contestación de los oráculos, la apertura de los baños y acontecimientos como eclipses, paso de los reos para el suplicio y otros. En Egipto también se empleaba para anunciar la venta de pescado en el mercado.

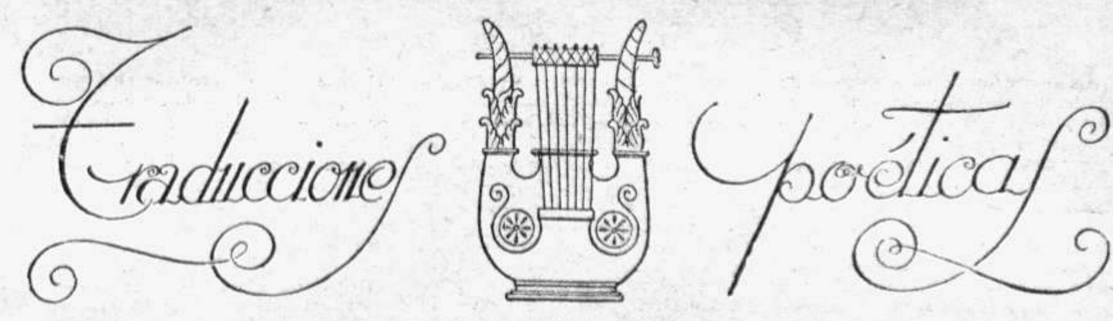
En la iglesia cristiana la campana tiene un papel importante: está unida a todos los actos y solemnidades que en ella se realizan. Al principio los fieles eran convocados por medio de trompetas, matracas, un prolongado canto del "Aleluya", o sencillas tablas o láminas metálicas que se tocaban con un martillo. No se conoce con certeza la época en que se introdujeron las campanas en los templos; unos creen que fuera en tiempos de San Paulino de Nola (muerto en 430), y se funda en que al principio se les diera el nombre de "nolanas". Existen en Nola pequeños vasos de bronce que datan de aquella época y que servían para reunir a los fieles. Otros atribuyen su introducción al Papa Sabiniano, que gobernada la Iglesia en el año 504. Encuéntranse campanas en Francia en el siglo VII, en Oriente en 871, en Inglaterra en 960 y en Suiza en 1002. En España se adoptaron durante el reinado de Alfonso "El Casto". Las campanas se hicieron de reducidas dimensiones hasta el siglo XVI, en que se fundieron algunas de gran tamaño, como la de Toledo (España), que pesa 17.800 kilogramos y tiene 3 metros de diámetro. A partir del siglo XV se adornaron con molduras y follajes y con las armas de la Iglesia o del padrino; se las realzaron con bajorrelieves y rodearon de inscripciones, como ser su nombre, el del patrono y fundidor, la iglesia a que se destinaba, los padrinos o testigos de la bendición y el año de la fundición.

En la construcción de las campanas se emplea generalmente una aleación de 78 partes de cobre y 22 de estaño y en algunas se añade algo de cinc. Se componen de tres partes: la campana propiamente dicha, o vaso de bronce que forma la parte vibrante del badajo con que se produce el sonido, y las asas por medio de las cuales se sujeta o se suspende de armazones adecuados.

Como hemos dicho, las campanas tienen gran significación en su aplicación a los actos religiosos. Según los canonistas, la campana es el símbolo del predicador, su dureza representa la inflexibilidad y el valor del encargado de predicar el Evangelio; la lengüeta-badajo designa la lengua del predicador y la armazón de que pende es como la imagen del Crucificado. La bendición o bautismo de las campanas aparece en documentos del siglo VIII, fué usual en tiempos de Carlomagno y se generalizó en 972, en que vivió el papa Juan XXII. Esta ceremonia se verifica con solemnidad: se cantan salmos, el obispo o el presbítero las lava con agua bendita, las unge con el crisma, las perfuma con incienso y mirra, y reza oraciones relativas al acto. El concilio de Tolosa prohibe el uso de campanas sin la previa bendición del obispo, pero con el indulto del Papa, puede bendecirlas un presbítero.

El sábado santo o de gloria no pueden tocar las campanas antes de dar la señal la catedral o iglesia matriz. Los concilios de Bourges, de Aix y de Tolosa prohiben el uso de campanas benditas para actos profanos. Su empleo en demanda de auxilio en los casos de inundación o incendio se considera acto de caridad y religión. Al principio sólo los sacerdotes tenían derecho a tocarlas en los oficios divinos. San Carlos Borromeo fijó el número de campanas que debían tener las iglesias de su diócesis: 7 a 5 la catedral; las colegiales, 3; las parroquiales, 2, y 1 los oratorios. En estos últimos, Celestino II las prohibió.





CANTO PARA QUE SEPAN

(DE LA CONDESA DE NOAILLES)

Canto para que sepan, cuando en la sepultura
Duerma, que a todo goce mi pecho dió cabida,
Y para que mi libro diga a la edad futura
Que amó con amor grande mi corazón la vida.

A las gratas labores del campo nunca extraña,
Encanto de mis ojos fué la Naturaleza,
Porque el agua y los prados, el sol y la montaña,
Nunca, como en mi alma, tuvieron más belleza.

Lo que he visto he cantado, todo lo que he sentido,
Dolor, placer o angustia del alma atribulada,
Porque vencer anhelo las sombras del olvido,
Y después de mi muerte quiero ser más amada.

Y para que un mancebo, leyendo lo que escribo,
Evoque en mis estrofas mis ideales huellas,
Y olvide a las que ha amado, y absorto y pensativo,
Vida me dé en sus sueños y me prefiera a ellas.



AL PASAR

(DE HÉLÈNE VACARESCO)

Un dominico pasa bajo la luz radiante
Del sol, negros los ojos y pálido el semblante;
Atmósfera de claustro circundarlo parece,
Pero en él una llama de juventud florece;
Sobre el labio, áureo vello, y en la austera mirada,
De todo lo terreno por siempre desligada,
Un resplandor extraño que fulge y que se aleja.

El fraile solitario sigue por la calleja,
En tanto que en los huertos cercanos, los rosales,
Movidos por el soplo de auras primaverales,
Van llenando el ambiente de aromas y rumores,
Porque estamos en Roma y en el mes de las flores.

El asceta, de súbito, siente un extraño asombro
Y tiembla, cuando el viento deshójale en el hombro
Una rosa. Dirige después honda mirada,
Casi humana, a los pétalos de la flor deshojada,
Que al soplo de la brisa bajan con raudo giro
Por el hábito blanco; lanza luego un suspiro;
Enjúgase la frente con mano temblorosa,
Y sacude hacia el suelo los pétalos de rosa.



EL POETA

(DE Mrs. HELEN HUNTINGTON)

Distraído, perplejo, cuando ve que las puertas
Ciérranle en su sendero,
Y azorado en la vida, por campiñas desiertas
Y entre el humano tráfago, vaga como extranjero.

En su ideal atónito, del tiempo no se cuida
Ni se burla cobarde,
Pero sueña con rosas fragantes en su vida,
Y siempre ve en el cielo la estrella de la tarde.



EN LA CARTUJA DE FLORENCIA

(DE IDA BACCINI)

Dame, pálido monje solitario,
El sayal que te cubre y tu cilicio;
Dame tu crucifijo y tu rosario
Y tu desnuda celda, del bullicio
Mundano lejos y su pompa vana,
Desde donde al través de la ventana
Que se abre al sol y a la vivaz llanura,
Miras, en la elación de tus anhelos,
De las trémulas frondas la verdura
Y las dulces sonrisas de los cielos.

Dame tus alboradas, que de oro
Tiñen y de carmín la lejanía.
Y el éxtasis profundo de la pía
Salmodia de los monjes en el coro;
De tus tranquilos claustros el misterio
Dame y la honda paz del mediodía,
Cuando sobre el callado monasterio,
Que enorme y blanco se alza en la llanura,
A torrentes el sol su luz envía,
Y en tu celda hay silencio y hay frescura.

Dame tus noches de quietud y calma,
Y la tristeza donde toma el vuelo
La oración que del alma sube al cielo,
Y trae bendiciones para el alma.
Pero, si tanto puedes, yo te pido
Un don mayor, cuanto en mi vida anhelo:
Hermano, pide para mí el olvido.

Ismael Enrique Arciniegas

Página médica

Epistaxis, rinorragia, hemorragias nasales

La hemorragia nasal es en los recién nacidos y en los niños de pecho un accidente muy raro; en cambio es muy frecuente en los niños de más edad, sobre todo en la época de la pubertad. La sangre cae unas veces lentamente en grandes gotas, otras con rapidez, sucediéndose las gotas, y otras en un chorro continuo; generalmente la hemorragia no se verifica más que por una abertura nasal; es muy raro que se verifique por las dos. Si la epistaxis es tan fuerte que sorprende a los niños cuando están echados boca arriba, la sangre cae en la faringe y, o la expele por medio de vómitos o la deglute, saliendo después con los excrementos. Las epistaxis van generalmente acompañadas de cefalalgias, vértigos, desvanecimientos y zumbido de oídos.

Las causas son: unas locales, como los traumatismos, las lesiones producidas en las fosas nasales por úlceras, neoplasmas y afecciones vasculares (pólipos telangietásicos de Virchow); y otras generales que provienen, o de una modificación anormal producida por la compresión de los vasos sanguíneos, o de una alteración de la misma sangre; de este último orden de causas dependen las epistaxis que se presentan en las afecciones febriles, y en particular en la viruela hemorrágica, tifus, difteria, nefritis parenquimatosa, fiebres intermitentes, afecciones cardíacas, coqueluche, pneumonía, pleuresía y enfisema. Las causas de la hemorragia nasal persistente y rebelde de los niños son la diátesis hemorrágica de los recién nacidos, el escarbuto, la enfermedad maculosa de Werlhoff *(púrpura)*, la anemia, la clorosis y la escrófula.

La epistaxis, según la causa que la produce, es leve o grave. Mientras que en algunas enfermedades agudas sirve de fenómeno crítico, amortiguando los síntomas de excitación cerebral y de tensión que se observan al mismo tiempo, en otras, como en la difteria, la púrpura, la viruela hemorrágica y la clorosis, es muy temible la hemorragia.

Tratamiento. — La ligera hemorragia nasal que se observa al final de algunas enfermedades agudas no exige casi nunca otro tratamiento que una ligera comprensión; pero si la hemorragia es abundante y la sangre sale a chorros, recurriremos en el primer momento a compresas de agua fría aplicadas en la frente, la nariz y la nuca, agua fría inyectada en las fosas nasales y trocitos de hielo en la abertura que sangra. Cuando estos medios no son suficientes, recurriremos al taponamiento anterior, que consiste en introducir un trocito de algodón embebido en una solución de antipirina, o bien en una solución de adrenalina al 1 0/00, agua oxigenada de 12 vo.

Dr. J. Schatz



MELENAS Y MELENITAS

Un músico en casa de un peluquero distraído especialista en melenitas.

Indicado en la coriza

Lanolina	10	gramos
Vaselina	10	„
Gomenol	1	„
(Pomada).		

Vaselina líquida	10	grs.
Menthol	0.50	„
Vaselina alcanforada	10	„
(Pomada).		

UTILISIMAS INDICACIONES
PARA LA CONSERVACION DE LA BELLEZA

Por Charlotte Rouvier

Un mal cutis no puede ser mejorado. Es fácil cambiarlo por uno nuevo.

Todo el mundo sabe que el oxígeno consume toda la materia gastada del cuerpo. Un cutis pobre, sólo proviene de acumulaciones de esta materia gastada, casi muerta, adherida fuertemente al rostro y que provoca manchas, palidez y sequedad de la piel. El oxígeno puede emplearse ventajosamente para corregir esa desfiguración. Toda farmacia puede venderle cera mercolizada (en inglés: "pure mercolized wax"), que contiene oxígeno en tal forma que entra a accionar al tocar el cutis. Naturalmente el oxígeno ataca y destruye toda esa materia muerta, sin afectar en manera alguna la piel sana. Y es así que, con pocas aplicaciones de esta sencilla substancia, la cara queda limpia y luce libre y tersa la hermosa tez que toda mujer posee inmediatamente debajo de la cutícula vieja que la desfigura. El procedimiento es agradable, no dando lugar a molestia alguna.

¿Mejora su tez mediante el uso de polvos?

Los polvos de uso corriente procuran una momentánea apariencia de belleza, pero, en el fondo, lo que hacen es obstruir los poros cutáneos, impidiendo la respiración de la piel y proprovocando la aparición de horribles erupciones, manchas, pecas y otras fealdades. Esto es verdaderamente de lamentar, especialmente si se considera que el uso de dichos polvos es absolutamente innecesario, pues en la actualidad existe el polvo mercolizado de Dearborn, delicadamente perfumado, polvo, que, además de no causar la obstrucción de los poros de la tez, colabora con la cera mercolizada en la acción de renovación y embellecimiento del cutis. En cualquiera de sus diversos tonos, y envasado en cajas azules, se lo halla fácilmente en todas las casas donde se expenden artículos de toilette y tocador.

Un hermoso sonrosado del cutis.

Un rostro marchito y amarillento añade años a nuestra persona. Las desventajas de pintarse la cara son tantas que no es necesario enumerarlas; baste sólo decir que el uso de carmín, rouge o cualquier otro colorete resulta sumamente perjudicial para la salud y para la verdadera estética. Para devolver a un rostro marchito el hermoso sonrosado, colorido natural de la primera juventud, basta aplicar, sencillamente, sobre las mejillas un poco de rubinol, que es una maravillosa substancia que tiene la virtud de no notarse y cuyos efectos son verdaderamente sorprendentes. Así lo afirman todas aquellas mujeres a quienes el rubinol ha permitido y permite hacer gala de colores hermosos, atractivos y avasalladores.

Para extirpar el vello sin dolor y definitivamente.

Cómo quitarse de un modo permanente, no sólo temporalmente el vello que desfigura la belleza, es cosa que muchas damas desean conocer. Es una lástima que no esté extendido más generalmente el conocimiento de que basta para el caso el uso de porlac puro pulverizado, de venta en todas las farmacias. Debe aplicarse directamente al pelo que se quiera hacer desaparecer. Este tratamiento se recomienda porque no sólo borra instantáneamente el vello sin dejar la menor señal, sino también porque mata por completo las raíces.

Para eliminar rápidamente barrillos puntos negros y pecas.

Por medio del nuevo tratamiento del baño espumante del cutis del rostro, quedan eliminados al instante los puntos negros pigmentosos, la grasa y los anchos poros que destruyen la hermosura de la cara. El único procedimiento para ello es tan sencillo como agradable e inofensivo. Eche usted una tableta de stymol (de venta en las boticas) en una vaso de agua caliente y bañe usted su cara con ese liquido después que la efervescencia producida haya desaparecido. Los negros pigmentos habrán salido de su guarida para confundirse avergonzados en la toalla; las grasas también habrán desaparecido y los poros estarán borrados y naturalmente contraídos. El rostro quedará con una piel clara, lisa, suave y fresca. Para que este lisonjero resultado tan rápidamente obtenido se convierta en permanente, repita usted el tratamiento unas cuantas veces con intervalos de pocos días.



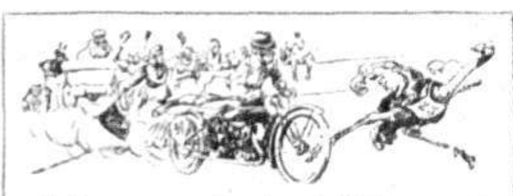
El trabajo

El trabajo es una ley dura a la que estamos sometidos para la conservación personal y la de la especie humana. Sin el trabajo no existiría la vida.

Y con la misma entonación ardorosa con que en otros tiempos conmovia a las muchedumbres, en las reuniones, describia ahora Gabriel a aquella media docena de hombres y a la triste costurera, que cesaba de mover la máquina para escucharle, la grandeza del trabajo universal que todos los días fatigaba a la tierra, para vencerla y obligarla a sustentar a los humanos.

Era un combate cada veinticuatro horas, con las fuerzas ciegas de la Naturalaza. El ejército del trabajo se extendía por todo el globo: arañaba los continentes, saltaba a las islas, surcaba el mar, descendía a las entrañas del suelo. ¿Cuántos eran sus soldados? ¡Quién podía contarlos! Millones y millones. Al romper el día nadie faltaba a la lista: las bajas eran reemplazadas, los claros que la miseria y la desgracia abrían en sus filas, se llenaban inmediatamente. Apenas comienza a salir el sol, sopla su humo la chimenea de la fábrica, el martillo rompe la piedra, la lima muerde el metel, rasga el arado la tierra, se enciende el horno, mueve la bomba su pistón, suena el hacha en el bosque, corre la locomotora entre chorros de vapor, chirría la grúa en el puerto, corta el navío las espumas, y tiembla en su estela el barquichuelo de pesca arrastrando las redes. Nadie falta a la revista del trabajo: todos corren impulsados por el miedo al hambre, desafiando el peligro; no sabiendo si llegarán a la noche, si el sol que se eleva sobre sus cabezas será el último de su vida. Y esta concentración diaria de fuerzas humanas ocurre en la primera luz del alba en todas las partes del mundo, allí donde los hombres se han juntado formando pueblos y constituyendo sociedades, o donde viven en el aislamiento entregados a sus fuerzas. El cantero rompe la piedra con su martillo y al vencerla se envenena tragando el polvo en invisibles partículas. Cada martillazo se lleva un fragmento de su vida. El minero desciende al infierno de los tiempos modernos sin más guía que la chispa de su linterna, y arranca de las capas de las primeras edades reliquias de la infancia de la tierra, los árboles carbonizados que dieron sombra a las monstruosas bestias de la prehistoria. Lejos del sol y de la vida, desafía a la muerte, lo mismo que el albañil, que despreciando el vértigo, trabaja con los pies sobre la frágil tabla, admirado por las aves, que extrañan la presencia en el espacio de un animal sin alas...

V. BLASCO IBAÑEZ



Curiosa carrera entre una motocicleta y un avestruz en una de las regiones de Africa, y cuyo resultado no sabemos aún por no habérnoslo comunicado el cable.

"CASA PALMA"

GRANDES ESTABLECIMIENTOS SUDAMERICANOS DE CALZADO

B U E N O S A I R E S :
Corrientes, 838.—Carlos Pellegrini, 78.
Dirigir correspondencia a CORRIENTES, 838

CASA EN ROSARIO: SAN MARTIN 835

SOLICITE NUEVO CATALOGO Nº 27



MODELO 580 S

Gamuza ladrillo. Gamuza negra. Cabritilla marrón. Cabritilla charolada.

$ 14.90



MODELO 571 S

En cabritilla charolada. En cabritilla marrón obscura. En gamuza negra, trenzado becerro mate. Taco Luis XV recto 5 ½ únicamente.

$ 14.90

MODELO 570 S

En cabritilla charolada, aplicaciones gamuza negra. En cabritilla marrón clara, aplicaciones estampado marrón obscuro. En cabritilla guinda. Taco Luis XV recto 5 ½ únicamente.

$ 14.90



MODELO 567 S

En cabritilla charolada, aplicación y tira gamuza negra. En cabritilla marrón clara, aplicación y tira cabritilla obscura. En cabritilla negra. Taco Luis XV recto 5 ½ únicamente.

$ 14.90



MODELO 624 S

En gun metal negro. En gun metal color. El mismo con puntera. En gun metal negro. En gun metal color. *Doble suela y doble costura.*

$ 14.90



MODELO 313 S

En cabritilla negra. En gun metal negro y color, caña gabardina negra y color. En cabritilla charolada, caña gabardina beige, caña mate, caña gabardina negra.

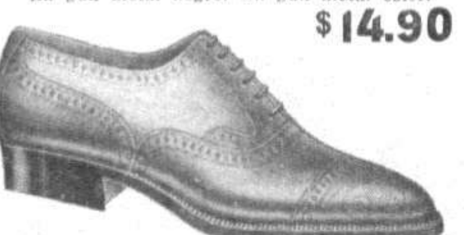
$ 14.90

MODELO 334 S

En gun metal negro. En gun metal color.

$ 14.90





MODELO 607 S

En gun metal negro. En gun metal color.

$ 14.90

SI SU CALZADO LE DIO MAL RESULTADO, TRAIGALO, ASI COMO LA BOLETA, QUE AUNQUE ESTE USADO LE DEVOLVEREMOS EL IMPORTE



UNA MUJER PÁLIDA...



SE hablaba de accidentes en que se palpa la fatalidad. Se contaban muchas historias, y cuando un silencio de angustiosa interrogación se tendió a lo negro de lo ignoto, lentamente, con una voz musical que cantaba el final de las frases, una mujer joven habló:

—Yo he sentido que la muerte me seguía...

Muy alta, esbelta, con una flexibilidad de liana en los movimientos, se hundía en un sillón policromado por cojines fantásticos. Vestida de negro, la seda diseñaba las formas sobrias en curvas, dando la sensación de que iba desnuda bajo el traje. Tenía el cutis pálido, de una palidez viva que daba luz y ni una pinta de rosa se mezclaba a su blancura. En el rostro eran sombras violetas las ojeras y negrura de abismo las pupilas fijas, alucinadas, extrañas, desconcertantes bajo la onda de pelo rubio que le cubría la frente, alborotándose atrás en una corta melena. La nariz recta se estremecía en un constante husmear perfumes y luego — mancha de sangre en un lino — la boca se dibujaba alta y breve. Los brazos bajaban desnudos, yendo a unir las manos sobre las rodillas en un gesto de plegaria.

—Fué — prosiguió, instada mudamente por los ojos que la miraban — una tarde en la montaña, durante unas vacaciones en que acompañé a mi marido en la hacienda. Sofocaba el calor de un roce que ardía en el horizonte; la hoguera enorme se iba a lo alto a crear nubes de humo, y un olor acre se pegaba a la garganta dificultando la respiración. A veces se percibía el fragor de los árboles al troncharse. Bandadas de pájaros pasaban volando sin rumbo, piando despavoridos. La vegetación se mustiaba en una languidez de muerte y hasta los animales mostraban fatiga e inquietud.

"Poco a poco fué invadiéndome una pesadez molesta, una especie de sopor que me embotaba el cerebro; creyendo que el movimiento la ahuyentaría me puse el sombrero y tomé por la carretera bordeada de pinos que iba hasta el molino. Al final de la planicie, donde la carretera empieza a sumirse en una cuesta, tuve la sensación de que alguien me miraba desde el otro lado de la cerca. Me detuve vacilante, angustiada. Quise volverme, regresar a casa... y no pude. Una fuerza superior e in-

contrastable me empujó hasta la puertecilla practicada en la cerca, me hizo abrirla, empujarla, avanzar.

"Delante de mí serpenteaba un estrecho atajo, vereda abrupta llena de baches y guijarros sueltos, peligrosa por su descenso rápido y constante que abajo desembocaba junto a un ancho canal.

"Quise volverme nuevamente, pero los músculos no me obedecieron y, atentos a otra fuerza que los impelía, siguieron camino adelante. Iba despacio, sin detenerme, sin poder detenerme, con la sensación persistente de que alguien me seguía; queriendo recoger el eco de los pasos que debían ir tras de mí y no logrando escuchar otra cosa que los golpetazos de sangre que enviaba el corazón al cerebro; queriendo volverme y no haciendo otro movimiento que el de avanzar, apresurándome por instantes.

"Encontré una mujer que venía en sentido contrario seguida por un perro. Quise detenerme: no pude. Quise hablarle: no pude. Quise hacer un gesto: no pude. La mujer pasó junto a mí dándome las buenas tardes, quedó atrás. Yo seguía avanzando, rígida, muda, mecánica.

"El perro se había detenido y me aguardaba gruñendo, erizado, mostrando los dientes agudos. Aquel perro me conocía y, humilde y cariñoso, jugaba siempre conmigo. Ahora se replegaba sobre sí mismo, tomando impulso para saltar. Al verlo en el aire creí que caería sobre mí destrozándome. Pero no: atacaba lo que yo sentía seguirme, atacaba lo que sus ojos de visionario percibían. Oí su grito de dolor y tras un espacio de silencio su aullar agorero me escalofrió. ¿Contra qué había chocado?

"El perro también quedó atrás. Yo seguía avanzando, corriendo casi. Todo pasaba junto a mí velozmente. Me sentía hundir en algo negro, en la muerte que me esperaba abajo. Ya no corría, daba saltos, empujada, golpeada, obligada. Me veía caer de bruces, rodar hasta el agua del canal. ¡Oh, qué horror! Y seguía saltando, desacompasada, brusca; roto el nudo de la garganta por gritos guturales que me parecían de monstruos, tan ajenos eran a mi voz.

"Un salto ¿caería a éste? No; aun no. ¡Otro! ¡Otro! ¿Ya? No... Y de pronto, no sé cómo ni por qué fuerza desesperada del instinto de conservación, me eché hacia atrás hasta caer sobre las piedras. Entonces por sobre mi cuerpo pasó algo helado, horrendo, indescriptible; algo como ese viento sur que en julio nos enfría hasta los tuétanos, algo como la sensación que produce un animal viscoso, algo como si al mirarnos en un espejo encontráramos reflejados los huesos mondos de un esqueleto. Fué un momento pavoroso en que sentí que la vida se me iba, que se me helaba la sangre.

"Dicen que cuando me encontraron me dieron por muerta, tan lívida estaba. Volví a la consciencia después de muchos días de fiebre, y lentamente me fuí reponiendo, pero nunca, nunca, se ha conseguido que un poco de sangre me coloree la piel. ¡Quedó alba de horror al paso de la muerte!"

Un silencio. La mujer callada parecía seguir — con las extrañas pupilas fijas en el vacío — la visión de cuanto había evocado. Las cejas se unían en una horizontal de sufrimiento y la boca reseca se abría anhelante sobre los menudos dientes deslumbradores. Extraordinaria de expresión, semejaba una máscara trágica, de esas que el Renacimiento gustó de pintar en los infiernos dantescos.

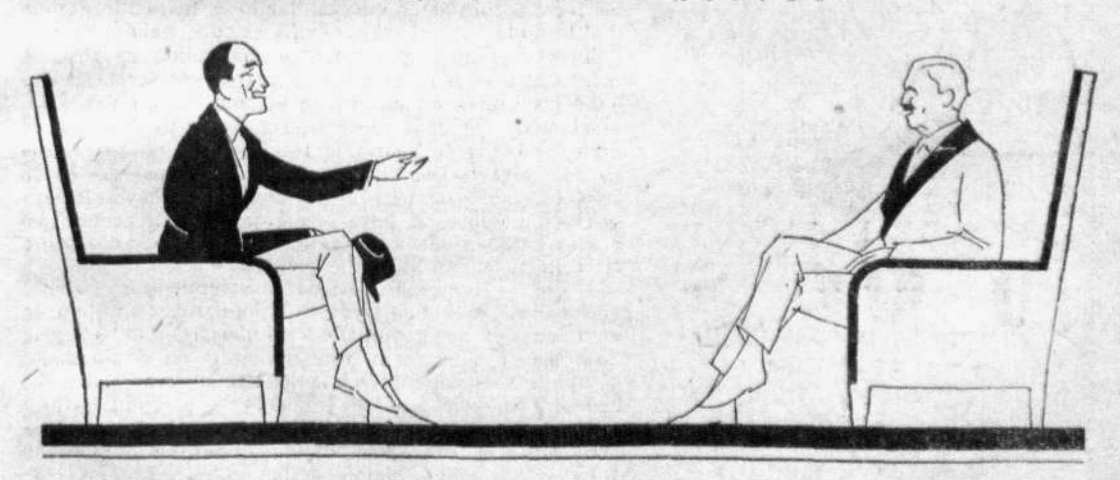
Callaban todos. Las mujeres se estremecían presintiendo en los nervios el cosquilleo del miedo. Los hombres... Uno preguntó a otro, quedamente:

—¿Usted lo cree, doctor?

—¿Yo? No... Acaba de inventarlo: es una histérica; pero tiene talento.

MARTA BRUNET

DIBUJOS DE KUPFER



Fin

La mujer en las estadísticas del delito

Mientras París tiene un término medio de dos asesinatos diarios y las dos ciudades norteamericanas, Chicago y Nueva York, uno por hora, la policía de Londres, a falta de asesinatos en qué entretenerse, se ha visto obligada a confeccionar estadísticas para no aburrirse.



ESTATUARIA
Viendo venir al cobrador, la chica que hace de "estatua" en una revista.

Una de las cosas que ha descubierto dicha policía es que la mujer, por regla general, no comienza a cometer crímenes hasta después que ha cumplido los treinta años. Tal vez, hasta entonces, las detenga la esperanza del matrimonio; pero de cualquier manera, según opinan las autoridades inglesas, el sexo bello inglés se dedica al crimen solamente por dificultades económicas o impulsado por un deseo de aventuras, una vez que los ensueños matrimoniales han quedado destruídos.

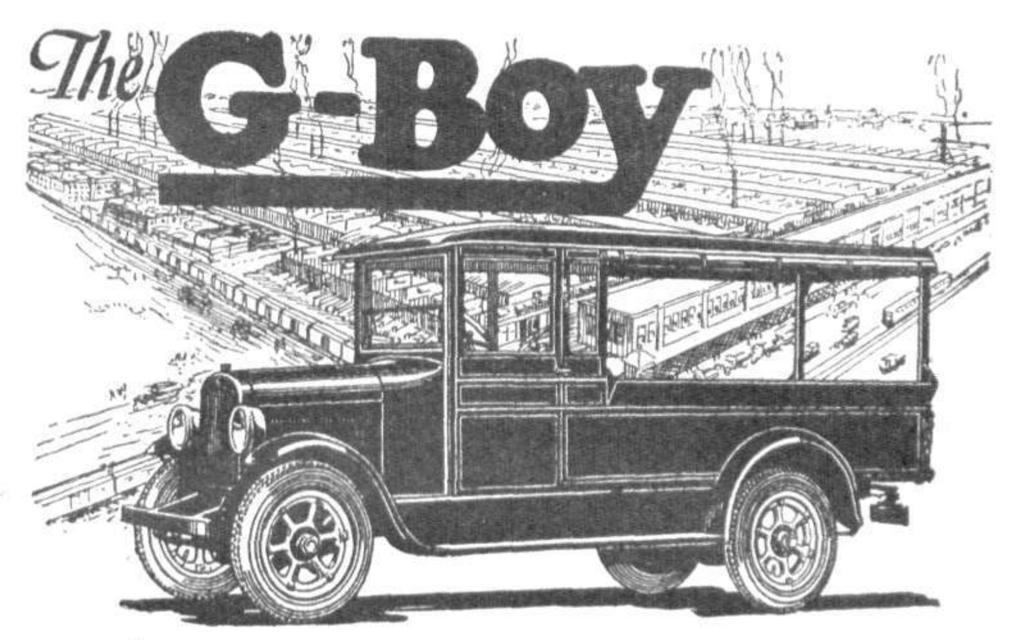
Durante el año 1923, veintitrés mujeres fueron condenadas por robo en Inglaterra, una de ellas de cincuenta y seis años de edad. De las veintiuna personas condenadas por perjurio durante el mismo año, ocho eran mujeres. Entre las personas condenadas por crueldad hacia los animales, sólo figuraron tres mujeres; pero, en cambio, se procesó a ciento sesenta y cuatro representantes del sexo débil por crueldad hacia las criaturas.

El período más peligroso en la edad del hombre parece ser entre los veintiuno y los treinta años. De las cuarenta y seis mil ochocientas siete personas procesadas por toda clase de delitos durante el año mencionado, no menos de diez mil seiscientas ochenta y cinco eran hombres comprendidos en este período.

La imaginación popular se figura generalmente al falsificador como un hombre de cierta edad; sin embargo, un noventa y cinco por ciento de los procesados por delitos de falsificación son hombres de menos de cuarenta años.



MAQUILLAJE
—¿Viste, mamita? Esa señora olvidó "hacerse" un ojo.



El Último Modelo De Tonelada De La Fábrica Exclusiva De Camiones Mayor Del Mundo

La Graham Brothers ofrece ahora su más reciente modelo de autocamión de una tonelada —el G-BOY.

La fábrica exclusiva de camiones más grande del mundo ha aplicado todas las ventajas de su enorme capacidad de compra y fabricación, además de su vastísima experiencia en el ramo, al perfeccionamiento de este nuevo modelo.

La capacidad de tonelada del nuevo G-BOY es nominal. Se construye para durar y servir mucho más que otros camiones comprendidos en su categoría, sin consideración de precio.

Está proyectado y construído sobre un nuevo sistema de distribución de peso, que asegura un equilibrio conveniente y ventajoso, y va provisto del seguro motor Dodge Brothers.

Permítanos suministrarle información detallada.

Los autocamiones Graham Brothers con los Automóviles Comerciales de ¾ de tonelada Dodge Brothers satisfacen el 90 % de todas las necesidades del transporte de mercaderías.

El chassis G-BOY, vale pesos 3.800

s/w Buenos Aires, incluso magneto.

JULIO FEVRE Y CiA.

AV. LEANDRO N. ALEM 1620 - 1640 - Bs As

SUCURSAL. ROSARIO ENTRE RIOS 579

CAMIONES GRAHAM BROTHERS

FABRICADOS POR LA DIVISION DE CAMIONES DE DODGE BROTHERS, INC.

SE VENDEN EN TODAS LAS AGENCIAS DE LOS AUTOMÓVILES DODGE BROTHERS

El funesto vicio de comer sin necesidad

Gran número de individuos comen satisfaciendo más los caprichos de la gula que la necesidad física. Pocos son los que obedecen a las sugestiones del hambre. El hábito y la rutina dominan este importantísimo capítulo de la vida fisiológica. Se dice que es preciso comer para vivir; y los comilones, cuando pierden una comida sienten fenómenos de malestar, angustia, síncopes, en fin, todos los síntomas de esa enfermedad "fantástica" que se conoce con el nombre de "debilidad". En estos casos, hay un estado patológico disimulado que espera la oportunidad para manifestarse y lo prueba la falta de resistencia vital a las infecciones y la ruina de los organismos jóvenes, prematuramente envejecidos por las intoxicaciones alimenticias.

Comer demasiado, más de lo que reclaman las pérdidas orgánicas, es causa de la sensación de fatiga continua que experimentan muchas personas, así como de su mal humor crónico, irritabilidad y falta de ambición y de energías, y toda la escala interminable de las afecciones crónicas, comenzando por las afecciones cardíacas y terminando por las distintas formas de cáncer.

Cómase de acuerdo con el clima, la naturaleza del trabajo físico realizado; evítese la mezcla de alimentos heterogéneos, mastíquese cuidadosamente y dejando a un lado los requerimientos del gusto. Comiendo menos la salud gana, las fuerzas subsisten y la enfermedad no tendrá jamás ocasión de existir.



PARA TODO SERVICIO

—Hubiera preferido que me rompieras una docena de tazas en vez de esta jarrita.

—No se preocupe la señora... De aquí en adelante no romperé más que lo que la señora me indique.

Hay un proverbio italiano que dice: "El bebedor puede llegar a viejo, pero el comedor, nunca." Y ello es rigurosamente exacto. Más muertes ha ocasionado la indigestión que las guerras y el alcoholismo, pero la humanidad civilizada sigue creyendo que a los enfermos hay que darles energías con alimentos, forzando a la naturaleza. Al sentirse enfermo el hombre, no obstante la falta absoluta de apetito, come, no una, sino varias veces en el día, sentándose a la mesa por rutina, y considerando a su estómago no como un órgano merecedor de respeto, para su funcionamiento, sino como un zurrón en el cual puede impunemente ir dejando caer alimentos de todas clases, sin importarle las consecuencias ulteriores. Y en tales casos, la observación en los animales y en los salvajes es más digna de consideración. Con razón dicen los árabes: "Todo se puede lograr de un caballo, menos hacerle comer cuando no tiene hambre." Y, sin embargo, el hombre es el único animal que come sin ganas. Y a pesar de ello se considera "El rey de la creación". ¡Estúpido rey y desdichado reinado el suyo!

CON TESORIERI EL GRAN GUARDAVALLA ARGENTINO

La presencia del equipo deportivo español en nuestros campos de football hace vibrar, en un soplo de agilidad, todas las actividades y da margen a las más encontradas opiniones acerca del emocionante deporte que interesa tan enormemente a las multitudes. Con tan ocasional motivo, celebramos una entrevista con Américo Tesorieri, el ya famoso guardavalla que ha conquistado los mejores triunfos para el football argentino.

— Hago un paréntesis a mis actividades de empleado — exclama el *crack*, — para estar al amable llamado de CARAS Y CARETAS, a quien todos los argentinos debemos la elaboración de nuestra verdadera historia viviente actual.

— Díganos, Tesorieri: ¿Opinaría para nuestros lectores acerca del equipo hispano y del gran guardavalla que lo caracteriza?

— No tengo inconveniente. Primero, porque la obra de Zamora es notoria en partidos donde no hubiera existido la menor posibilidad de consentir descuidos ni flojedades. Y, además, mis observaciones me han revelado que el famoso guardavalla es de los que en jerga llámase de "buenas atajadas".

— ¿Se enfrentará Boca Juniors con los visitantes?



DAVID URIEL

— Probablemente ocurrirá cuando ellos regresen del Perú, en su recorrida por el Pacífico. No nos preparamos: es una deducción mía, dada lo forma creciente en que se desarrollará la actuación del equipo español.

— ¿Se anima a palpitar, Tesorieri?

Ante la descarga que implica esta pregunta, nuestro simpático *goaldkeeper* sonríe como recogiendo el amago de una intención con toda maestría.

— ¿Puedo ser sincero? La opinión mía no daña conceptos ajenos. Yo creo y pienso que nuestro mal sistema de improvisar nos resta eficacia, por mucha que se haya demostrado. Mejor y más lucida sería ella si eligiésemos lo más representativo para enfrentarnos con el adversario. Hay que formarse idea de lo que valen las conquistas que hicimos, nuestra primera línea de más de tres años contra todos los bandos internacionales improvisando siempre, desarticulados hasta pocas horas de las mayores pruebas. Quiere decirse que, organizados mejor, creo en nuestra posibilidad de vencer...

Tesorieri guarda en plena flor sus arrestos. Es una juventud lozana, plena, que vive con sano entusiasmo, que siente sobre todos los utilitarismos el orgullo de aptitudes bien aprovechadas. Y habla con fe de las cosas de nuestro football.

EL PINTOR Ramón de Zubiaurre


El pintor Ramón de Zubiaurre.

ENCUENTRO al pintor en la estación del Mediodía rodeado de sus baúles y maletas, tranquilo como si hubiese venido a disfrutar del ingenuo placer de ver partir los trenes. Y el caso es que se dispone a emprender un viaje peliagudo; nada menos que a Buenos Aires. Es cierto que le ayuda su esposa, y así queda explicada la tranquilidad del pintor. Su esposa Isolina, alta y fuerte en su prestancia castellana mestiza de chilena.

—¿Lleva usted mucho coraje?...

Pero es inútil la pregunta. Porque el pintor Ramón de Zubiaurre no ha conocido nunca las mil vacilaciones y quiebras de ánimo que nos atosigan al común de los hombres titubeantes y recelosos. Ramón de Zubiaurre parece vivir en un mundo peculiar, resguardado contra los amagos del terror por un optimismo tan invulnerable como las planchas blindadas de los acorazados. Es de los que presentan a la vida una cara sonriente, que es un inmejorable sistema para desarmar al destino cuando el destino se presenta como perro ladrador. Además...

—Ya están empaquetados y embarcados los cuadros — exclama con un gesto de obrero que ha cumplido con su deber.

Efectivamente, su confianza y seguridad en medio de la vida están sancionadas por su hermosa obra de artista escrupuloso. ¿Por qué temer a nada cuando se ha puesto toda el alma en la labor? Ramón de Zubiaurre pertenece a la categoría de los pintores honrados que piensan, por lo mismo que no toman a juego su arte, que el público termina siempre por recompensar el esfuerzo sincero y fervoroso.


"Romería de viejos" (País vasco).

Hace algunos años emprendió Ramón de Zubiaurre una excursión por la Argentina. Fué agasajado y aplaudido como era de prever. Desde entonces, metido en España, no ha hecho otra cosa que prepararse para esta segunda excursión que ahora emprende. Todo lo que desde entonces ha pintado puede decirse que ha sido fruto de esa preocupación, como si el éxito de aquella visita de hace seis años le hubiera obligado a un esfuerzo excepcional. De cómo ha logrado excederse, no hay para qué hablar en estas líneas. Los cuadros del gran pintor español estarán en Buenos Aires a la mirada de los inteligentes, y el público por sí mismo podrá juzgar.

Como en otros artistas y escritores vascos, en Ramón de Zubiaurre se escinde en dos porciones proporcionales el sujeto de su fervor. Pinta a partes iguales motivos de Vasconia y de Castilla, y en cada momento, desdoblándose su alma, acierta a expresar el motivo con profunda verdad. Es difícil descubrir una ventaja de amor en cualquiera de ambos motivos. Vasconia y Castilla salen palpitantes de su pincel, acariciadas por ese amor fecundo.

Sin embargo, diríase que el motivo vasco, por lo familiar y racial, le consiente ciertas libertades. El humorismo singular que hay en Ramón de Zubiaurre se permite, en efecto, frecuentes licencias cuando trata asuntos de Vasconia, y así son tan seductores esos cuadros costumbristas en los que las parejas de viejos aldeanos, alegres y medio "chispos" por el chacolí de la romería, bailan bajo los árboles como verdaderos personajes de Teniers.

La rica humanidad, ingenua y a la vez burlona, de nuestro pintor se complace en exaltar la vida exuberante y un poco pantagruélica del país vasco. Son cantos risueños a la alegría de vivir. El alma del pintor es como si se hundiera en el panteísmo estival de la región cantábrica, cuando las colinas se alfombran de florecidas praderas y los campesinos comen y beben y aman como auténticos hijos de la naturaleza. El poeta y cuentista frustrado que hay en Ramón de Zubiaurre encuentra modo de expresarse en esos cuadros que son, además que por su magistral pintura, inestimables como reflejo del espíritu y las costumbres de un país.

Entretanto, la esposa del pintor ha concluído de acomodar su equipaje. Un silbido. Crujen ya los hierros de la rodante ferretería del tren, y el pintor se decide a tirar el "pucho" de su cigarrillo. Se ha puesto serio, y acaso en sus ojos asoma un matiz de tristeza... Pero al punto aparece en el marco de la ventanilla del vagón su rostro, que vuelve a sonreír.

¡Que la fortuna acompañe al amigo cariñoso y al artista admirado.


"Alpargateros de Vera" (Navarra).

JOSE Mª. SALAVERRIA

Madrid, Junio 1926

Nuestro jardín familiar medicinal

TABACO

Nicociana. Nicotiana tabacum. Linneo. Solanáceas. Planta originaria de la América meridional, cultivada en muchos paises de las regiones calientes y templadas del globo.

Se cultiva en los territorios de Misiones, Chaco, Formosa. En las provincias de Corrientes, Salta, Tucumán, Jujuy y Catamarca.

El empleo de las hojas de tabaco *para fumar* o como *rapé* se ha hecho desde hace mucho tiempo una necesidad en casi todos los pueblos. Al efecto, las hojas, después de cosechadas, son sometidas a varias preparaciones. Se mojan con agua salada, y se las deja fermentar. En ciertos casos, en vez de agua salada, para humedecerlas se emplea la disolución de melaza o aguardiente.

Las hojas del tabaco son irritantes, y sobre todo narcóticas. El uso médico de esta planta es hoy mucho más limitado que antiguamente. En fuerte cantidad, el tabaco es un veneno narcótico-acre.


Tabaco.

AZAFRAN

Crocus sativus. Planta pequeña y bulbosa, originaria de Oriente, cultivada sobre todo en España, Portugal y en nuestro país como planta de jardín y adorno. Son filamentos largos, enroscados, de color amarillo obscuro, sabor amargo, tiñen la saliva de amarillo; olor particular y fuerte, debido a la existencia del aceite volátil. La luz priva de su color al azafrán y lo hace casi inerte; por lo cual debe ser conservado en casos opacos y bien tapados.

El azafrán, en cortas dosis (20 a 40 centigramos) favorece la digestión. A la dosis de 1 gramo y más, produce en la región epigástrica ansiedades seguidas de náuseas, síntomas que únicamente duran algunos instantes; al mismo tiempo se acelera la circulación y a veces se declaran hemorragias. En dosis muy crecidas produce embriaguez, soñolencia y delirio. Se emplea como emenagogo o antiespasmódico, sobre todo en la amenorrea, clorosis, histerismo, epilepsia, y para combatir los dolores de la región lumbar, que algunas veces preceden o acompañan a la menstruación.

Internamente. Infusión. Azafrán, 1 gramo; agua hirviendo, 500 gramos, póngase media hora en infusión y cuélese.


Azafrán.

Cuando le duela la espalda



Goce usted el confortable calor de este Linimento de acción rápida.

Cuando le duela la espalda después de un día de trabajo pesado, conforte esos músculos cansados con Linimento de Sloan. Nada de molestas fricciones; aplíquese suavemente. La eficacia maravillosa del Linimento de Sloan producirá en seguida la cura. Sus ingredientes, altamente estimulantes, hacen que circule sangre oxigenada en abundancia en el lugar dolorido, que arrastra consigo las toxinas del cansancio y renueva los tejidos gastados. Rápidamente entonces se relajan los músculos endurecidos y el dolor y la molestia pasan y usted queda así libre de la fastidiosa tortura.

De venta en todas las farmacias.

LINIMENTO DE SLOAN

MATA DOLORES



Para ganar cualquier batalla es menester poseer las mejores armas.

Esto es cierto especialmente en la lucha contra las hordas de bichos y parásitos que amenazan de asolar y arruinar sus frutales.

Estamos en condiciones de ayudarle a vencer en esta lucha, mediante los mejores equipos de rociar que puedan conseguirse, desde la bombita de balde hasta la bomba mayor con vehículo, en una palabra, tenemos exactamente lo que Vd. necesita, cuando lo necesita y esto a un precio acomodado.

En su localidad hay una casa de comercio que podrá suministrarle esos equipos de rociar, así como cualquiera de los otros mil y un artículos de calidad que introducen Juan y José Drysdale y Cía.





Tilde Vd. los artículos que le interesan, envíenos la lista y a vuelta de correo recibirá el o los catálogos correspondientes.



ACEITES

Aceites y Grasas "Veedol" - Aceites Industriales Naftas Tydol Bencina Tydol Kerosene Chester

SANIDAD

Artefactos Sanitarios: Baños, lavatorios, inodoros, bidets, piletas, etc. - Válvulas "Sloan" para inodoros - Azulejos y mosaicos finos Acero estampado para cielo rasos Muebles de escritorio

CORRALON

Maderas de construcción - Pino blanco, Pino tea, Spruce - Pino Paraná, Oregón, Austríaco Alambres lisos y galvanizados de púas - Baldosas y rejas francesas Antisárnicos en polvo y fluido

FERRETERIA

Alambre tejido gallinero - Armería y cuchillería en general - Balanzas Barnices - Bulones "Guanaco", cabeza redonda y cuadrada - Cabo algodón, Cáñamo, Sisal, Manila Cables acero, Calentadores y Caloríferos a kerosene - Cuchillas para parva - Cocinas a leña y carbón - Desgranadoras a mano Estufas a fuego continuo - Estufas a leña y carbón - Heladeras Herramientas carpintero y herrero Horquillas - Máquinas coser y bordar - Máquinas lavar - Palas Pinturas preparadas y en pasta y Artículos de ferretería en general

FIERROS

Fierro y Acero en barras y en chapas - Herramientas y útiles para talleres mecánicos - Máquinas industriales - Fuelles, fraguas, bigornias, crisoles - Elásticos para carros, Pincetas.

LONAS

Lonas y Carpas impermeables "Guanaco" - Carpas para playas y jardines - Lonas de algodón - Papel aislador - Lonas rayadas para toldos Renuevatechos y Tapagoteras Techado.

MAQUINARIA

Aporcadores y Cultivadores de maíz - Arados "EL RUSO", "MOLINE" y "GUANACO" Aventadoras de Cereales Desgranadoras "CLAYTON" y "SANDWICH" - Enfardadoras, Espigadora - Trilladora "GUANACO" - Escarbadoras de Alfalfa - Implementos "UNI-TILLER" para Tractor "FORDSON" - Malacates, Motores y Calderas - Molinillos y Quebradores de cereales - Rastras de dientes y de discos - Sembradoras de trigo, lino, maíz, etc. Sembradoras y cultivadores "LISTER" - Trilladoras CLAITON y TWIN-CITY Tractores "TWIN-CITY", "ORUGA" y "GUANACO" Equipo de luz eléctrica 'SUNBEAM'

MOLINOS

Molinos a viento "Guanaco" Bombas a mano - a fuerza motriz Bombas de rociar y accesorios Caños galvanizados, Caños de goma, cilindros - Herramientas para poceros - Máquinas y Herramientas para la perforación de pozos artesianos

KELVINATOR

La refrigeración eléctrica perfecta

Magna patria

Cuando universalmente la nación y el sentimiento de la patria se engrandecen y depuran, abandonando entre las heces del tiempo cuanto encerraban de negativo y de estrecho, aquí, en los pueblos hispanoamericanos, bien puede afirmarse que la identificación del concepto de la patria con el de la nación o el estado, de modo que la tierra que haya de considerarse extraña empiece donde los dominios nacionales acaban, importaría algo aun más pequeño que un fetichismo patriótico: importaría un fetichismo regional o un fetichismo de provincia, porque si la comunidad del origen, del idioma, de la tradición, de las costumbres, de las instituciones, de los intereses, de los destinos históricos; y la contiguidad geográfica, y cuanto puede dar fundamento real a la idea de una patria no bastan para que el lenguaje del corazón borre, entre nuestros pueblos, las convencionales fronteras y dé nombre de "patria" a lo que no lo es en el habla de la política ¿dónde hallar la fuerza de la naturaleza o la voz de la razón, que sean capaces de prevalecer sobre las artificiosas divisiones humanas?

Patria es para los hispanoamericanos, la América española. Dentro del sentimiento de la patria cabe el sentimiento de adhesión, no menos natural e indestructible, a la provincia. Regiones o comarcas de aquella gran patria nuestra son las naciones en que ella políticamente se divide.

Por mi parte, siempre la he entendido así, o, mejor, siempre lo he sentido así. La humanidad política que consagre y encarne esa unidad moral — el sueño de Bolívar — es aún un sueño, cuya realidad no verán quizá las generaciones hoy vivas. ¡Qué importa! Italia no era sólo la "expresión geográfica" de Metternich, antes de que la constituyeran en expresión política la espada de Garibaldi y el apostolado de Mazzini. Era la idea, el numen de la patria: era la patria misma, consagrada por todos los óleos de la tradición del derecho y de la gloria. La Italia una y personal existía; menos corpórea, pero no menos real; menos tangible, pero no menos vibrante e intensa que cuando tomó color y contornos en el mapa de las naciones.

JOSÉ ENRIQUE RODO



REFLEXIONES DE UN PADRE CON POCO SUELDO
— ¡No sé, no sé lo que le haría al idiota que dijo que donde comen dos, comen tres; donde tres, cuatro; donde cuatro cinco, etc., etc.!



EL JUEZ y el TERNERO

Conocí en otro tiempo en Le Ferté-en-Brié a un viejo juez de paz que tenía la cabeza de un mono y la sagacidad de un zorro. Prodigaba a veinte leguas a la redonda la lógica de sus razonamientos y la equidad de sus sentencias. Era un original. Escuchaba de verdad a los humildes llorones que comparecían delante de él; se interesaba por sus declaraciones; se esforzaba por comprender sus afanes y no daba sus fallos así como así.

Se llamaba Saturnino Labredelle. Coleccionaba pipas, estampillas e insectos. No escribía versos en sus ratos perdidos, pero en cambio se hallaba componiendo, lenta y pacientemente, un estudio acerca de la cortesía a través de las edades.

Una noche, en casa del vizconde de Huche-Brezé, castellano de Ferté-en-Brié, nos contó la siguiente historia:

El año pasado, un martes anterior a San Juan, administraba yo justicia en la sala de la alcaldía destinada a ello. Después de algunos asuntos sin importancia, mi ujier llamó a dos litigantes. Uno se llamaba Machenotte. Explotaba una granja en los límites del departamento: un buen hombre, de tez tostada y cejas hirsutas sobre dos ojos redondos de gato montés. El otro se llamaba Ballotin; ejercía la profesión de vendedor de ganado; un pequeño normando, seco como un mimbre y con un perfil deprimido de rata de alcantarilla.

Di la palabra a Machenotte, el demandante. Avanzó torpemente hacia el estrado, dió vuelta su gorra entre sus dedos gruesos e inhábiles, y comenzó:

—Señor director...

Le observé que yo no era director, sino juez de paz. Se turbó, tosió y volvió a comenzar:

—Señor director de la justicia. Voy a explicarle lo que pasó. — Tosió de nuevo, se acarició su frente estrecha, vaciló un poco y continuó: — Y bien. Vea. Ese cochino me ha vendido un ternero que le he pagado. Ahora pretende que son mentiras...

Interrumpí al demandante:

—Mi amigo, en este recinto no es necesario tratar de cochino a nadie. Arréglese para explicarse sin groserías inútiles. Escucho...

—Señor director: no me parece una grosería tratar de cochino a un pillete que se atreve...

—Si continúa en ese tono, me veré obligado a...

—Le pido perdón, señor director. La tentación es más fuerte que yo... Vea... Lo que quiero decirle es que yo he comprado su ternero en ciento diez francos... Concluído el negocio, le dije: "Me lo vas a llevar hasta mi granja", y le entregué sus ciento diez francos en escudos de cinco... Me dijo: "Allá voy"... Arreó el ternero hasta mi granja y allí exclamó: "Viejo, falta pagarme los ciento diez francos"... Yo le contesté: "¿Has perdido el seso? Acabo de dártelos en su oportunidad en el mercado". El dijo: "¿Qué? No me has dado nada.

Quiero los 110 francos o me llevo el ternero". Ahora, señor director, usted puede juzgar. Este cochi... este pille..., quiero decir este sujeto, pretende que yo le pague dos veces un ternero que es ya de mi propiedad. ¡Qué rica cosa!...

—¿Tiene usted testigos? —pregunté.

—¿Testigos? ¿Hace falta testigos? No tengo testigos. ¿Para qué? ¿Son necesarios testigos patentados, como el perceptor y el cura, para comprar un ternero?

Me volví hacia el vendedor de ganado:

—Ballotín... Usted ha oído la exposición del demandante.



—Este sujeto pretende que yo le pague dos veces un ternero.

¿Ha recibido, sí o no, el dinero? Jure decir la verdad.

El hombre se levantó, extendió la mano y exclamó:

—Es un *impostor*. No he visto jamás el color de su dinero.

—¿Niega usted formalmente?

—Niego formalmente, señor juez.

El granjero se levantó a su vez, y exclamó:

—¡Ah, cochino, *puerco, pillete*!...

Interrumpí sus imprecaciones: hice sentar a los dos adversarios, y declaré, volviéndome hacia la concurrencia que se componía de unos cincuenta curiosos:

—La causa está *abierta*. La acusación de Machenotte contra Ballotín es insostenible, visto que ningún testigo confirma las palabras de Machenotte. Pero Machenotte me hace la impresión de un hombre honrado y tengo la convicción moral que *en este asunto pierde* ciento diez francos... Tiene, pues, derecho a una pequeña compensación y propongo que hagamos una modesta suscripción a su favor. Estoy listo a encabezarla con diez francos. ¿Hay entre la concurrencia almas caritativas que quieran imitarme? Usted, Ballotín: ¿se animará a rehusarle su *óbolo* a su desgraciado adversario?

El vendedor de ganado se levantó y, espontáneamente, respondió:

—Señor juez, no quiero ser menos generoso que usted. He aquí dos escudos.

Tomé las dos monedas de cinco francos que me tendió (en aquel tiempo aun circulaban) y fruncí las cejas. Me incliné sobre los dos escudos; los volví en todos sentidos, los examiné de cerca, les tomé el peso, y mirando gravemente a Ballotín, declaré:

—¡Usted se atreve a exhibir moneda falsa en un tribunal de justicia!...

—Moneda falsa! — exclamó Ballotín, palideciendo.

—¡Vamos, vamos! Bien sabe usted que estas piezas de cinco francos son imitaciones: mitad plata, mitad plomo. Usted me va a decir de dónde ha sacado estas monedas; sino, le voy a hacer arrestar inmediatamente. Y será condenado a trabajos forzados.

Ballotín temblaba como un azogado. Balbuceaba palabras incomprensibles. De pronto confesó:

—Señor juez, quiero, mejor, decirle todo. Si alguien es culpable, no soy yo, sino Machenotte, aquí presente, pues los escudos que le *entregué son* los *mismos* que él me dió en pago del ternero.

—¿Usted declara haber recibido del demandante el precio de su cuadrúpedo?

—Sí, señor juez, declaro.

—Eso me es suficiente. Le condeno a restituir el ternero a su legítimo dueño y le devuelvo sus escudos... Son perfectamente auténticos. Y sepa usted que mi invención de la moneda falsa no fué más que un medio de obligarle a decir la verdad.

Mauricio Dekobra

Dibujos de Parpagnoli
Traducción de M. M. P.

Milagro de Sol

Después de la lluvia
El sol me parece
Que sale de fiesta.
¡Es dorado y loco
Como un cascabel!
Baja hasta mi mesa,
Las manos me besa,
Juega en el papel,
Me envuelve en un manto
Y humilde, después,
En caliente alfombra
Se me echa a los pies.

Ya la lluvia helada
No arrastra su llanto
Sobre los cristales
De los ventanales.
La pared gastada,
Que el tiempo inflexible
Cubrió de señales,
Está transformada
Por el sol travieso
Que la ha vuelto joven
Con su ardiente beso.

¡Sol arlequinesco!
¡Si te derramaras
En mi corazón!
¡Si me barnizaras
Las grietas del alma
E hicieras de fuego
La helada ilusión!...
¡Vuélcate en mi vida
Sol abrasador!
Yo así... temblorosa,
Soy como una flor
Que se da a tus rayos:
¡Mágico esplendor,
Seca este rocío,
Que desde la noche
De mis ojos tristes
Sobre las mejillas
Me vuelca el dolor!

Raquel Sáenz



Notas Sociales

Los últimos días transcurridos han atesorado para nosotras, lectoras amigas, mil diversas impresiones. A las horas evocadoras del acontecimiento glorioso que ha conmemorado la Nación en pleno con intenso fervor patriótico, a las ceremonias oficiales celebradas con toda solemnidad, se ha unido esa nota brillante de nuestra alta figuración mundana en sus *múltiples manifestaciones...*

El recinto de nuestro primer teatro ofrecía en la noche de gala del 9 de Julio, tradicional para el gran mundo porteño, un maravilloso espectáculo: al lado de la evocación de ese lejano y misterioso oriente reflejado por la leyenda de *Turandot*, el cuadro deslumbrador de la vida moderna, con la belleza y elegancia de las figuras femeninas más destacadas de nuestra sociedad

Muy pocas fueron, sin embargo, entre esas figuras, las que lucieran la joya que complementa con una nota de singular suntuosidad el atavío femenino: la diadema... Una elegantísima mundana me reveló entonces el motivo: la moda, caprichosa siempre, ha ido desterrando la joya señoril por excelencia, y las diosas mutiladas, las que sacrificaron su cabellera, han hecho desmontar ahora sus diademas de brillante pedrería para enviarlas a los joyeros parisienses de mayor renombre, esperando que vuelvan — *retour d'Europe* — transformadas en hilos deslumbradores, que lucirán como *sautoirs* o brazaletes de exquisito y artístico trabajo. Pero, pese a la nueva fantasía de la moda, se destacaban esa noche entre las más brillantes personalidades femeninas, las que lucieron con porte realmente señoril, sus magníficas diademas, entre ellas, la distinguida figura que representa hoy a la gran dama de la aristocracia británica; luego, la bellísima y esbelta figura de porteña que lleva dos apellidos de tradición histórica dentro de la sociedad argentina, así como otra interesante personalidad femenina de grandes prestigios que, sin cambiar la nota tan personal de su peinado, ciñe su cabellera recogida muy alto, con la joya deslumbradora.

Mientras tanto, en comentario más animado que nunca, nos asegura que en la cena organizada por la Junta Caritativa que preside una de nuestras más inteligentes y simpáticas personalidades mundanas, fueron las figuras descollantes de la fiesta, tanto por su belleza como por su *charme* y elegancia las señoras Ayerza de Elortondo y Fernández Guerrico de Vivot.

Menciona además el incesante comentario, algunas primicias sentimentales que han podido observarse en la serie de comidas y de fiestas íntimas que se han sucedido en los últimos días. Entre ellas, se destaca el *flirt* de dos figuras juveniles que viven la primera y riente jornada de la vida: diez y siete años — apenas cuenta ella — que acaba de ser presentada en sociedad en el suntuoso baile ofrecido en honor suyo y de su hermana, en uno de los hogares de mayor tradición en la alta sociedad porteña. El simpático candidato, muy buen mozo, blanco y rubio — ya que ella es de tipo moreno, genuinamente criollo — no ha llegado aún a la mayor edad; su primer apellido, de origen alemán, evoca el recuerdo de un gran financista cuyo *escritorio*, como llaman sencillamente sus herederas a la casa fundada por el financista ilustre, constituye hoy una de las mayores potencias de nuestra plaza. El apellido compuesto de ella, significa opulencia y tradición social, a la que se unen también los prestigios de una brillante actuación científica en nuestro ambiente.

Se susurra además, que muy pronto ha de revelarse el prólogo de un nuevo romance. Se trata de una interesantísima jovencita que mantiene muy alta la tradición de inteligencia y refinada cultura, de señoril distinción, de las figuras femeninas de su hogar. De pocas jovencitas puede decirse como de ella, que viven *vida interior*, bonita y sumamente atrayente, no ha seguido sin embargo, la corriente uniforme de la moda: no es demasiado delgada, no concibe la nota exagerada en el vestir, y recoge en artístico moño sus cabellos. En su magnífica residencia, en pleno centro de la metrópoli, se recibe con hidalga hospitalidad, pero si ella participa, como corresponde a su rango y su fortuna de *la fiesta del mundo*, sabe embellecer también la vida del espíritu; lectora insaciable, colecciona los libros mas curiosos, y mis andanzas de Duende me han revelado que acaba de recibir desde Europa un envío de incunables de gran valor. Será necesario añadir que lleva nombre bíblico, y dos apellidos tradicionales en la aristocracia argentina.

Las viajeras que nos llegan, de vuelta del Viejo Mundo, nos dicen que en la travesía suelen iniciarse algunos *flirts* que se convierten luego insensiblemente en un sentimiento firme y duradero. Así une el comentario los nombres de una pareja juvenil: el apellido compuesto del simpático candidato, fué ilustrado por un eminente estadista argentino, y evoca al mismo tiempo, una alta tradición de rango e hidalguía. En el de ella, también compuesto, figura, al lado del nombre genuinamente criollo, el de origen británico, de brillante tradición mundana, nombre que ha culminado también con los más sólidos prestigios en el mundo financiero. Al mencionar esta primicia se asegura que la travesía del Cap Polonio ha ofrecido más de una nota interesante.

LA DAMA DUENDE



Señorita Elena Pagés que en breve contraerá enlace con el señor Poncio Gassó, en Mendoza.



Srta. Eugenia Justa Lima, que recientemente contrajo enlace con el señor Alfredo Olivares, en esta capital.



L.T. PIVER

PARIS

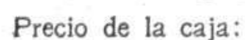
REINITA

Finísimos

Polvos de Tocador

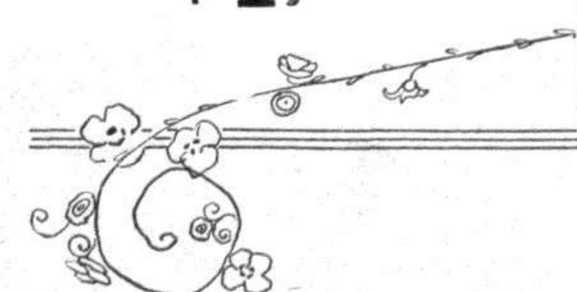
cuyo delicioso perfume cautiva

Blanco, Rosa y Rachel



$ 1.80





CARAS Y CARETAS

Comité Ejecutivo de recepción a los héroes del raid Nueva York-Buenos Aires



Dr. Ricardo Aldao, delegado del Aero Club Argentino.

Comm. Ferrucio Togneri, delegado de la F. de S. Italianas.



Señor Alberto Julián Martínez, delegado del Jockey Club.



Señor Jorge Luro, delegado del Automóvil Club.



Señor Enrique Lavalle, delegado del Club del Progreso.



Señor José Guillen Ferrés, delegado de la Juventud Hispano Argentina.



Tte. coronel Francisco S. Torres, delegado del Círculo Militar.



Teniente de navío Marcos A. Zar, delegado de la Aviacion Naval.



Coronel Camilo Anchutz, delegado de la Liga Patriótica.



Coronel Juan M. Picabea, delegado de la Liga Patriótica.



Vicente Almandos Almonacid, delegado del Yacht Club Argentino.



Señor Gerardo Varela, delegado del Centro de Aviación Civil.



Señor Antonio M. Biedma, delegado del Centro de Aviación Civil.

Los intrépidos aviadores en Vigía y Pará



Ocurridas las incidencias verdaderamente sensacionales determinadas por el acuatizaje forzoso del hidrovión "Buenos Aires" en Maracá; he aquí, de izquierda a derecha, sentados a bordo de la "Juruna", Campanelli, Duggan, Josino Cardoso, el heroico "caboclo" patrón de la lancha que tan eficazmente se condujo en servicio de los pilotos, y Olivero cuando la embarcación llegaba a Vigía, donde fueron auxiliados por las autoridades brasileñas.

El aparato en aguas de Pará, la primer etapa lograda después de la obligada demora en la zona donde la "Juruna" rec[illegible] [illegible] ido siguiendo su vuelo con la consiguiente ansiedad y entusiasmo.



AL "Buenos Aires"

Y dejando hacia atrás "Miller Field" y el asombro de los rascacielos,
así como uno va de piedra en piedra cuando cruza un torrente,
así vosotros salvasteis, pero a brincos gigantes, el rosario magnífico de islas.
Cada vez que os alzáis de una de ellas, os lleváis a mil metros de altura
una cesta de aroma, y una ola de aplausos, y una selva de amor.
Y siendo como sois la expresión más alta de libertad que conozco,
en vuestra doble y generosa condición de argentinos y pájaros,
raudos vais enhebrando a los pueblos en la curva sonora del vuelo.
¡Adelante, Duggan, de los ojos azules de aventura y de infancia!
¡Adelante, Olivero ceñudo, arduo domador de tormentas!
¡Campanelli, adelante, cuatro sílabas de oro en que salta la gloria!
Ya os espera la costa dulcemente doblada de la América nuestra,
las campanas ahuecan su pecho de bronce para el canto de júbilo,
y un mismo lauro aguarda a vuestras frentes abolladas de viento.
Esta vez, compatriotas, se empolló entre nosotros la hazaña,
y el avión "Buenos Aires" lleva el nombre más claro del mundo.

Fernández Moreno.



"COMPAGNIA ITALIANA DEI CAVI TELEGRAFICI SOTTOMARINI"

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

SEDE LEGAL EN ROMA :: DIRECCIÓN EN MILAN

BUENOS AIRES

CALLE SAN MARTIN 318 - 322

TELÉFONOS:

U. T. 31. Retiro 5021 - 5022 - 5023 Coop. Telef. Central 592

Dirección Telegráfica "ITALCABLE"

Fecha de Recepción: JUL 18 10 42 PM 1926

Hora de Recepción	Emp.
22 42 DN	

N.º	Procedencia	Palabras	Observaciones	Fecha y hora original
RJ 61	RIOJANEIRO	26/25		18 22 15

LCD ALONSO CARASYCARETAS BAIRES

TRANSMITIDOS ABRAZOS AGRADECENTELOS FOTOGRAFIAS SORPRENDIERONLES CONMOVIENDOLES HONDISIMAMENTE=OLIVERO DICESE COMPLACIDISIMO COLABORARA COMO PEDISTELE DISCULPANDOSE RESPONDER TARDE PORQUE PREOCUPADISIMO=AUTOGRAFOS MANANA

DUPUY

"Caras y Caretas" en Río de Janeiro con los tripulantes del "Buenos Aires"

Telegrama de nuestro corresponsal en Río de Janeiro, en el que expresa el agradecimiento de los voladores argentinos a "Caras y Caretas" por nuestros saludos y el obsequio de un álbum con las fotos de la repercusión de su hazaña en Buenos Aires, así como las correspondientes al merecido homenaje que tributamos a sus madres en ocasión de su visita a nuestra casa. También expresa el mismo despacho la promesa de la colaboración de Olivero, a quien solicitamos la redacción de sus impresiones recogidas a través del raid.



Clausura del Congreso de Medicina

Sesión en que se declaró terminado el Tercer Congreso Nacional de Medicina; ceremonia realizada en el gran salón de grados de la Facultad de Ciencias Médicas, presidiéndola el ministro de Justicia e Instrucción Pública.



Celebración de la fiesta nacional francesa

Grupo de personalidades que participó del banquete ofrecido por el representante diplomático de Francia, fotografiado poco antes de haberse descubierto y hecho entrega al Club Francés del



Jira aérea del ministro de Guerra

A su llegada a Tucumán en aeroplano, el ministro de Guerra, general Justo, en compañía del jefe de la zona, general Vacarezza, visitando la dirección de nuestro colega "El Orden". El raid directo desde El Palomar fué ejecutado por cuatro aparatos dirigidos por pilotos de la Escuela de Aviación Militar, en 6 horas y 30 minutos.



Jira aérea del ministro de Guerra

Momentos después del aterrizaje del raid; el ministro de Guerra, con el gobernador Campero, y a la izquierda el mayor Pedro Zanni piloto del "Breguet" y jefe de la escuadrilla militar.



Recepción ofrecida por el Encargado de Negocios del Perú

Ministros nacionales y extranjeros y otros invitados, que asistieron al té ofrecido por don Emilio del Solar, Encargado de Negocios peruano, con motivo de ausentarse de nuestro país.



Celebración de la fiesta nacional francesa

El ministro de Francia señor G. Picot, con el personal de la legación, el intendente doctor Casco y parte de la concurrencia, presenciando la tradicional ceremonia conmemorativa en el Hospital de dicha colectividad, la que adquirió brillantes contornos.



Demostración al doctor Ramón S. del Castillo

Cabecera del banquete con que un selecto y numeroso grupo de caballeros obsequió al decano de la Facultad de Derecho, por su éxito en las gestiones relativas a los homenajes a Fray Mamerto Esquiú, en Catamarca.



Bodas de plata de los abogados colados en 1901

Fotografía hecha en la vieja Facultad de Derecho, del grupo de compañeros de aulas que se graduaron en ella como abogados el año citado, y que celebraron dignamente las bodas de plata profesionales.



Visita presidencial a las exposiciones de pintura

El doctor Alvear en la exposición de los pintores españoles A. Cabanas Oteiza y Zubiaurre.

S. E. con otras personalidades, en la exposición del pintor español José Pinazo.



Primera Conferencia Internacional contra el Alcoholismo
Distinguidas damas que con la comisión de caballeros y personajes invitados especialmente, presidieron el acto inaugural de la Primera conferencia contra el alcoholismo, celebrado ante numerosa concurrencia en la sala del Prince George's Hall.



Las grandes nevadas de la cordillera impiden el funcionamiento del Trasandino
Marcado por la línea negra señálase el trazado del ferrocarril internacional, línea obstruída en plena cordillera por las fuertes nevadas caídas y que no han sido superadas en diez años á esta parte. Los puntos blancos, indican el paso del tren cuando se obtuvo esta notable fotografía.

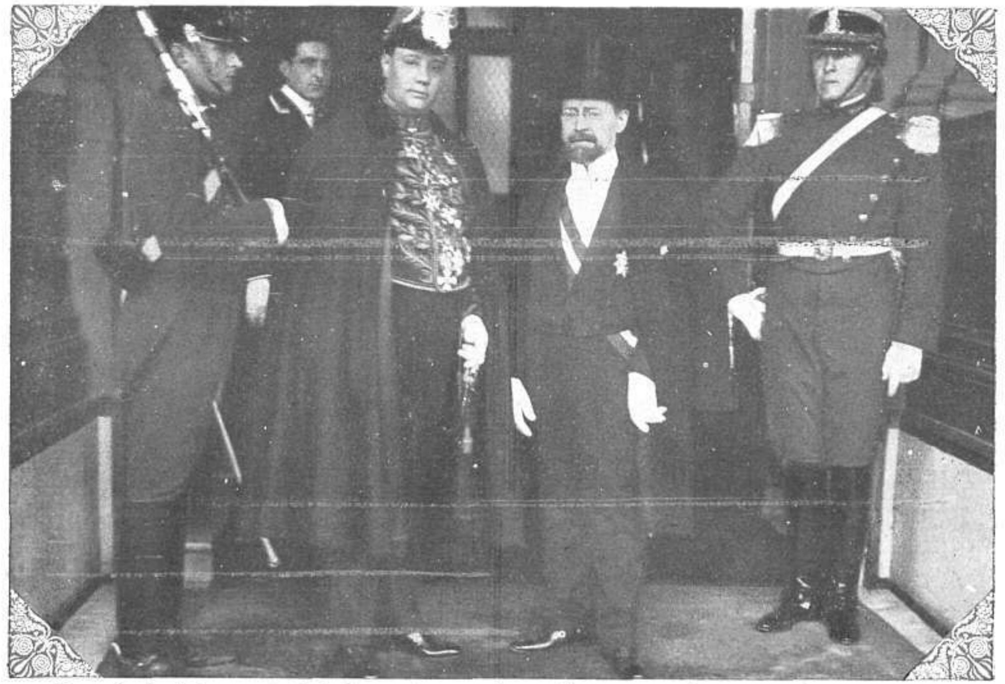


Conferencia del escritor Jaime Molins
El conferenciante después de su interesante disertación sobre "Potosí la ciudad única".



Nueva casa del Club Argentino de Ajedrez
Parte de los concurrentes que asistieron a la inauguración del local y distribución de premios.

Fotos de Abrines, Arroyo y Bell



Después de haber presentado las cartas que lo acreditan en su alto cargo, el representante checoeslovaco se retira de la Casa de Gobierno acompañado por el Introductor de Embajadores.

El primer ministro plenipotenciario de Checoeslovaquia presenta sus credenciales y visita "Caras y Caretas"



El distinguido diplomático con nuestro director, durante la amable visita efectuada a esta casa, para la que tuvo palabras de cumplido elogio.

Ha sido un paso certero y decisivo el dado por la nación checoeslovaca, enviándonos un representante diplomático de la envergadura moral e intelectual del doctor Kybal. Es el hombre que viene al país preparado para entrar de lleno al estudio de los tópicos que mejor convienen al estrechamiento de vínculos entre los fuertes y ejecutivos hombres de su raza, y nuestras crecientes ascensiones en el progreso universal. Me ha dicho palabras que ya otras veces ha repetido hablando de nuestro país: "Apenas conocemos allá la nación argentina, sobre todo, el que por sus preocupaciones localistas no dispone de tiempo para tender la mirada por el vasto panorama de la vida exterior." Claro está, semejante declaración hace reflexionar en la falta de una norma orgánicamente definitiva que sea suficiente de una vez, para llevar a los más apartados rincones del orbe, el prestigio y el nombre de la patria, por boca y obra de ingenios claros y honrados. Los once mil compatriotas del doctor Kybal actúan entre nosotros como elementos de grandes facultades y tesoneras tendencias. Ni más ni menos, ésa es la inmigración más deseable para nuestra nación. Díceme, hablando en correcto español, el nuevo plenipotenciario de Checoeslovaquia: "Vengo para servir sinceramente los grandes anhelos de mi país, por afianzar el intercambio intelectual, económico y moral con la República Argentina. Somos consumidores de productos argentinos. No basta que procuremos el acrecentamiento de estos intercambios económicos. Allá se piensa con deseos de ahondar la cultura argentina, sus ciencias, sus letras y su arte. Yo estoy en posesión de amplios antecedentes que permitirán asociar útiles iniciativas, a la compenetración espiritual de ambos países".

CLUB BELGRANO



Parte de la distinguida concurrencia al festival con que el Club Belgrano celebró el aniversario patrio.

Otro interesante grupo tomado en el baile de la institución del aristocrático "faubourg".



En uno de los descansos de la animada fiesta.

CLUB DE FLORES



Bellas y distinguidas señoritas que dieron singular realce al baile organizado por esta prestigiosa entidad.

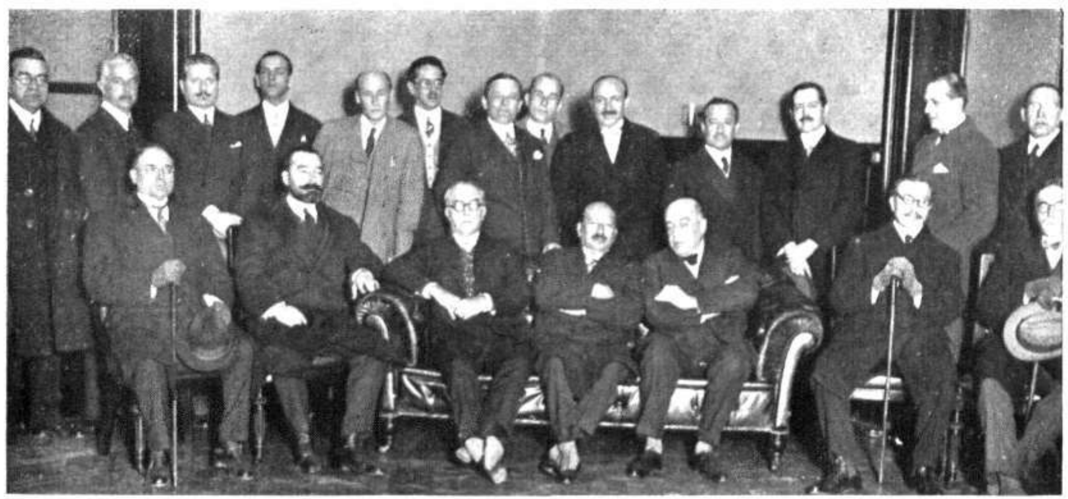


Aspecto parcial del salón durante la animada y lucida fiesta.



Los descansos dieron ocasión a muy entretenidas tertulias.

En la Facultad de Ciencias Médicas



El señor Rocha Vaz, rodeado de profesores de la Facultad de Ciencias Médicas y delegados al Congreso Científico, el día que dió su conferencia sobre "La enseñanza práctica en el Brasil", que causó excelente impresión.

Demostración al pintor Benito Quinquela Martín



Concurrentes al banquete dado en honor del pintor Benito Quinquela Martín, celebrando sus recientes y brillantes triunfos artísticos en París.

Sesión de homenaje a la Patria



Participantes en la sesión de homenaje a la Patria dada con motivo del aniversario de la Independencia por el Consejo Nacional de Mujeres, acompañadas de la presidenta de la institución y miembros de su comisión directiva.

Fotos de Arroyo y Bell



El gobernador de Catamarca, señor Agustín M. Madueño, a los 4 años.



El doctor Alfredo L. Palacios, a los 5 años.

DE NUESTRO ARCHIVO RECORDANDO el PASADO



El doctor José Arce a principios de 1889, de 7 años de edad, alumno de 4º grado.



El gobernador de Córdoba, doctor Ramón J. Cárcano, a los 12 años.

NOS HABLA DE LOS AFECTUOSOS VÍNCULOS BRASILEÑO-ARGENTINOS, EL JEFE DEL CRUCERO "BARROSO"



AUTOGRAFO

Por intermedio da apreciada e notavel revista "Caras y Caretas" envio uma saudação muito affectuosa aos meus illustres collegas da Marinha Argentina que tão gentil e captivantemente nos acolheram. Buenos Aires, 12-7-1926
M. J. Nogueira da Gama Capitão de Fragata, Commandante do Cruzador "Barroso"

DICE ASI:

Por intermedio de la apreciada y notable revista "Caras y Caretas", envío una salutación muy afectuosa a mis ilustres colegas de la marina argentina, que tan gentil y cautivantemente nos acogieron. — Bs. Aires 12/7/1926. — M. J. Nogueira da Gama, capitán de fragata, comandante del crucero acorazado Barroso.



On la característica gentileza de su raza, el comandante del crucero acorazado Barroso, recibe la visita del representante de nuestro semanario. En el transcurso de la conversación se hacen cariñosas referencias a la hidalguía que los marinos brasileños celebran en el trato de nuestros círculos y nuestra ciudad. También se recuerda con singular simpatía, que en estos momentos los aviadores argentinos Duggan y Olivero cruzan el cielo del Brasil en su afán esforzado de flamear por el espacio los colores nacionales y conquistar la victoria final. El comandante del buque fluminense, don Manuel Nogueira da Gama, se muestra sumamente entusiasta con el rasgo de aquéllos. Habla del alto sentimiento de amistad y concordia que se cultiva en su país hacia la nación argentina, y no pierde disyuntivas para encomiar los sorprendentes progresos de la gran metrópoli argentina, a la que compara con las buenas ciudades europeas.

Al referirse a los agasajos de que ha sido objeto él y su oficialidad por parte de nuestra marina, refiere con entusiasmo el gran fervor que le merecen esas atenciones y califica a nuestros marinos con los más distinguidos y fraternales elogios.

El comandante del crucero - acorazado "Barroso", capitán de fragata M. J. Nogueira da Gama



Bernardo Duggan, el más bajo, con su hermano Tomás, el día en que ambos hicieron la primera comunión.

Duggan en la infancia

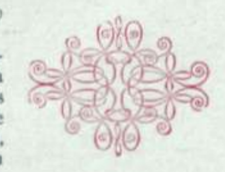


Duggan a los 2 años de edad, en una instantánea familiar.

Señora Andrea L. de Duggan



Pocas madres habrán experimentado, como la de Duggan, tan encontradas sensaciones. Desde el orgullo de la popularidad del hijo, hasta la incertidumbre de su posible fracaso; desde la inquietud de los trances supremos, hasta el homenaje de las multitudes, todo lo ha sentido durante el período de la difícil prueba. Alentadora del afán temerario de su hijo, de quien se ha hecho ángel tutelar, únense en ella dos sentimientos tan encontrados como grandes. Y sólo en la apoteosis del éxito definitivo encontrará la buena madre el premio a tantas y tan intensas agitaciones.



Señora Margarita G. de Olivero



No hay satisfacción comparable a la de una madre frente al hijo cubierto de gloria. Pero cuando esa gloria ha sido conquistada a brazo partido; cuando en el ara del triunfo se ha visto sacrificar el preciado don de la juventud, resultan pálidas las compensaciones; es demasiado vivo el dolor de las incertidumbres y las desgracias. Primero en sus prácticas de piloto; después en la guerra; más tarde en el accidente que le transfiguró el rostro, y ahora en un raid lleno de obstáculos y peligros. Olivero ha convertido a la madre en una mártir de su gloria.







De los amados recuerdos familiares. Olivero a los 8 años de edad.



Grupo de los seis hermanos Olivero. El indicado con una flecha es el aviador cuando contaba seis años.



en la infancia



Cuidando a su perro favorito y que después lo tenía como mascota en Tandil.

Recepción en la Embajada brasileña



Concurrentes a la recepción dada por el embajador del Brasil, doctor José de Paula Rodrigues Alves y señora en honor de las altas autoridades nacionales, miembros del cuerpo diplomático y amistades personales, que constituyó una animada y brillante fiesta.

En el Colegio Nacional de Escribanos



Después de la reunión del Colegio Nacional de Escribanos en celebración del 9 de Julio, y en la que fué entregada a su ex presidente don César Petracchi un pergamino como acto de reconocimiento, y se colocó una placa conmemorativa de la compra de la casa social.

Festival cívico en homenaje al Brasil



Durante la ejecución del Himno Nacional en el festival cívico dado por la Comisión Nacional de la Juventud Argentina en honor del Brasil, de su embajador, el doctor Rodrigues Alves y de los jefes y oficiales del crucero brasileño "Barroso".

Fotos de Arroyo y Bell

F I G U R A S   Y   H E C H O S



Vicealmirante Juan A. Martín, ascendido a almirante.



Contraalmirante Julián Irizar, ascendido a vicealmirante.



Capitán de fragata Mario Fincati, nombrado para la jefatura de la base naval de La Plata.



Capitán de fragata Julián Fablet, designado agregado naval a la legación en Italia.



Capitán de fragata José Guisasola, nombrado edecán naval del Presidente.



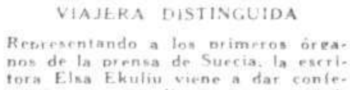
Capitán de fragata Honorio Acevedo, designado para la secretaría de Marina.

NOMBRAMIENTO
Don Ramón S. Pasel, regente del nuevo Registro Nacional de Contratos de Marina.

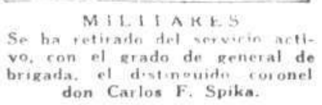
CONSULARES
Don Benito Ureta Sáenz Peña ha sido nombrado cónsul argentino en Cádiz.



VIOLINISTA NOTABLE
Emilio Trombeu, que ha recorrido América triunfalmente dando conciertos de violín, y se propone actuar en nuestros círculos musicales.



VIAJERA DISTINGUIDA
Representando a los primeros órganos de la prensa de Suecia, la escritora Elsa Ekuliu viene a dar conferencias y a estudiar nuestra organización para describirla en crónicas.



MILITARES
Se ha retirado del servicio activo, con el grado de general de brigada, el distinguido coronel don Carlos F. Spika.

SALIENTES DE LA SEMANA



Doctor George K. Strodel, notable médico norteamericano, delegado al Congreso de Medicina.



El eminente profesor frances doctor A. Kuss, que ha venido para participar en el mismo Congreso.



El sabio profesor aleman de prehistoria, doctor Hugo Obermaier, que realizará estudios en el país.



MINISTRO DE SUECIA
El doctor Einar Elkstrand ha llegado para ocupar el cargo de ministro plenipotenciario de Suecia en nuestro país.



D. MIGUEL DE MAEZTU
Director de "La Nación" de Madrid, visita nuestra capital y proyecta dedicar en su diario una sección de informaciones culturales sobre la Argentina.



CIENTIFICAS
El profesor brasileño doctor Rocha Vaz, que inició con extraordinario éxito sus sesiones de pedagogía médica en nuestros centros científicos.



El diputado Súllivan prohija el proyecto de que el Estado cargue con los gastos para buscar a los pilotos del "Buenos Aires".

El estimable escritor René Zapata Quesada, que ocupará en Barcelona un cargo de cónsul

TENIENTE GENERAL ARANA
La vida de este preclaro jefe representó un ejemplo de consagración patriótica. Su fallecimiento ha sido lamentadísimo.

AUDICIONES POETICAS
La señorita Eda Paci, de noble origen itálico, dará ante nuestro público algunas interesantes audiciones poéticas.

MUSICO FAMOSO
Manuel Quiroga, virtuoso del violin, que tras merecidos y brillantes triunfos en diversos escenarios, actúa en nuestra ciudad.



Señorita Iole Flavia Lagorio, con el señor Gastón Barletti, en la residencia de la novia.





Señorita María Elena Barceló, con el señor Julio Doblas (hijo), en la basílica de la Merced.



Señorita Sempé Doncel, con el señor Salvá Molina, en el domicilio de la contrayente, en Rosario.



Señorita Eulogia Santo, con el señor Carlos A. Garbarini, en la iglesia de Santa Lucía, de Avellaneda.

CONMEMORACIÓN DE LAS FIESTAS PATRIAS EN LAS PROVINCIAS



El Gobernador y el Vicegobernador de la provincia de Buenos Aires y demás personalidades, dirigiéndose a la Catedral para asistir al tedéum.



Recepción en la residencia del gobernador doctor Valentín Vergara, que dió ocasión a una animada fiesta.



Durante uno de los intervalos del baile en la recepción ofrecida por el mandatario de Buenos Aires.

Fotos de nuestro corresponsal.

BAHIA BLANCA



Autoridades de Bahia Blanca y comitiva oficial, saliendo del palacio de la Municipalidad para asistir al tedéum.



Aspecto que presentaba la calle Alsina de Bahía Blanca, durante el desfile de las tropas frente al Palacio Comunal.

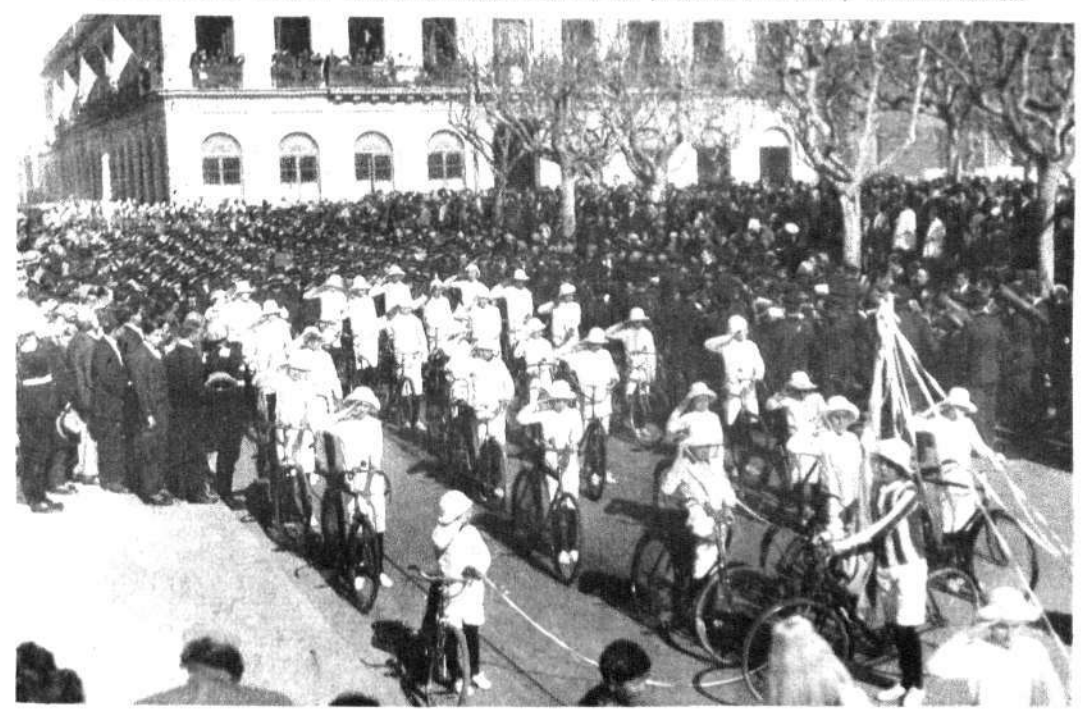
AZUL



Las autoridades municipales del Azul y demás personalidades locales, dirigiéndose a la iglesia parroquial donde fué oficiado un tedéum.



La comitiva oficial, encabezada por el Intendente Municipal y el jefe político, después de haber asistido al tedéum, se dirige al Palacio Municipal, desde donde presenció el desfile y la manifestación.



Los alumnos del colegio Don Bosco que tomaron parte en la entusiasta columna cívica, cuyo paso por las principales calles de esta ciudad fué largamente aplaudido.



Grupo de distinguidas señoritas que fueron invitadas al baile de gala efectuado en el Club Español, en homenaje a la gloriosa efemérides.

FOTOS DE NUESTRO CORRESPONSAL



PARANA

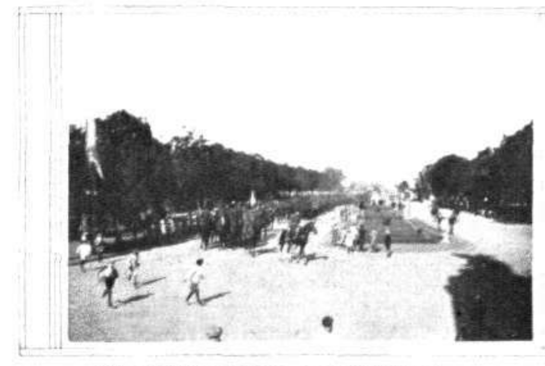
El Gobernador de Entre Ríos y comitiva oficial saliendo del templo después del tedéum oficiado con motivo del patriótico aniversario.



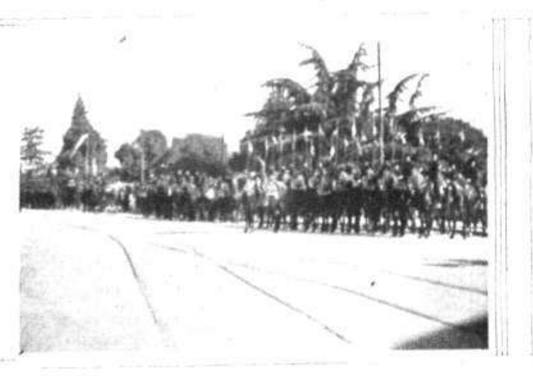
Paso de la comitiva oficial, encaminándose a la Casa de Gobierno, después de la ceremonia religiosa.



El palco oficial, ocupado por el Gobernador y altas personalidades, en la fiesta del Parque Escolar.

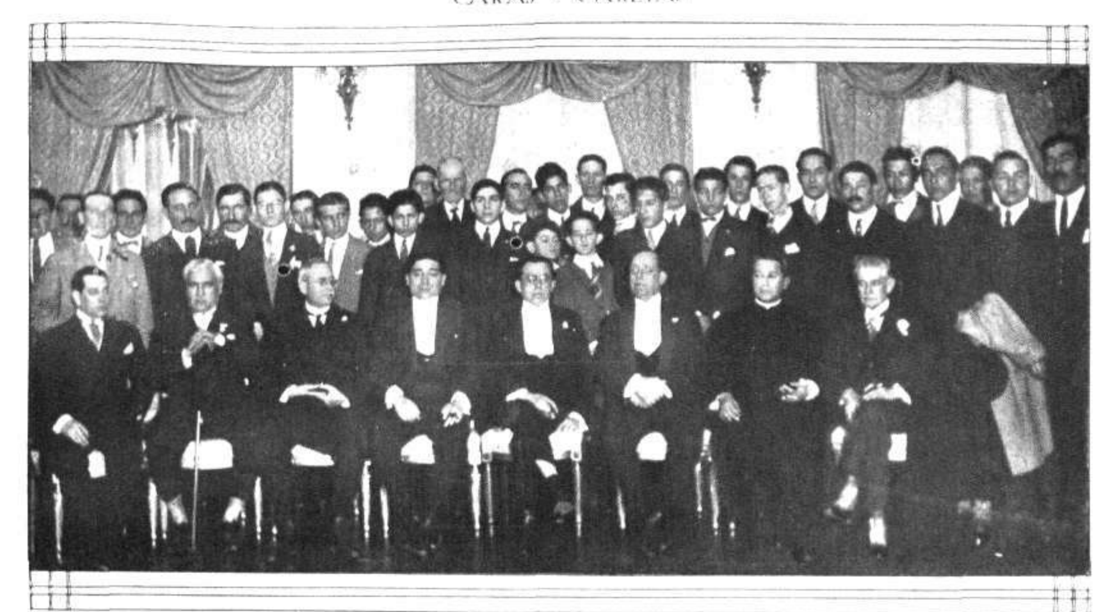


Magnífico aspecto que ofrecía la caballería al desfilar junto a la estatua de Urquiza.



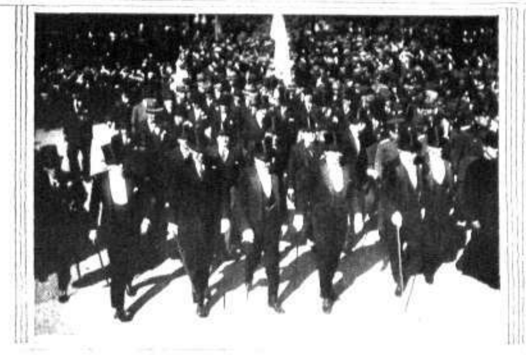
Tropas formadas frente a la Catedral, durante las fiestas con que se celebró el 9 de Julio.

(Fotos de nuestro corresponsal)

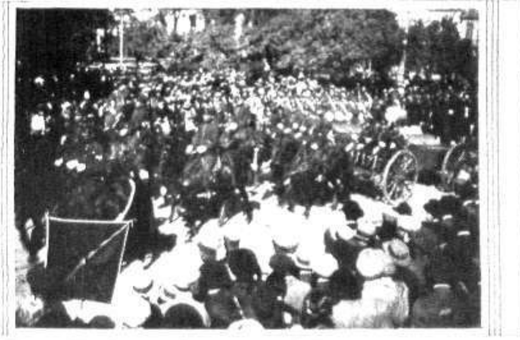


TUCUMAN

El Gobernador de la Provincia, ministros y altas autoridades, durante la recepción ofrecida en la Casa de Gobierno, con motivo del aniversario de la Independencia Argentina.



Las autoridades provinciales y comitiva oficial, llegando a la Casa de Gobierno después del tedéum.



Un aspecto del desfile militar organizado en celebración del aniversario del Congreso de Tucumán.



Carroza alegórica portadora de la placa rememorativa que fué colocada en la casa donde se prestó juramento a la Independencia.



La delegación femenina de la Liga Patriótica en la Casa Histórica, durante el acto de la colocación de la placa conmemorativa.

Conmemorando la fecha patria



Las alumnas de la escuela profesional Paula Albarracín de Sarmiento, en la ceremonia con que celebraron el 9 de Julio.



Otro aspecto de la fiesta llevada a cabo por el mismo establecimiento, en el acto de la jura de la Bandera, que viose revestido de adecuada solemnidad.



Concurrencia al acto cívico que, en homenaje a la Independencia, se dió en la escuela nocturna de mujeres General Lamadrid.



Grupo de alumnas que tomó parte en la fiesta patriótica de la escuela General Lamadrid, mereciendo aplausos y felicitaciones.



La señora Irene R. L. de Griffi, dirigiendo la palabra al público en el acto rememorativo dado por la escuela normal de profesoras Presidente Roque Sáenz Peña.



Señoritas que tuvieron a su cargo varios números del programa preparado por el comité argentino - peruano Clorinda Matto de Turner, en celebración del 9 de Julio.

EL COMANDANTE DEL CRUCERO URUGUAYO MONTEVIDEO NOS HACE INTERESANTES DECLARACIONES SOBRE SU ESTADÍA en NUESTRA CAPITAL

CAO

Por intermedio
de la prestigiosa y
difundida revista argen
tina "Caras y Caretas"
saludo, en nombre de
mi patria y el mio pro
pio, al gran pueblo
argentino en su 110 ani
versario de vida indepen
diente —
Capitán de Fragata Olivieri
Julio 9 1926

DICE ASI:

Por intermedio de la prestigiosa y difundida revista argentina "Caras y Caretas", saludo en nombre de mi patria y el mio propio, al gran pueblo argentino en su 110 aniversario de vida independiente. — Capitán de fragata Olivieri.
Julio 9 - 1926.



A tiene bien ganada entre nosotros la popularidad de que goza el crucero "Montevideo", gentil y frecuente emisario de la confraternidad americana y buena y cordial vecindad, con que nos demuestran su afecto nuestros hermanos los uruguayos. La interesante nave trájonos, en ocasión de celebrarse aquí el aniversario patrio, el saludo que aquellos sentimientos han inspirado en el ánimo de los que rigen los destinos del país vecino. Durante la corta permanencia en nuestro puerto, los marinos del "Montevideo" tuvieron ocasión de corroborar de una manera efectiva la realidad de nuestros vínculos en todo momento afectuosos hacia un pueblo cuya cultura nos ha despertado sumo interés. La visita de uno de nuestros redactores a bordo motivó los más animados diálogos nacidos al calor de la reciprocidad, y el señor comandante del buque, distinguido marino, aludió muy lleno de cortesía a nuestros progresos. Recordó la trayectoria recorrida por nuestro país en su avance, y de paso, mencionando al periodismo de ambas márgenes, tuvo palabras que obligan nuestro reconocimiento. Con el autógrafo que reproducimos, el aludido jefe expresa un salud[illegible]

Capitán de fragata Carlos A. Olivieri, comandante del [illegible] "Montevideo".


"Una ñusta" (vestal).


Escena del prólogo: interior del grandioso palacio del Inca.

Traje de "Cussi Coillur", princesa, durante la ceremonia del "Inti Raini".


Colla del alto.


"Pikichiake", ayudante de Ollantay.

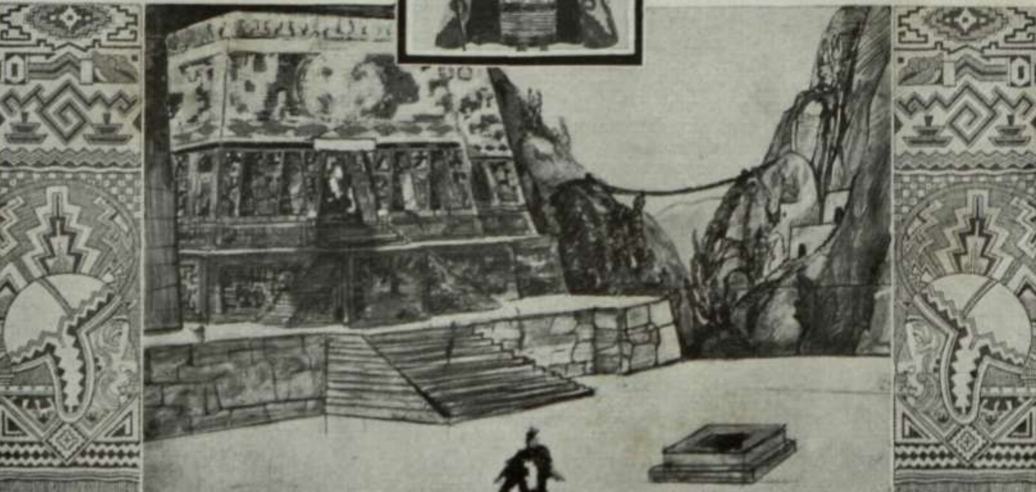
Bailarina aimará.

Traje de bailarina.

LA REPRESENTACIÓN DE OLLANTAY

Rodolfo Franco ha encontrado en "Ollantay", la ópera de Gaito que se estrenará próximamente en el Colón, ocasión de dar amplio vuelo a su imaginación de artista y trazo maestro a su mano de pintor. El ambiente de "Ollantay", que corresponde al período anterior al descubrimiento de América, ha encontrado en Franco su intérprete más inspirado, pues inspiración, y grande, se requiere para resucitar épocas tan escasamente documentadas.


"Huillakuma", gran sacerdote.


Escena del segundo acto: el templo al Sol, en el Cuzco.



PARA LOS NIÑOS
MARGOT

FIGURA N.º 5

ENTRABA en su casa siempre contenta en busca de sus papás a quienes besaba con todo amor, y mientras la buena madre le preparaba una taza grande de sabrosa leche, contábales Margot sus éxitos del colegio, les mostraba sus cuadernos de deberes, recibiendo una caricia como aplauso a su contracción.

Hallaba así, en medio de su alegría, rica la leche y deliciosa la torta con azúcar quemada que siempre le reservaba su linda mamá.

(CONTINUARÁ)



EL ESPEJO ES EL MAS FIEL AMIGO

El espejo es el más fiel amigo, pero no siempre se le da todo el crédito que merece. El espejo nos dice con una sinceridad aterradora toda la verdad sobre nuestro físico. Podemos perdonárselo, porque lo dice en secreto y trata de evitar que nosotros lo divulguemos. Pero ¡ay! que no siempre la mujer sabe escuchar los consejos sanos, y en lugar de ocultar celosamente la verdad va diciéndola a gritos por calles y paseos, mientras el público sonríe más o menos discretamente.

¿Que somos gordas? ¿Por qué, entonces, si nos lo dice el espejo, no tratamos de corregir el defecto y, sobre todo, no evitamos ponernos en evidencia? La falda corta, cuando la balanza acusa más de sesenta kilos, es ridícula y es antiestética. ¿Que tenemos los brazos demasiado gruesos? ¿Por qué entonces nos aventuramos a llevar trajes sin mangas? ¿Que las patas de gallo se dibujan en nuestros ojos? ¿Por qué entonces nos vestimos como cuando teníamos veintitantos años? ¿Que tenemos nietas? ¿Cómo nos atrevemos a cortarnos los cabellos que comienzan a blanquear en las sienes? ¿Cómo nos aventuramos a rivalizar con nuestras hijas en fiestas y bailes?

El espejo es el más fiel amigo de la mujer, pero cuando ésta no escucha sus discretas indicaciones aquél se venga y ciega sus ojos, poniéndola diariamente en ridículo y haciéndole perder los últimos vestigios de su otoñal encanto.



¿SE DEBEN REPETIR LAS COSAS DESAGRADABLES?

Hay quien opina que, para demostrar amistad, cuando se oye una apreciación descortés o maligna sobre una persona con quien se tiene relación, debe ir a repetírsele los términos, por violentos que sean.

Yo pienso, y digo como en la inolvidable obra de Echegaray: "¡quién es más vil, no sé yo, si el mundo que lo inventó, o tú, que me lo repites!"

El "se dice", que corre de boca en boca y que, inventado por un espíritu abyecto, va agrandándose hasta convertirse en imborrable baldón; o la verdad dolorosa y exacta que se repite con el sólo fin de aislar a determinada persona o determinada familia, tienen siempre fieles esbirros. Las que "por amistad" repiten las habladurías, y las que por ligereza o por maldad las propalan, merecerían severos castigos. Pero nuestra sociedad no sabe o no quiere imponerlos. Eso no quiere decir que no acabe por conocerse y por temérsele a aquellos que hacen profesión de hablar mal del prójimo por cuenta propia o por cuenta de otros y con razón, pues no hay defecto más dañino.



HAGASE SIMPATICA



¡Qué fácil es que una mujer logre simpatías a su alrededor, aunque no se trate precisamente de inspirarlas al sexo opuesto! La belleza, la elegancia, son los factores que atraen mayor número de miradas codiciosas; pero no es a esos sentimientos a los que me refiero. Se trata de "hacerse agradable" en general, en la vida diaria, en el transcurso de la existencia monótona y sin mayores alicientes que llevamos en este pícaro mundo. Hacerse agradable es saber pronunciar a tiempo una frase feliz, halagadora, sin adulonería; saber ponderar aquella condición saliente en determinada persona, saber pronunciar una palabra consoladora en momentos de pesar, una palabra que encierre lealtad y que llegue al fondo del corazón dolorido. Saber compartir la alegría ajena con manifestaciones análogas, y cuando llega el momento saber ofrecer aquel obsequio, el más sencillo, el más simple, pero el que halague más a la persona a quien va dirigido.



Muchas veces, un simple ramo de perfumadas violetas o fragantes claveles se agradece más que una canasta de orquídeas... todo consiste en la persona de quien proviene, y que "sabe" ocupar un sitio preferente en los corazones de quienes la rodean.

Las mujeres frías, indiferentes, altivas, ásperas, presuntuosas y frívolas, difícilmente cosecharán afectos en este mundo, en que la única manera de vivir plácidamente es no creándose odios ni malas voluntades, que tanto pesan en los espíritus que algún día han de romontarse en el espacio.

LA VERDAD DE LA MENTIRA

Hay mentiras piadosas que no hay más remedio que decirlas en el transcurso de la vida diaria. Mentiras piadosas que sirven para engañar plácidamente a seres sencillos e ignorantes a quienes, si se les dijera toda la suprema verdad, esa tan ponderada y tan cruel a veces, se les daría un pesar de muerte. ¿Cómo decirle a una mujer fea, espantosa, y con pretensiones, la verdad sobre su físico? Hay que suavizar hasta lo increíble la aspereza de un juicio, cuando ella lo solicita, se comprende, contentarla... ¡porque sería cruel decir la verdad!. ¿Quién se atreverá a decirle tonto al que lo es? ¿Y quién podrá afrontar las iras de una mujer que pasó el medio siglo, diciéndole que no le corresponde vestirse coquetamente? ¿Y quién cometerá el crimen de desenmascarar a un ignorante pretencioso? ¡Hasta la compasión es preciso disfrazarla en el mundo en que vivimos, porque no falta quien se ofenda profundamente si sabe que alguien se refiere a él con algo de conmiseración!

La verdad, la verdad sincera, absoluta, sólo se le puede decir a la gente muy inteligente y muy sensata. ¡Vaya uno a decírsela a cualquiera! ¿Quién no recuerda por qué lo crucificaron a Cristo?





ROXANA



ABRAHAM KANCHA



1



2



3



4



5



6



PIQUITO DE ORO



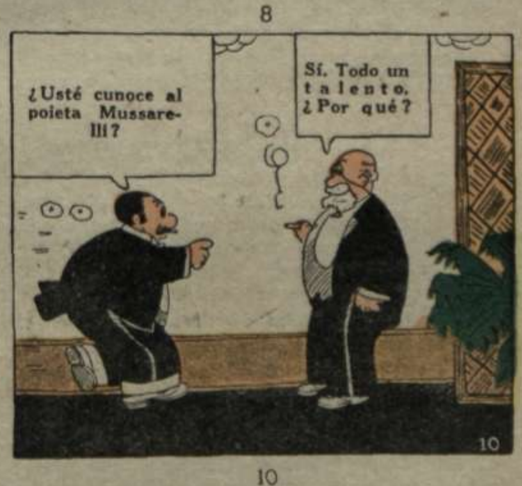
7



8



9



10



11



12

La MUJER *y la* CASA



ALGUNOS MODELOS DE ROPA INTERIOR

Las gracias íntimas, que no deben ser inferiores a los adornos y atavíos exteriores, han de interpretarse con elegancia fina, y merecen toda suerte de atenciones y cuidados; porque el hecho de que una no se muestre, ni esté expuesta a ello, en sus motivos y galas de buen gusto secreto, no quiere decir que el placer que da llevar cosas bellas, bien adecuadas a la persona de cada cual, no sea tan delicado e intenso como el de mostrar vestidos y tapados de suntuoso valor y de impecable corte.

Lo íntimo, digámoslo en una frase, tiene que preocupar a la mujer elegante y chic, pues ello le proporciona un goce estético y una satisfacción tan esencialmente femenina que apenas habrá algunas cabecitas un poco caprichosas o imbuídas de viejos prejuicios que se atrevan a pensar lo contrario. No digamos a decirlo, pues el imperio de la gracia y del buen tono, de la belleza de la mujer, no cuenta sino con enemigos velados, que por lo demás son de muy fácil vencimiento cuando llega el caso...

Las líneas que han de interpretar los cendales íntimos tienen derecho a esperar y hasta exigir que nuestros vestidos interiores no carezcan de una coquetería legítima y de una gracia sencilla. Por eso la mujer que se preocupa de este capítulo tan importante de su vida suntuaria no hace sino desarrollar una aspiración tan lógica como realzadora de sus cualidades.

En tal orden de ideas, presentamos estos tres modelitos deliciosos. Primero se trata de un kimono de seda floreada, adornado con tiras de piel, alrededor, inclusive los bordes de las amplias mangas. Luego se entrevé un camisón de voile de seda rosada, completamente plisada. Lleva una puntilla ocre en el escote que va en forma de ángulo agudo. Un moño de cinta del mismo tono del camisón adorna el escote. Otro moño igual está colocado a la izquierda de la cintura. Este modelito se destaca por su sencillez encantadora.

Finalmente presentamos una combinación de la misma clase de seda, también plisada por completo, pero con más vuelo desde la cintura para abajo. Lleva asimismo una puntilla de color ocre bastante ancha. Este modelito hace juego primoroso con el camisón.

PRESENTACION DE UNA ELEGANTE MESA

Ante todo, recalquemos que debe usarse mantel y servilletas completamente blancos, pues los de color son para algunos tes y principalmente parecen indicados para mesas infantiles, en las que lucen encantadoramente.

Una pequeña jardinera de plata colócase en el mismo centro, conteniendo algunos helechos o follajes no muy tupidos y algunas flores — rosas generalmente — recién entreabiertas. A uno y otro extremo deberá colocarse un par de candelabros de velas eléctricas; y en la esquina que carezca de cubierto lucirá el cestito de pan extraordinario, preferentemente de panecitos breves y bien dorados.

Se disponen después los sitios de los comensales. Estos sitios han de constar cada uno de: un plato llano y uno hondo, una copa para agua, otra para vino blanco, otra para tinto. Si viene al caso, debe agregarse una copa para el champaña o una copita para un licor.

A la derecha de los platos se colocan: un cuchillo, una cuchara, un tenedor, notando que, en casos de mucha solemnidad, los cuchillos deberán ser dos, uno de ellos especial para pescado. Este cuchillo tiene un tenedor que le hace juego. Al otro lado se coloca el cubierto para los postres, que es siempre más pequeño y que debe contar un porta-cubiertos de plata o de cristal. Al frente, al extremo de la línea ocupada por las copas, colócase un salerito de cristal o de plata. Es mucho mejor servir la mesa fuente por fuente, cuidando de que el servidor vista de negro, con guantes de hilo. El traje blanco es para los cocineros y para los mozos que no entran en el comedor, puesto que apenas podrán asomarse en su oficio de ayudantes.



Una servilleta blanca deberá forrar las botellas de vino hasta unos ocho centímetros de la boca cuando vayan a ser vertidas durante la comida, de acuerdo con las instrucciones del ama de casa o del "maitre d'hotel", y teniendo en cuenta cada uno de los platos en que hayan de servirse.

Antes de entrar en el comedor los comensales deberán estar servidos la sopa, el pan y el primer vino. Los dueños de casa siéntanse frente a frente en los centros de la mesa, teniendo la esposa, a su derecha, al convidado de honor, y el esposo a la convidada de la misma categoría.

En cuanto al menú, en una ciudad como Buenos Aires o como cualquiera de las ciudades argentinas, puede ser como se quiera, pues aquí nada falta.

Como líneas orientadoras del sentido en que debe servirse hasta el final, a la sopa sucede el pescado, después la carne, sigue el pollo, y pueden venir pastelitos, postres, frutas y helados. El café se toma generalmente en el fumador.

FRIVOLINE

LA MUJER FUERTE



UJER fuerte ¿quién la hallará? Su estima sobrepuja largamente a la de las piedras preciosas.
El corazón de su marido está en ella confiado y no sufrirá despojo. Daràle ella bien y no mal todos los días de su vida.

Buscó lana y lino y con voluntad labró de sus manos. Fué como navío de mercader; trajo su pan desde lejos.

Levantóse aún de noche y dió comida a su familia y ración a sus criados.

Consideró la heredad, y la compró y plantó viñas con el fruto de sus manos.

Ciñó sus lomos de fortaleza y esforzó su brazo. Supo que era buena su granjería. Su lámpara no se apagó de noche. Aplicó sus manos al huso; sus dedos tomaron la rueca.

Alargó su diestra al pobre, la extendió al menesteroso.

No tendrá temor de la nieve por su familia, porque toda ella va vestida de ropas dobles. Ella se hizo tapices. De lino fino y de púrpura es su vestido y su marido se distingue en las puertas cuando se sienta con los ancianos de la tierra. Hizo telas y las vendió y dió cintas al mercader.

Fortaleza y honor son sus vestiduras y en el día postrero reirá.

Abrió su boca con sabiduría y la ley de la clemencia está en su lengua.

Considera los caminos de su casa. No come el pan de balde.

Levantáronla sus hijos y llamáronla bienaventurada, y su marido también la alabó. Muchas mujeres hicieron el bien; pero tú las sobrepujaste a todas. Engañosa es la gracia y vana la hermosura: la mujer que teme a Jehová ésa será alabada. Dadle el fruto de sus manos y alábenla en las puertas sus hechos.

Salomón



Canciones de cuna

MI CANCION



I canción te envolverá con su música, hijo mío, como los tiernos brazos del amor. Te tocará en la frente como un beso de bendiciones. Si estás solo, se sentará a tu lado, y te hablará al oído; cuando estés entre la gente, te cercará, para alejarte de ella.

Mi canción, cual las dos alas de tus sueños, se llevará tu corazón hasta el fin de lo inefable.

Cuando la noche negra se tienda en tu camino, mi canción será sobre tu cabeza como una estrella fiel. Se sentará en la niña de tus ojos y guiará tu mirar al alma de las cosas.

Cuando mi voz enmudezca con la muerte, mi canción seguirá hablando a tu corazón vivo.

Rabindranath Tagore



I V O N N E



Paño caqui y zorro de Alaska intervienen en la confección del primer abrigo. Elegantísimo el otro modelo, adornado con piel de leopardo.

.....y la prueba de que *no hay otro* como el Bau es que todos tratan de imitarlo:.



Freixas & Cía

Radiotelefonía



El señor R. M. Penela, director propietario de la popular broadcasting LOY Radio Nacional, con parte del personal de ese establecimiento, autoridades del Radio Club Argentino, periodistas y ejecutantes, que festejaron el 2º aniversario de la fundación de esta entidad.



—Por lo visto a su papá no le deben gustar las cataratas.

—Al contrario; lo que le pasa es que ya está cansado de ver tantas. Todos los días no hace más que ver cataratas.

—¿Dónde?

—En el consultorio: es médico oculista.

Enlaces




Suárez - Alonso. — Capital.




D'ale Franso - Solari. — Capital.




Boyle - Houlín. — V. Tuerto.




Pous - Yagüe. — América.




Izaguirre - Garaventa. — Córdoba.



Melquiot - Goñi. — Arias.



Qué rápido alivio

produce el "Noridal"! Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene y recomendado por los médicos en todas partes.

El atractivo personal

de una mujer no reside tanto en su belleza como en su apariencia tranquila y saludable. Las dolencias que debilitan a muchas señoras y niñas se evitan empleando en la higiene íntima





Como el jazz, los primeros pasos de la danza serpentina, se ejecutaron en Nueva York



La danza serpentina fué un hallazgo genial. Por espacio de quince años constituyó el espectáculo predilecto de nuestra juventud. 1895. La danza serpentina. La Môme Fromage. El postrer destello de París, del París de finales de siglo y que ahora ha quedado como ensordecido por el estrépito del *jazz* y las arbitrariedades desarticuladas del charleston. La danza serpentina, espectáculo evocador con algo de ingenuo. Primera adaptación de la artificiosidad escénica yanqui que los parisienses — casi como con el tango y el jazz,— adaptarán y harán suya. La historia de la danza serpentina no es más vieja que ninguno de nosotros.

Una bailarina poco conocida cenaba en Nueva York cierta noche, por allá, por el año 1890, estando presentes unos oficiales de marina.

El compilador del Almanaque para 1895, del cual extraemos esta información, refiere que aquellos oficiales debían partir a la mañana siguiente para las costas fabulosas donde se levantan las pagodas rodeadas de elefantes de piedra.

—¿Qué regalo quieres que te traigamos de aquellas tierras? — dijo uno de los marinos a la danzarina.

—Lo que queráis — contestó sonriendo ésta.

Los oficiales se embarcaron. Transcurrieron los meses.

Al fin llegó consignada a la bailarina una cajita timbrada con signos extraños.

¿Qué venía dentro?

Una sencilla túnica de seda, muy ligera, un mantón de tela tan sutil que doblado cabía perfectamente en el hueco de las manos.

— Esta noche me pondré *esto* para bailar — dijo la joven.

Y el tono casi despectivo con que pronunció la palabra *esto,* daba a entender que poca importancia atribuíale al obsequio que le mandaran los oficiales de marina.

La joven puso en práctica su ocurrencia y salió a escena adornando su hermosa y esbelta silueta con la misteriosa tela.

Y aquí la sorpresa. En cuanto había dado algunos pasos, apenas se movieron los brazos al compás de la arrobadora música, resonaron aplausos más estrepitosos que en las noches anteriores, y los bravos dejáronse escuchar en todas las partes del *music-hall.*

La bailarina quedó estupefacta.

Cohibida detúvose un instante; continuó, empero, por un esfuerzo de voluntad, por más que sin percatarse completamente de la ovación delirante que se le tributaba.

Aquello fué el triunfo de los triunfos. Algo insólito, insospechado, casi milagroso.

Halagada (mujer y artista) aunque también aturdida, acudió a su camarín.

—¿Qué ha ocurrido? — se preguntaba. — He trabajado como siempre. ¿Qué tiene el público esta noche?

Y diciendo esto, movía convulsa los brazos delante del espejo, para resolver el problema.

Entonces — ¡oh, portentosa maravilla! — se explicó claramente el misterio.

La débil urdimbre formaba una flor, una mariposa, una nube, una cascada; arrollábase en espirales, evaporábase en humo, y su precioso cuerpo surgía radiante y glorioso como una reina de ensueño, cual si la reina Mab hubiese recortado para su hija y teñido de vivos tonos las brumas de los lagos de Escocia.

A partir de aquella noche, el *music-hall* donde trabajaba la afortunada bailarina vióse invadido por la población entera, ávida de contemplar la fantástica danza.

La danza, claro está, con los años, la ayuda de la electricidad y un meticuloso estudio, fué perfeccionada y causó la admiración de los públicos de París, Londres, Nueva York y hasta de Buenos Aires.

Aquella agitada combinación de colores irradiando en las tinieblas con rojeces de incendio fué el pasmo de los ojos. Lo es aún... porque, malgrado los años y el escepticismo que a ellos acompaña, estas ingenuidades de la juventud tienen su sabor agridulce que siempre es placentero gustar.

DIBUJO DE VALDIVIA

SERRANO

TENGA SIEMPRE PRESENTE

que el

RESFRIO, "GRIPPE" y DOLOR de CABEZA

deben ser tratados con

CACHETS FUCUS

Por su fórmula compensada es el anti-neurálgico que se tolera perfectamente.

1 sello $0.20. 10 sellos $ 1.50

En las farmacias.

LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS ARGENTINO



con suma facilidad en la escuela. Colocando todos los días unas cuantas gotas de

Inhalante Fucus

en el pañuelo y aspirándolo con frecuencia durante el día se obtiene una perfecta desinfección de las mucosas de las vías respiratorias.

$ 1.50 el frasco. - En las farmacias.

LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS ARGENTINO



De Avellaneda



El doctor Podestá pronunciando una brillante alocución patriótica en el acto realizado en la Plaza Alsina el 9 de Julio.

VERDADES SOBRE EL DINERO

En nuestra época ya no poseemos nosotros el dinero: el dinero nos posee a nosotros. Su culto impío y degradante no tiene nada que ver con el respeto debido a su acción bienhechora. Hay que servirse de una fuerza sin caer en una idolatría. Cuando el dinero vuelva a ser un simple instrumento, la humanidad sacará de él todo lo que es capaz de dar.

—No se debe despreciar el dinero cuando pueda servirnos como instrumento útil, pero hay que prescindir de él si no nos favorece.

—En nuestra lucha entablada entre la felicidad y la dignidad humana de un lado y el dinero de otro, la victoria será forzosamente de la dignidad del hombre.

—A medida que ésta vaya progresando se comprenderá cuán deshonroso es para los hombres ser clasificados según la cifra de dólares que se les atribuye.

J. FINOT.



50% de REBAJA

en todos los Discos PATHE

del repertorio parisiense. Unica y excepcional oportunidad hasta fin de este mes de adquirir a mitad de precio estos famosos discos. La brindamos con especial autorización de la fábrica "Pathé" y como homenaje al 14 de Julio.

¡PIDA CATALOGO GRATIS!



OFERTA GRANDIOSA!

Nº 310. — Magnífica CONCERTOLA bellamente lustrada. Mide 27x31x19. Gran motor suizo de gran desarrollo. Membrana AMERICA extrasonora de concierto. Con dispositivo para tocar cualquier clase de discos con o sin púa. La remitimos con 6 piezas, 200 púas y embalaje gratis por sólo . . . . **$ 55**

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

CASA AMERICA

Av. de MAYO 979 Bs. Aires

ADIVINAR UNA RESTA DE TRES CIFRAS

Pídase que escriban un número de tres cifras; que coloquen debajo el mismo número en sentido inverso y que resten el menor del mayor (bien sea de abajo arriba o de arriba abajo).

Hecha la resta, rogamos que nos den a conocer la primera o la última cifra, y conocida una cualquiera de las dos conocemos toda la resta.

Baste saber, que en toda cantidad de tres cifras escrita debajo, al revés y restada, la cifra del centro de la resta es siempre un 9, y las dos de los extremos suman también 9 entre ambas; así, pues, conocida una, no tenemos más que buscar la diferencia hasta 9, y ya sabemos el total:

Ejemplos:

1º	2º
781	265
187	562
594	297

Primitivo Lahoz

JUSTICIA

No hagáis daño a nadie, y servid a los demás en todo aquello que se pueda prometer de vosotros.

Franklin

No juzguéis y no seréis juzgados; no condenéis y no seréis condenados; perdonad y seréis perdonados.

San Lucas

De Lanús



Grupo de aficionados que tomó parte en la gran velada artística organizada por el club social la Estrella del Sud, con motivo de la fiesta patria.



Por qué sufrir?

Con las

Tabletas Schering de

ATOPHAN

puede Vd. librarse de esas enfermedades: No lo dude por un solo momento:

En venta en todas las farmacias del país, en tubos originales de 20 tabletas de 1|2 gramo.

Siempre imitadas
Nunca igualadas.

Atophan
Schering

Consulte a su médico

Atophan

Desde Hendaya



X. - Las noches



HABIA pensado, si es que algún día recojo, como es mi propósito, estas impresiones y meditaciones en un volumen aparte para darles mayor duración independiente y una cierta unidad intencional, titular el libro "Los días de Hendaya". Mejor que "Los trabajos y los días del destierro", en que hay una cierta remembranza de Hesiodo. "Los días de Hendaya". Pero ¿y las noches? Porque en las noches se vive y aunque se duerma sin soñar, muy intensamente.

¡Estas noches, estas noches en mi celda del destierro, en este indiferente cuarto de un hotel, aquí solo! Antes de las nueve ya en la cama, y a dormir lo más que se pueda, que mañana será otro día, y a ver qué nos traen de nuevo los periódicos de España o los de aquí sobre las cosas de España... A ver si mientras uno duerme la mies crece...

¡A dormir lo más que se pueda, a hurtarse a la historia! Antes solía uno decir que era preciso dormir ocho horas de seguido, la tercera parte del tiempo para poder estar las otras tres partes de él tres veces más despierto que los que duermen poco, pero... Son flaquezas de la carne que va inclinándose ya hacia la tierra; ¡lo de las ocho horas... se fué! Hay que despertarse entre tiempo para libertarse, materialmente, de malos humores, para depurarse. Y en los ratos de desvelo revuelve uno en el magín ese desvelo, ese tener que levantarse, y ante esta señal el ánimo se pregunta: "¿Llegaré a ver el fin de este acto de la tragedia de mi patria?"

Y fuera llueve. En estos días, tormentosamente, con lluvia huracanada. Se oye bramar el vendaval. Alguna vez ha tenido uno que levantarse a cerrar la ventana, bruscamente abierta por un golpe de viento de galerna. Y al gemido del huracán, se da vuelta en la cama y se intenta ahogar el tiempo. Y se piensa que si la vida es sueño, la historia es pesadilla. Sí, la actual historia, la de mi España, la de Europa, la de mi Europa, es pesadilla.

Alguna vez, en el desvelo, oigo el pitido del tren, o que se va a España o que viene de ella. Gracias a Dios, no se conoce si el pitido es de ida o de venida.

Hace unas noches se celebró aquí, en este hotel, una boda, y los convidados se pasaron la noche toda, hasta las cinco de la mañana en que fueron a la iglesia, bailando al quejumbroso son de un acordeón. ¡El acordeón! ¿Hay algo más triste? El acordeón habla de soledades en medio del océano. Y a ratos no eran pasos de baile sino un pateo acompasado — acompasado y no rítmico — como de danza guerrera. Y aun más que guerrera, militar. Un pateo de reclutas. Luego una voz de muchacha recitó algo en francés. Afortunadamente, no llegaban las palabras a mi oído y podía poner bajo

por Miguel de Unamuno



del destierro

la recitación lo que se me antojara. Y así la oía como quien oye llover. Cosa no tal fácil como se supone. Saber oír llover es una sabiduría poco común.

Esta noche se ha celebrado otra fiesta; una despedida de soltero, sólo hombres, con piano y sin acordeón y con pateo, pero hasta poco más de la una de la mañana.

Veo desde la cama nacer el alba, el alba de occidente, el alba del ocaso, sobre las colinas de España. Y pienso en la otra aurora, en el alba que rompa la pesadilla de su historia.

¡Otra noche más! Durante la noche trata uno de almacenar, de atesorar inconciencia, de dejar que se vaya sedimentando la memoria en el olvido. Pero antes de dormirse... Llega uno al hotel, cena de prisa y en seguida, con el bocado en la boca, se sube al cuarto, se desnuda, se acuesta, se arropa, se acurruca y a pensar, a digerir las últimas noticias, a reconstruir la historia que está pasando, a imaginar lo que pueda seguir, a recordar el porvenir. Sí, recordar el porvenir, esto es, ¡recordarlo! Y a volver otra vez a las mismas imaginaciones; a reconstruir la misma escena, a recomponer el mismo drama. Y a rebuscar dardos de ingenio.

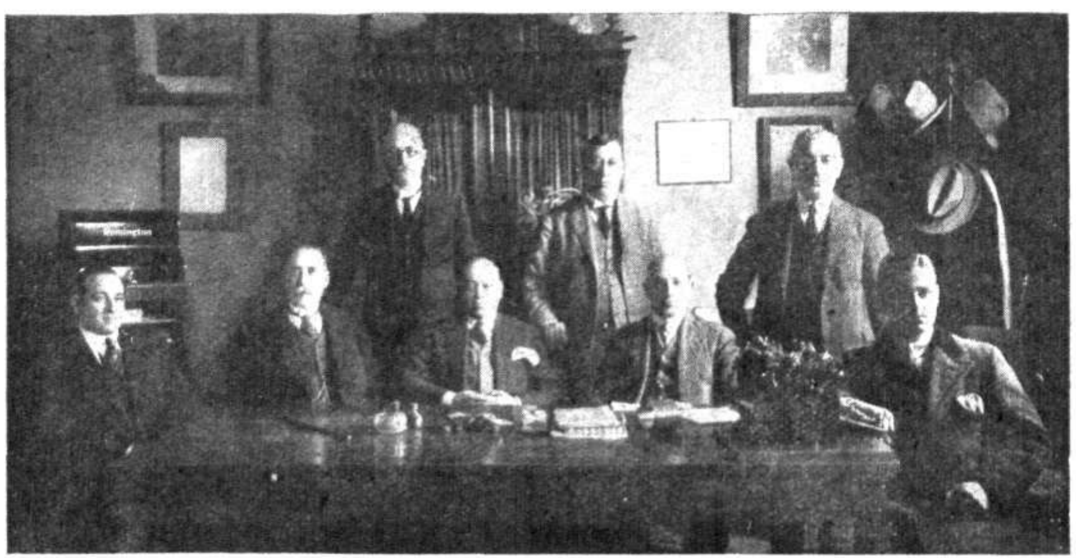
Hay noche en que uno se acuesta, sin saber por qué, presa de una excitación imprevista, le saltan en la mente versos, frases, dicterios, y de tiempo en tiempo se llama la luz eléctrica y se toma un lápiz y febrilmente se va trazando las imágenes que fluyen. Alguna vez se quiere recordar el final de un ensueño huidero que acaba de perderse en el limbo de la memoria. Y se busca inspiración en el sueño.

Sí, ya lo sé, las gentes quieren por lo regular que se les dé impresiones de día y no de noche, eso que llaman informes objetivos. Las gentes quieren que se les cuente lo que en realidad pasa y no lo que se sueña. Las gentes creen que eso es historia. Y reducen por lo común la historia a gacetillas de periódicos. Un diario bien informado es uno cuyos corresponsales cuentan lo que creen que ha pasado y se cuidan de no mezclar a ello sus ensueños. Y así las gentes no acaban nunca de darse cuenta del sueño de la vida. Ni del sueño de la vida ni de la pesadilla de la historia.

Y luego la anécdota, la horrible anécdota, ha matado la confidencia íntima. No hay modo de conocer a un hombre por anécdotas y lo único que debe importarle a un hombre es conocer a otro hombre, conocer a los demás hombres. Porque los demás hombres son espejos nuestros y sólo conociéndolos llegaremos a conocernos. Pero no por anécdotas.

De noche, a solas y a obscuras, es como puede uno llegar a ver en desnudo su alma, su propia alma desnuda. De noche, a solas y a oscuras, es como puede uno llegar a darse entera cuenta de cómo la vida es sueño, la historia, pesadilla y el mundo destierro.

De Bánfield



Grupo de destacados vecinos que integra la Comisión de Higiene, que patrocina con gran éxito las ferias francas realizadas en esta localidad.

ARBOLES MUSICALES

En Barbados existe un árbol que silba. Tiene hojas de una forma caprichosa, y todas sus ramas tienen ranura en los bordes. El viento, al atravesar por entre las ranuras emite sonidos que semejan un silbido. Existe un extenso valle poblado de estos árboles, y cuando el viento sopla a lo largo de la isla, surge del valle un continuo y monótono silbido, que produce efectos sobrenaturales sobre el que lo escucha.

En el Sudán existe también un árbol, de la familia de las acacias, que se conoce localmente como el "árbol silbador".



Diana, la gran tiradora,
aclamada campeón
de las armas de salón,
el jabón REUTER adora
porque a él debe la frescura
de su rostro nacarado
que le ha valido el dictado
de "Reina de la hermosura".

Así es que cuando se exhibe
siempre el nombre del jabón
REUTER con gran precisión
con proyectiles escribe.
Y el público que la aclama
comprende perfectamente
en su rostro transparente
por qué el jabón REUTER ama.

De Ciudadela



Público que asistió al gran festival artístico y danzante organizado por la Asociación Cultural en beneficio de la biblioteca popular.



Parte de la concurrencia que asistió a la fiesta benéfica organizada por la comisión directiva del club atlético y social Zanni.














TROMPITO PUA
"MARCA REGISTRADA"
"CASA CHICA"
Caja de 200 $ 1.20
$ 5 el millar (5 cajitas)
MUESTRAS GRATIS
Flete postal, $ 0.20
"TROMPITO PUA"
La mejor del mundo
ALTA SONORIDAD
$44.45
SPORT VALIJA Nº 9 - Caja roble alemán 33 × 33 × 11½ cm. más o menos. Diafragma gran formato "Superb" (aluminio). Brazo acústico niquelado. Motor último sistema "Plus Ultra". Oportunidad por fin de temporada. Con 200 púas "Sport" y embalaje gratis. . . . . $ 44.75
Flete postal, $ 2.—
$200.
MODELO Nº 1.—El mueble armónico más perfecto y rico en sonoridad. ¡Un triunfo de la técnica alemana! Motor "Ultra Moderno" de muelle doble, acero Suecia, 30 × 65 × 28 m/m. Unico de lubricación central. Marcha silenciosa garantida. Con 3 discos dobles, 1000 púas surtidas y estuche para el diafragma: "Casa Chica". $ 200.-
$28.
CLASICO MODELO "SPORT".—De invariable perfecta sonoridad por su construcción en acero finísimo inalterable. 32½ × 27 × 20 cm. más o menos. Brazo y máquina desmontables. Cuerda funcionando. Máquina "Supermoderna". Con 6 piezas, 200 púas "Sport" y embalaje gratis. . . . . $ 28.-
Flete gratis
TALLER DE COMPOSTURAS
$45.
MODELO "CASA CHICA" Nº 103.—El aparato ideal por su alta sonoridad y perfecta regulación del sonido, por sus tapas movibles. 38 × 35 × 18 cm. más o menos. Motor doble cuerda (2 tambores). Con 6 piezas y 200 púas "Casa Chica", $ 45.-
Flete postal, $ 3.—
PEDIDOS A
CASA CHICA
SALTA 674-676
B. AIRES
VENTA DE REPUESTOS
DE A. WARD



Eres santa Esperanza la exaltación de un vuelo,
gaviota como un punto perdido bajo el cielo;
humilde agua de grifo, que en mi palma te aquietas,
hermana vagabunda del sentimiento mío,
palabra del arroyo y espíritu del río
que han lustrado las proas por las rutas inquietas.

Si en la noche se alegra mi pensamiento niño
será porque presiente la mano del cariño,
con la virtud inútil de su concepto eterno;
trayendo para mi alma toda la fantasía,
que en el bosque sereno de la melancolía
se abriga dulcemente como un pájaro enfermo.

Llamita que consume la fibra de mi leño
bajo el ala tendida de un invariable sueño,
trapito que el sol bueno vistió de maravilla,
brazo noble de pino que, tenaz y sombrío,
sobre agresiva ruta blanqueada por el frío
dejó sencillamente su pequeña semilla.

De Ciudadela y Haedo



HAEDO. — Concurrentes al festival artístico y danzante organizado por el centro Brisas del Plata, festejando el 9 de Julio.



CIUDADELA. — Parte de la selecta concurrencia que asistió al baile organizado por el club Mitre, celebrando el aniversario patrio.



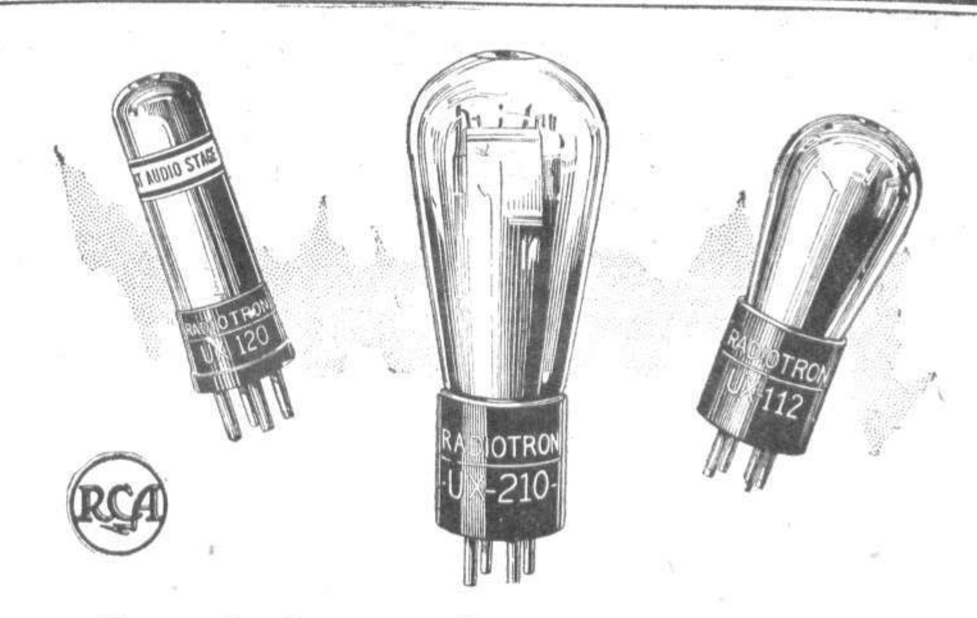
De Haedo



Señoritas y jóvenes que asistieron al festival danzante organizado por el Club de la Juventud en beneficio de su biblioteca social.

EL ATOMO Y EL SISTEMA SOLAR

El descubrimiento del radio, en 1898, por Pedro Curie y su esposa, dió por resultado la teoría de que todo elemento químico está constituido por dos partículas, cargada una de ellas de electricidad positiva y denominada protón y la otra llamada electrón, cargada de electricidad negativa. Según esa teoría, los átomos están formados de manera análoga al sistema solar, es decir, que en el centro de cada átomo existe un núcleo en torno al cual giran, aislados entre sí, los electrones, que son los que establecen contacto entre uno y otro átomo. El número y la disposición de tales electrones determinan las propiedades químicas de cada átomo.


AUDIO STAGE
RADIOTRON
UX 120
RADIOTRON
UX-210
RADIOTRON
UX-112
RCA

PIENSA Y EJECUTA

PARA HACER PENSAR Y ENSEÑAR A OBSERVAR Y DEDUCIR

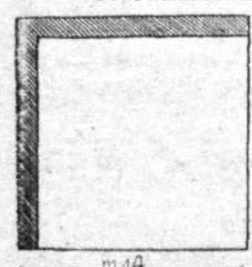
Utilidades de las plantas

Hacer notar que todas las plantas son útiles, (alimento, leña, fruta, fibras, aceite, medicina, perfume, adorno, sombra, forraje,) agregando en cada caso, a los nombres de las estudiadas, las de otras plantas que nos ofrezcan iguales producciones. Nombrar en cada caso la parte de la planta que se emplea (raíz, tallo, hojas, flor, fruto o semillas).

Llamar la atención acerca de las plantas muy pequeñas (pastos, verduras, etc.) que no obstante su tamaño, son muy útiles; haciendo observar también que hasta cuando se marchitan o pierden la vida sirven secas para enriquecer la tierra, dándole condiciones mejores para que en ella se cultiven nuevas plantas que darán nuevas utilidades.

Despertar el deseo de cuidar las plantas, recomendando también el respeto a las plantas de las escuelas, calles, plazas y paseos públicos en general.

PROBLEMITA GEOMETRICO



Se quiere colocar un camino de alfombra en el ángulo de una sala tal como lo indica el grabado.

Sabiendo que el ancho del camino es de m. 0.75 ¿puedes decirme la superficie alfombrada?

Piensa antes de proceder.

LOS OJOS QUE NO CIEGAN

Un ciego, de nacimiento,
preguntaba con anhelo:
—¿Qué cosas son las estrellas?
—Pues... ¡son los ojos del cielo!
—Y entonces, ¿qué son las flores
donde el aroma se encierra?
—Al igual de las estrellas,
¡son los ojos de la tierra!
—¿Por qué no verán los míos?
—No desesperes, ten calma;
hay ojos que ven mejor
y más lejos: ¡los del alma!

L. C.

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

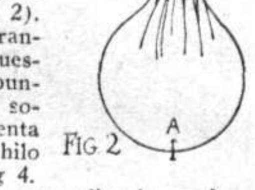
Charada ilustrada — Mataco.
Adivinanza — Reloj.
Triángulo numérico — Dibujante
Detenida
Tajeada
Debate
Budín
Taba
Ida
De
E.

COMO PUEDE ADORNARSE UN CANASTITO DE MIMBRE



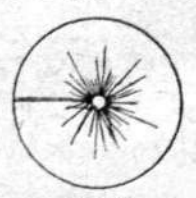
Muestrarios de sedas que con frecuencia regalan en las casas de comercio, pueden aplicarse para hacer de un canasto sin valor, un lindo adorno para sala o habitación.

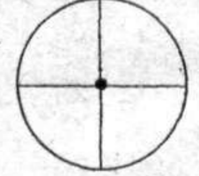
Córtense círculos de diferentes tamaños en los que se pondrá un poco de lana o algodón y pasando por su borde una bastilla, se cerrará como si fuera una bolsita (fig. 2).



Pásese la aguja procurando sacarla por el lado opuesto A y ajústese bien la puntada pudiéndose aplicar sobre ese punto una cuenta (fig. 3) o cruzando el hilo como se indica en la fig 4.

Estas especies de frutas se aplicarán en forma de guía o en grupos, según convenga, teniendo cuidado de combinar bien los colores y de agregarle unos troncos de árbol y hojas artificiales.


FIG 3


FIG 4

Reemplaza los puntos por vocales y leerás un precepto que te será útil seguir en la vida

1º—N. c.nt.s j.nt. .l q.. ll.r.
2º—N. pr.m.t.s s. n. h.s d. c.mpl.r
3º—L. v.rt.d .s .sp.r. .n .l c.m.n. y d.l.c..s. .n l. c.mbr.

ROMPE MATES

1 Provincia de España	2 Del ejército
 	ASTRO REGALADO
3 Grado del ejército	4 Comida
MES DEL AÑO R	

TRIANGULO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9	enfermo
5 8 3 5 6 7 8 9	de agua
4 5 1 4 9 6 7	mamífero
4 5 8 2 6 5	tiesto
4 5 1 7 5	nombre de mujer
8 9 4 5	signo ortográfico
4 7 9	pronombre personal
1 2	nota musical
9	vocal.

ARCADIA DE MULBRODH



ADOLFO OLARIAGA

OLGUITA MURUAGA

HORACIO O. UBOLDI

LUCILA J. VOLPE

JOSE S. FOPPOLI





El doctor Baltazar C. Branca, pronunciando una brillante alocución patriótica en el acto público realizado el día 9 de Julio. — La concurrencia oyendo al distinguido orador.

LA FE

No temas nunca en los casos angustiosos decir una palabra optimista. No receles que el destino te contradiga: el destino jamás contradice a los hombres que esperan en él y siempre cumplen las promesas que en su nombre hacen los fuertes.

Tu buen deseo ayuda por otra parte a manifestarse a todas las bellas posibilidades de la existencia.

Las hadas propicias, con los cofres invisibles llenos de mercedes, están siempre esperando la voz segura y afectuosa que las solicite en favor de una vida cara, de un ser querido y precioso.

Pero es indispensable que tu voz al llamarlas no tiemble desconfiada...

¿Cómo quieres que la buena fortuna se detenga a tus puertas si no crees en ella? Tu fe le abre los caminos de tu morada.

La duda es como una maleza inextricable, por entre la cual no puede pasar los genios del bien.

Toma tu hacha y corta enérgicamente las malas hierbas; hablo del hacha de tu fe. Verás cuán espaciosa se vuelve la ruta y cómo convida a recorrerla a todas las venturas.

Amado Nervo



La bebida de mesa preferida

Por sus propiedades tónico - nutritivas y por su fácil asimilación, la Malta Palermo es reputada por el cuerpo médico argentino, como la más saludable de las bebidas de mesa.

Y las excelentes bondades de este natural reconstituyente se extienden a más: tonifica el sistema nervioso, enriquece la sangre y estimula admirablemente la digestión.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS

CERVECERIA PALERMO S. A. — Buenos Aires



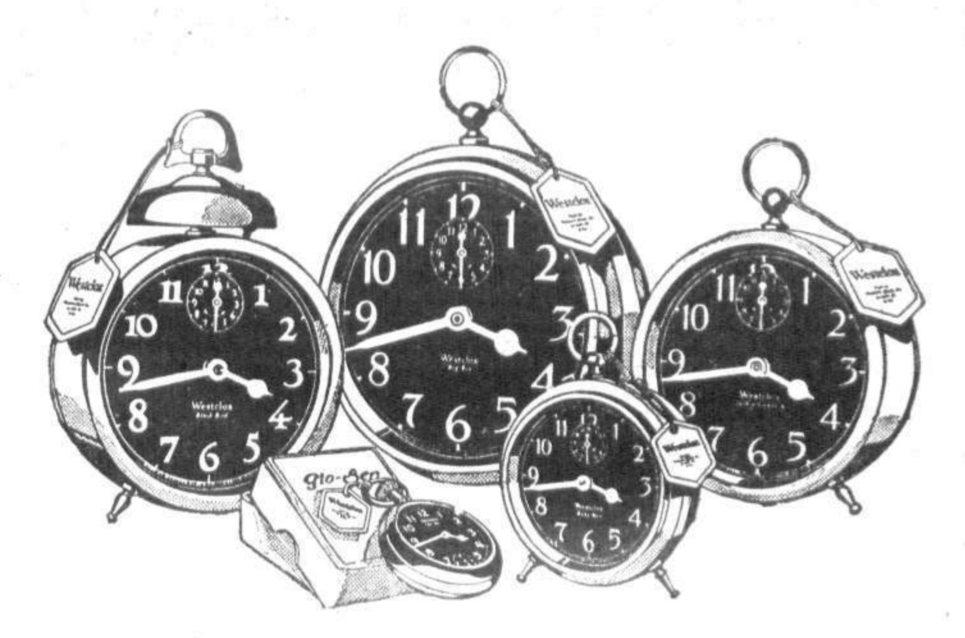
De Villa Urquiza



Alumnos de las escuelas locales congregados en la plaza Echeverría durante la fiesta patriótica realizada el 9 de Julio.

Distinguidas señoritas y caballeros que asistieron al baile efectuado en el club Esteban Echeverría festejando el aniversario patrio.

Westclox



Horas refulgentes

CUANDO se despierta uno por la noche y desea saber la hora, qué cómodo resulta satisfacer este deseo con solo entreabrir los ojos!

Para hacer esto posible, los números y manecillas de los Westclox que aparecen en este grabado han sido revestidos de una gruesa capa luminosa de radio que brilla en las tinieblas e indica la hora aun en las noches más obscuras.

Esta característica compensa ámpliamente el aumento de costo de los Westclox luminosos.

WESTERN CLOCK COMPANY, LA SALLE, ILLINOIS, E. U. A.

Fabricantes de *Westclox:* Big Ben, Baby Ben, Pocket Ben, Buenos Dias

Westclox
Black Bird

15 cm. de alto. Campanilla de doble cúpula; caja de metal fuertemente niquelada; cuerda de 30 horas. Las agujas y las horas están revestidas de un compuesto de radio luminoso.

Westclox
Glo-Ben

Reloj de bolsillo, con esfera negra, guarismos y manecillas cubiertos de una composición de radio que brilla en la obscuridad y dura muchos años. La Marca de calidad Westclox aparece en la esfera.

Westclox
Big Ben Luminoso

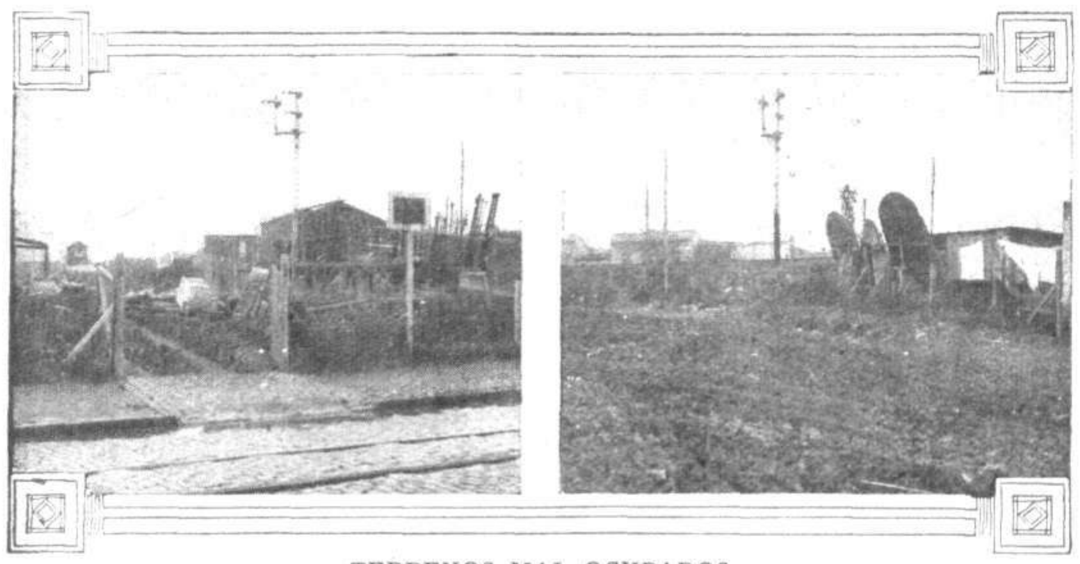
Manecillas bien diseñadas y característicos, revestidas de una fuerte cubierta luminosa que las hace relucir esplendidamente, por años, en la obscuridad. La caja y mecanismo son iguales a los del Big Ben.

Westclox
Baby Ben Luminoso

Caja de metal sin costuras, niquelada y brillante. Esfera negra con manecillas y números cubiertos con un compuesto radio-luminoso que les permite marcar las horas en las tinieblas.

Westclox
Jack o'Lantern

Tiene 12¾ cms. de alto. Caja de encantadora apariencia. Maquinaria de precisión. Toque contínuo y fuerte. Los números y las manecillas llevan una capa luminosa.



TERRENOS MAL OCUPADOS

Terreno comunal, en Crámer y Pino, a veinte metros de urbanización moderna, que por estar ocupado por un depósito de materiales usados, afea el paraje y no consiente que se utilice la tierra para transformaciones reclamadas insistentemente por el vecindario de Belgrano. Se trató de hacer plazoleta de feria o baños públicos, fracasando tales gestiones.

ABANDONO EDILICIO







PUENTE DE LOS MARTIRIOS

Lamentable situación del paso bajo el puente ferroviario en El Cano y Crámer, donde permanentemente se pueden admirar las delicias del bañado, en pleno punto de urbanización y conversión de tráfico entre barrios vitales de la ciudad.

BAJO LA GARRA INFECCIOSA

La calle Delgado, casi al llegar a El Cano, entre modernos chaléts y una extraordinaria actividad, viene a ser una especie de canal veneciano por la permanencia de aguas, no sin los graves males del abandono de residuos en plena calle.

SU POPULARIDAD AUMENTA SIEMPRE

Cuando una persona se restablece de alguna enfermedad o se alivia de sus dolores, naturalmente elogia al remedio que la ha curado. En todas partes del mundo hay personas que elogian

LAS PILDORAS

DE WITT

para los Riñones y Vejiga

El motivo de esta alabanza, es debido al hecho de que las Píldoras De Witt han aliviado sus dolores y las han curado de varias especies de Reumatismo. Esto explica por qué la popularidad de las Píldoras De Witt va siempre en aumento.

Exija a su farmacéutico las Píldoras De Witt, y notará con qué rapidez eliminan los dolores.



TABLETAS OXIMENTHOL PERRAUDIN

NO más tos, dolores de garganta, grippe, influenza, bronquitis, si tomáis las TABLETAS OXIMENTHOL PERRAUDIN al oxígeno puro en estado naciente, el antiséptico más poderoso conocido, pero únicamente las VERDADERAS TABLETAS DE OXIMENTHOL son las que llevan sobre la caja la marca "TABLETAS OXIMENTHOL PERRAUDIN - PARIS".

De venta en todas Farmacias.

Concesionarios exclusivos:

CAILLON y HAMONET

BELGRANO, 848 - BUENOS AIRES

Laboratorio de los "Productos Scientia" 21 Rue Chaptal, Paris.

De Pueyrredón



Concurrentes al solemne acto público realizado en esta localidad, celebrando el aniversario patrio.

ALGUNOS CONSEJOS A LAS RECIEN CASADAS

No olvide el hecho de que su marido no es todo lo que su fantasía de niña imaginó. Un hombre perfecto ¿necesitaría de usted?

—No discuta. Las discusiones hasta la fecha no han producido entre las familias otra cosa que malos ratos.

—Sea tan cariñosa con su familia y amigos como desea que ellos sean con usted.

—No sea "agua-fiestas", oponiendo siempre un millón de objeciones a todos los proyectos que el marido sugiere para divertirse un poco.

—Trate de ser el camarada de su esposo, de manera que cuando el fuego de la pasión se extinga, le quede el calor y el fuego lento de una amistad sincera, y, al contrario de muchas parejas, tengan algo siempre en común.

—Aprenda a ser una buena cocinera, y una ama de casa económica e inteligente. Esa es su obligación como es la del marido ganar lo necesario para el hogar.

—Nunca olvide que un hombre necesita cariño, tanto como un niño, dulces. Niéguele dulzuras en su casa, y es seguro que se irá a buscarlas a la casa próxima.

Para todos siempre es conveniente
USAR LA FAJA LEONARD

porque es la mejor prevención contra la Obesidad, y el modo más agradable de mejorar el aspecto físico.



Durante varios años, han obtenido **las Fajas LEONARD** él éxito más rotundo, y son usadas por miles de personas, cuyos testimonios avaloran su gran eficacia para el beneficio de la Estética, Salud y Comodidad.

Las **Fajas LEONARD**, en sus modelos patentados para la OBESIDAD, VIENTRE CAIDO, ESTOMAGO, HERNIAS, RIÑON, etc. son confeccionadas científicamente sobre medida, ofreciendo gran duración y la garantía de su resultado siempre satisfactorio.

Atendemos a domicilio.

REMITIMOS GRATIS CATALOGOS



UNICAMENTE EN:

ESMERALDA, 577 - Buenos Aires - C. PELLEGRINI, 450

Lámparas Eléctricas de Bolsillo
WINCHESTER

Indispensables para los hombres de vida activa, pues estas Lámparas proyectan una luz brillante e intensa, que facilita a aquellos una pronta y segura realización de sus propósitos.

Tipo Enfocable. Alcance hasta

200
METROS

Así como las Armas de Fuego *WINCHESTER* así también las Lámparas Eléctricas *WINCHESTER* están hechas como para resistir al más rudo de los usos.

En venta en todas las buenas casas del ramo y en las armerías.

Representante Exclusivo:
G. MARTIN ENGSTROM
Av. de Mayo, 560 U. T. Av. 7059

Winchester Repeating Arms Co.
New Haven Conn. E. U. A.

De Pueyrredón



Parte de la concurrencia que asistió al gran baile familiar organizado por el club deportivo Audax en honor de sus asociados.

EL TRABAJADOR

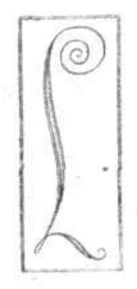
El guerrero destroza, tala, siembra de cadáveres un campo inmenso y estos cadáveres siembran a la vez la peste por la tierra; en tanto que el trabajador teje y viste, labra y reparte el vino de la vida entre los hombres, cincela y puebla de estatuas el mundo, pinta y anima las tablas y lienzos, se llama Franklin y le roba a las nubes el rayo, se llama Watts y le entrega a la humanidad la fuerza expansiva del vapor, se llama Galileo y obliga a los astros a descender a su telescopio; porque el trabajador, desde el más humilde hasta el más glorioso, es el verdadero artista, el verdadero sacerdote de la naturaleza, el continuador de sus obras, habiendo recibido un planeta que, agrio, erizado de abrojos, lo ha pulido, lo ha hermoseado, lo ha hecho digno del Creador, y empapándolo con el sudor fecundo del trabajo, tan contrario a la sangre de la batalla, lo ha empapado de lo más divino que hay bajo los cielos, del inmortal espíritu del hombre.


¿Es pobre?



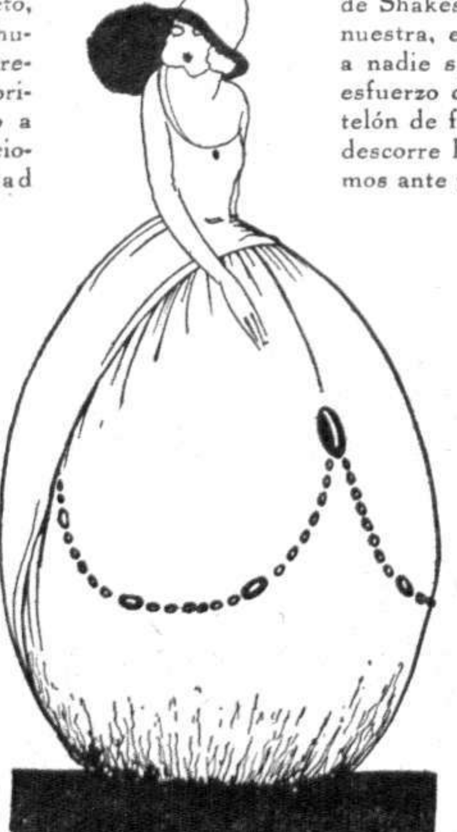
LA ESCENOGRAFIA EN LOS TEATROS NACIONALES.

POR JOSE MARIA MONNER SANS

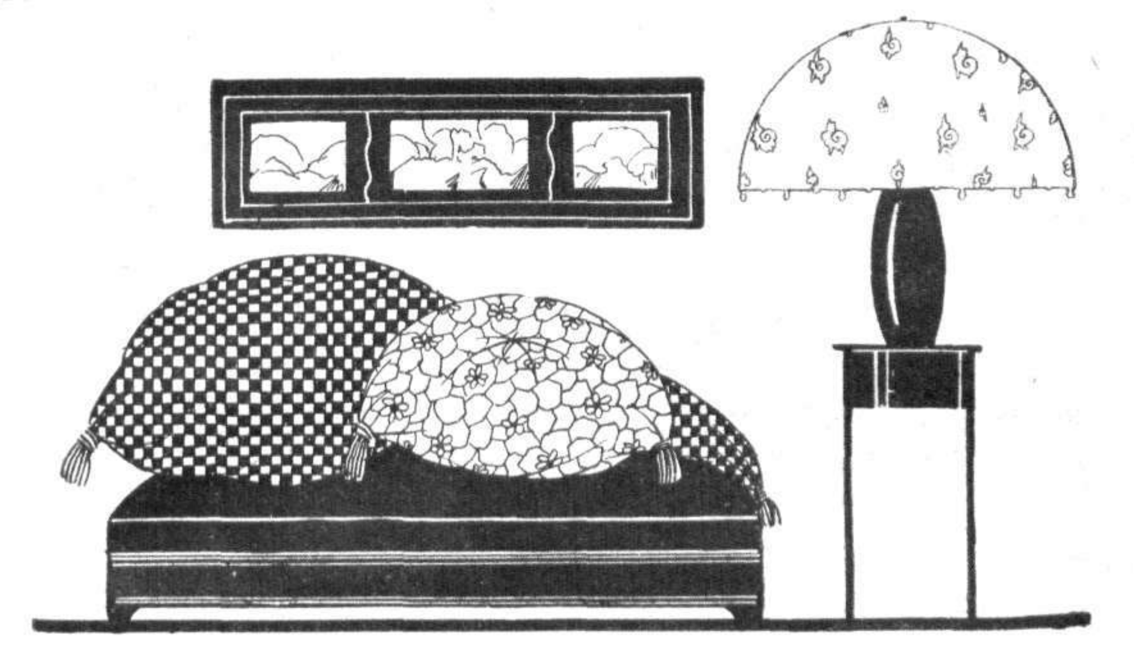


LOS modernos directores artísticos han realizado una comprobación realmente trascedental: la de que el escenario puede hoy presentarse al público de modo más adecuado a sus fines que hace alrededor de veintiséis siglos, cuando por Grecia rodaba la legendaria y claudicante carreta de Tespis. De entonces a la fecha, en efecto, nuestra mísera especie humana ha verificado, al parecer, algunos útiles descubrimientos y se ha aplicado a varias provechosas invenciones técnicas, en verdad nada despreciables; por manera que tales circunstancias favorecen en la vida diaria, no sólo la faena de los ingenieros, arquitectos y constructores, sino que benefician en grado sumo tanto la de los muebleros como la de los directores de escena.

Las cosas, en verdad, han cambiado. Tiempos hubo en que se exigía a la concurrencia cierta imaginación para suplir cerebralmente lo que la industria no podía entonces brindarle. Ausentes las decoraciones, la fantasía del concurso reunido en torno a la representación debía forjar *in mente* lo que allí faltaba; era este sano ejercicio intelectual muy recomendable para poetas y filósofos, siempre inclinados a suposiciones arbitrarias y descabelladas. El público era, pues, a la sazón, más "auditor" que "espectador". Desde aquel mezquino pasado remoto — que vió florecer, sin embargo, los teatros de Calderón y de Shakespeare — hasta la época nuestra, el vuelco ha sido total y a nadie se le demanda ya mayor esfuerzo de imaginación. El ajado telón de fondo sugiere, no bien se descorre la cortina, que nos hallamos ante un paisaje campestre con árboles más o menos fijos y nubes más o menos inmóviles. Lo que vemos, si no "es", en el sentido exacto del término, parece esforzarse en ser, en ofrecernos una segura impresión de realidad.



Debe reconocerse, empero, que el teatro de comedia y drama ha sido el más recalcitrante dentro del actual progreso escenográfico. Nadie ignora que la tormenta del "Rey Lear", por ejemplo, ha sido



siempre menos tormenta que la de "Rigoletto". El arte lírico logró dar siempre, gracias a generosísimos empresarios, un mejor viso de fuerte realismo. A él acaso se deba desde hace años el mejoramiento del tablado cómico-dramático. A él y también a su bastarda descendencia en la rama de la bulliciosa y picante opereta. Fuera ingratitud olvidar que ésta, desde "La viuda alegre" y sus congéneres, nos ha obsequiado con amplias escalinatas de simulado mármol, luces abundantes de colores variados y conturbadores biombos de dibujos chillones y raros.

Pero, felizmente, no nos hemos detenido en la ruta ascensional. Hemos aspirado a algo más, a mucho más por obra del cinematógrafo y después por influjo de la mareante revista suntuosa. El arte mudo a la norteamericana y el arte cuasimudo a la francesa dieron y siguen dando gran impulso a la artificiosidad escénica.

Aquí hemos sufrido, como en Europa, las complejas presiones de los nuevos géneros teatrales, y por añadidura nos ha moldeado a su arbitrio la influencia que con su visita ejercieron las compañías extranjeras de drama y de comedia, en especial las provenientes de Francia e Italia. Unas y otras — a las que se agrega la española de Díaz de Mendoza, — al cuidar la disposición exterior de cada cuadro, fueron enseñando los rudimentos del arte escenográfico para mayor gloria de los elencos criollos. Así pertenece ya a lo pretérito la indigencia nuestra cuando hace tres o cuatro lustros debía componerse el marco indispensable a las obras de alta comedia. Lo lamentable es que de aquella desnuda pobreza de otrora nos hayamos lanzado a la cargazón de mal gusto que hoy lucen, por lo común, los proscenios bonaerenses. Con esa aguda comezón de imitar todo, tratando luego de sobrepujarlo, rayamos en lo cursi y, a veces, en lo grotesco. Hay detalles que lo revelan palmariamente: el juego de luces de que se abusa en forma arbitraria, provocando, si es necesario, un anochecer en pleno mediodía; el afán por la utilización forzada del teléfono, oculto el antiestético aparato bajo un "bibelot"; el prurito de las actrices — un adorno más en el acartonado salón lujoso — de exhibir a cada paso los tesoros de su inexhausto guardarropa.

Una escena de cualquier comedia argentina requiere ahora que la primera actriz, fastuosamente desvestida, apoyada en afelpado cortinaje y con un coquetón cigarrillo egipcio en los labios, encienda a las doce del día su lámpara más elegante, y extraiga en seguida, de dentro de una muñeca, el inevitable teléfono. Lo demás, sobra. Los anotados son, por desgracia, signos de una indudable decadencia teatral y destacan, en la ridiculez inefable del conjunto, el síntoma de una enfermedad que aqueja en buena parte al teatro contemporáneo: el culto preponderante, cuando no excluyente, por los elementos externos y visuales.



De San Isidro



Alumnos de la Escuela Nº 2, que dirige la señora Sara Márquez de Vázquez Saavedra, que tomaron parte en el gran festival realizado el 9 de Julio.

PARA DISTINGUIR LOS POLOS DE UNA BATERIA ELECTRICA

Ocurre con mucha frecuencia que las señales indicadoras de los polos de las baterías eléctricas o son poco visibles o se han borrado, y sin embargo se hace necesario conocer bien factor tan importante como es la polaridad si se quiere conseguir un resultado eficaz en el empleo de la batería.

Si no se dispone de medios adecuados, puede con toda facilidad improvisarse un aparato que sirva para el objeto.

Córtese una papa por la mitad e introdúzcase los extremos de dos alambres conectados con la batería en ella.

Se volverá verde la papa en donde esté clavado el alambre correspondiente al polo positivo.



recurrid pronto a las

PASTILLAS VALDA

Alivian instantaneamente la opresion de pecho

Facilitan la expectoración

Corrigen la irritaciòn de los Bronquios

Aumentan la resistencia de los Pulmones

Los que tengais la Grippe

no descuideis la ayuda eficàz de las

VERDADERAS VALDA

que se venden solamente

en CAJAS

llevando el nombre

VALDA

PIPERAZINA MIDY

PIPERAZINA MIDY

ACIDO ÚRICO

EL MEJOR DISOLVENTE DEL ACIDO ÚRICO

Los que sufren de **artritismo, reumatismo gota, cólicos nefríticos,** cuando la orina está coloreada y **cargada de arenilla,** no duden en hacer una cura de **Piperazina MIDY**, la mejor y la más económica por ser la más activa.

Primer Premio: Diploma de **Medalla de Oro**
Exposición Universal de Odontologia, Buenos Aires, 1925

Laboratorios MIDY FRERES

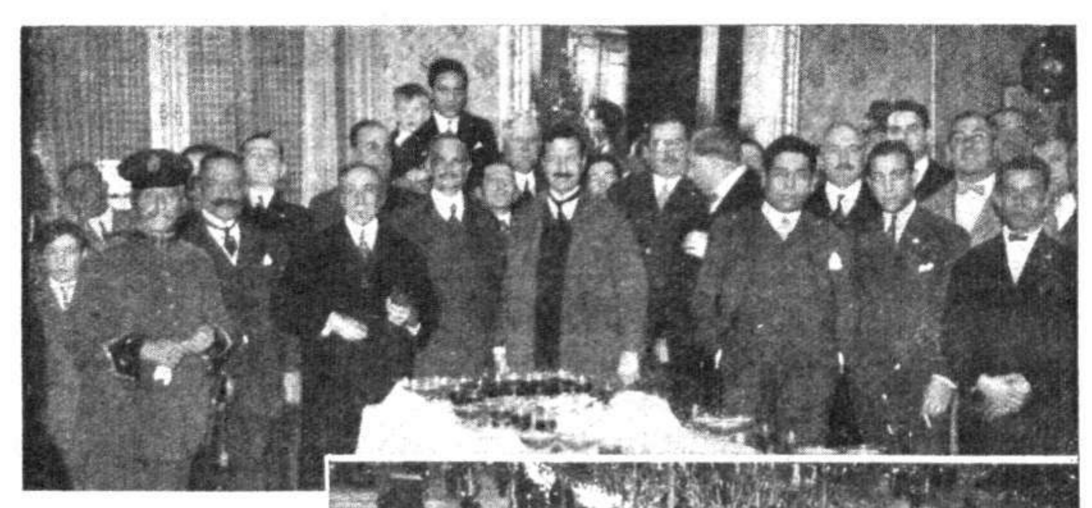
4, Rue du Colonel Moll - Paris

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS:

CAILLON Y EAMONET

Belgrano 840 — Buenos Air

De San Fernando



ECOS DE LA FIESTA PATRIA. — El intendente municipal, señor Ureola, presidiendo el lunch servido en la Municipalidad celebrando el aniversario de la jura de la independencia.



Aspecto de la plaza durante el acto patriótico realizado por los alumnos de diversas escuelas.



LA PODA DE LOS FRUTALES

Hemos tratado en otro número de CARAS Y CARETAS de la poda de los durazneros; nos ocuparemos hoy en esta nota de la de los perales y manzanos.

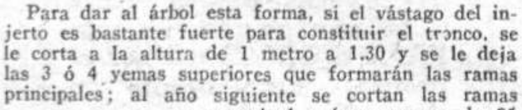
La poda en los primeros años del árbol, es decir, durante su período de formación, tiende principalmente a darle la forma que el fruticultor se propone adoptar, y a este respecto sabemos que a cada especie hay que darle la que naturalmente tiene. El peral, por ejemplo, adquiere la forma piramidal, si está injertado sobre sí mismo, y toma la forma de copa o vaso si está injertado sobre patrón de membrillo. La forma de pirámide es especialmente adecuada para plantaciones en terrenos fértiles y profundos y localidades azotadas por los vientos; su altura no debe pasar de 3 metros y sus ramas inferiores se extienden a 50 centímetros del suelo, formando, con el tronco principal, un ángulo de 45 a 50 grados; cada serie o plano, de 4 a 5 ramas, debe quedar distante uno de otro de 25 a 30 centímetros en los inferiores y de 30 a 35 en los superiores.

Para formar una pirámide de peral, al segundo año de su plantación definitiva, se corta el tronco de 50 a 60 centímetros del suelo; el brote de la yema superior se hace crecer en línea vertical, dándole tutor si es necesario, para constituir la prolongación del eje de la pirámide; de los brotes laterales se dejan 4 ó 5 de los mejores para formar el primer plano o serie de ramas y se cortan hasta 30 ó 40 centímetros de largo; durante el verano se suprimen los brotes que crezcan a lo largo del tronco desde la primera rama hasta el suelo; al año siguiente, segundo de la poda, se corta el vástago principal a 40 centímetros de largo, cuidando de cortar sobre una yema situada al lado opuesto a la que lo ha formado el año anterior, para que el eje no se vaya desviando de la vertical cada año más. Se cortan después de su desarrollo las ramas, de largo más o menos igual a la tercera parte del largo del nuevo eje, o mejor dicho, de la nueva prolongación, cuidando de cortar sobre una yema que esté situada hacia el suelo, para que su prolongación no tome la dirección vertical. Así siguiendo todos los años, cortando en forma análoga el nuevo eje sobrepuesto al anterior y sus ramas laterales de largo proporcional y en número de 5 a 6 en cada plano o desde 3 se llega a los 5 años a tener forma de pirámide.

El manzano se presta también a la forma piramidal; pero la más en armonía a su modo natural de vegetación y la más adecuada para plantaciones industriales es la de medio viento a vaso.

Pirámide de peral.

Medio viento a vaso, de manzano.



Para dar al árbol esta forma, si el vástago del injerto es bastante fuerte para constituir el tronco, se le corta a la altura de 1 metro a 1.30 y se le deja las 3 ó 4 yemas superiores que formarán las ramas principales; al año siguiente se cortan las ramas en su mitad, más o menos, de 25 a 30 centímetros de largo, cuidando de que las dos últimas yemas estén situadas para abajo o para afuera, lateralmente; éstas, brotando, darán lugar a otras dos ramas, que al año sucesivo se cortarán en la misma forma y proporción, resultando a los tres años constituída la copa en forma de vaso, vacía en el medio, forma que se tratará de conservar en sus proporciones y límites.

Una vez conseguida la forma deseada y llegada la planta a su edad adulta, al período de producción, es necesario conservarla no solamente, sino mantener la normal distribucjón de las fuerzas de la planta, para conservar el equilibrio indispensable entre todas sus partes.

En la poda de invierno se suprimirán, pues, los chupones, o en general toda rama que tienda a la dirección vertical; se graduará el corte en las ramas de madera, cortando mucho, esto es, corto, los fuertes, y poco, o cortando largo, las débiles; el corte enérgico es bueno en los primeros años de edad de las plantas; después hay que cortar menos, en los años sucesivos, recordando que el peral resiste más al corte que el manzano; y adoptando el mismo criterio según la dirección de las ramas, advirtiendo que las ramas verticales deben podarse cortas; las oblicuas regularmente, a dos tercios; y poco las horizontales.

La poda de las ramas de fruto debe limitarse a dejar intactos los dardos de largo normal; los que tengan largo excesivo y tiendan a transformarse en producción leñosa, se cortarán a 3 ó 4 yemas; también las brindillas que pasen de 10 a 12 centímetros se cortan un poco o se tuercen y se doblan para provocar la formación de dardos; a las lamburdas no hay que dejarlas prolongarse demasiado, cuidando siempre de obtener que la frutificación se produzca siempre lo más cerca posible de las ramas.

Es ésta la época mejor para la poda de perales y manzanos; puede retardarse hasta el brote, para debilitar plantas excesivamente vigorosas y disponerlas mejor a la producción; débese anticipar, en cambio, para las plantas débiles.

H U G O   M I A T E L L O

INGENIERO AGRÓNOMO







Autoridades locales y alumnos de diversas escuelas que asistieron al tedéum oficiado en la iglesia local el día 9 de Julio.

ESTRATAGEMAS DE LOS RICOS PARA SACAR SUS TESOROS DE RUSIA

Una valiosísima olla hecha de oro macizo, que pendía del extremo de un palo que a su vez se apoyaba sobre el hombro de un desarrapado refugiado que últimamente fué de Rusia a Lituania, ha sido la causa para que muchos inspectores aduanales del soviet reciban fuertes reprimendas de sus superiores en Moscú.

La olla estaba dentada y cubierta enteramente con estaño, lo cual ocultaba perfectamente su verdadero valor; el hombre que la llevaba tenía todas las trazas de un mísero mortal, y apenas si mereció que los inspectores de aduanas le dirigieran una mirada de lástima sin detenerse a inspeccionar su "equipaje", que no consistía más que en aquella caldera y una mochila en donde llevaba café y pan negro. A la larga se supo que era un moscovita que llevaba sus tesoros y que se había disfrazado para ocultarse bien a las miradas indiscretas.

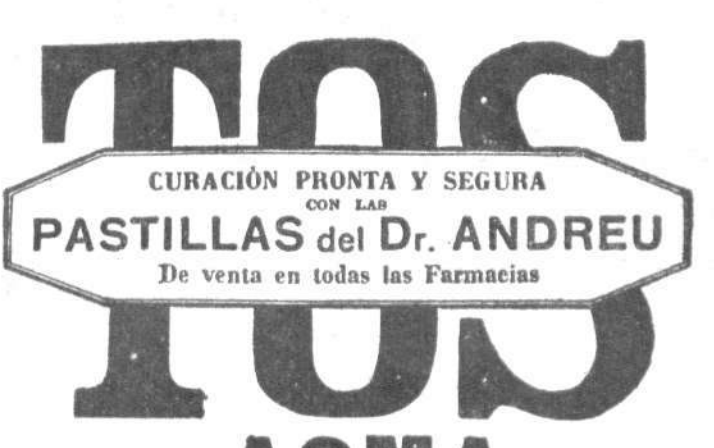
Muchas triquiñuelas de esta clase se han visto en los últimos tiempos, y todos los rusos que desean sacar sus tesoros de las garras del soviet, recurren a ellas, no descubriéndoselas hasta que se encuentran salvos en Lituania. Recientemente un viajero pasó muchos diamantes y piedras preciosas valuados en miles de dólares, ocultos hábilmente en los sándwiches que traía para comer. Cuando pasó la inspección y se encontró a salvo en este país, el pan duro y la carne fría que formaban los sándwiches, los dió de comida a unos perros hambrientos, después de sacar sus diamantes. Pero a poco descubrió que le faltaba uno de los más valiosos, y entonces salió matando perros, logrando recuperar la piedra después de sacrificar a dos de aquellos infelices animales.

Casos como éstos se registran casi a diario.

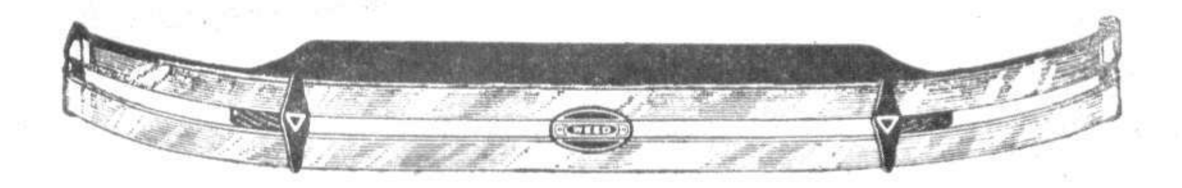
De Tigre



Diversos aspectos de la brillante reunión social realizada en los salones rosados de la Municipalidad conmemorando la fiesta patria.



Los que tengan **ASMA** o sofocación usen los **Cigarrillos antiasmáticos** y los **Papeles azoados** del Dr. Andreu, que lo calman en el acto y permiten descansar durante la noche.



CALIDAD ELEGANCIA

PROTECCIÓN

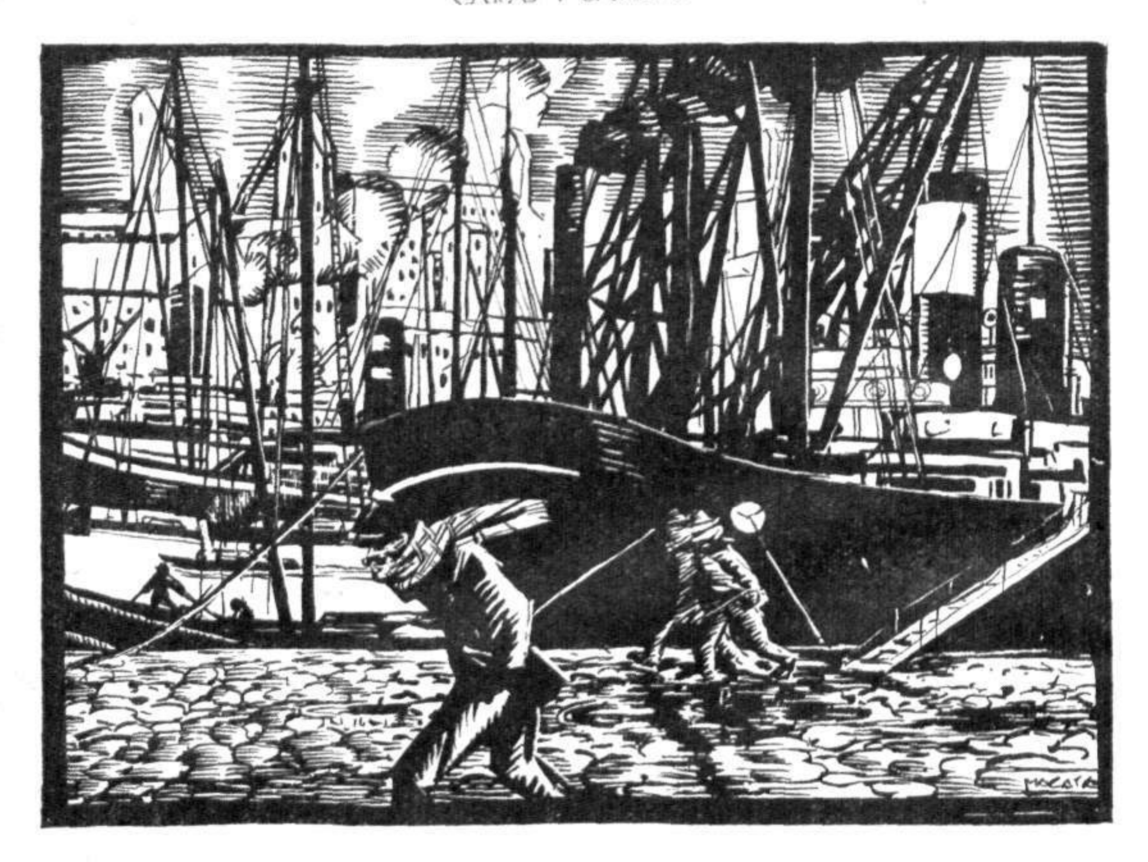
todo esto se encuentra en los Paragolpes Weed



Pídalos en las casas del ramo

AMERICAN CHAIN COMPANY. Inc.
Nueva York, N. Y., E. U. A.

PARAGOLPES WEED



LA "LINGA" FATAL

Tomás Sánchez se despertó. Todavía era de noche. Encendió la luz y miró el despertador. Eran las cinco. Su mujer dormía profundamente. Y entre ella y él dormía un niño de un año y medio.

— Debe hacer frío — pensó Sánchez antes de levantarse. — La pereza que tenía se lo decía bien claro. No obstante, se levantó, después de haberse desperezado. Se puso los pantalones y las zapatillas. Y en seguida encendió el calentador y se puso a cebar mate. Esta operación la ejecutaba Sánchez todas las mañanas; después, se echaba a la calle, con dirección al puerto, donde trabajaba.

Después que tomó mate con la tradicional religiosidad de un buen criollo, Sánchez terminó de vestirse. Se puso el chaleco, la blusa y la gorra. Apagó la luz. Le dió un beso a su hijo y salió.

Cuando Sánchez salió a la calle empezaba a amanecer. En las viviendas de los obreros y en las calles del suburbio se iba haciendo la claridad gradual y paulatinamente.

Los tranvías iluminados interiormente pasaban repletos de obreros y de obreras, cuyas caras tenían palideces extraordinarias en la fría luz del amanecer. Los carritos de los lecheros cruzaban con un ruído de tachos y de herraduras que sonaban en los adoquines de piedra de una manera acompasada y vibrante. Sonaban voces de mujeres y d niños voceando los diarios de la mañana. Sánchez marchaba en dirección al puerto. Por una costumbre vieja e inveterada, caminaba con las manos metidas en los bolsillos del pantalón. De vez en cuando, saludaba a algún obrero conocido que caminaba en dirección opuesta, rumbo a su trabajo. En medio de la trayectoria que recorría todas las mañanas había un tambo. Al llegar frente a él, entró. Al entrar, recibió en la nariz un fuerte y desagradable olor: ese olor tan característico de los tambos de Buenos Aires que solamente oliéndolo puede tenerse la sensación de su nauseabunda repugnancia. Se sentó, golpeó las manos, y entre la tiniebla del tambo, agujereada por algunas bombitas de luz eléctrica, apareció un hombre en mangas de camisa. Al ver el tambero a Sánchez, como de costumbre, tomó un vaso y fué a ordeñar una vaca. En seguida apareció frente a Sánchez con un tibio y espumoso vaso de leche. Sánchez lo tomó, apurado, de dos tragos, dejó quince centavos en la mesa y se fué.

Al llegar al puerto, la mayoría de los obreros que trabajaban en él ya estaban esperando la señal del pito del puerto y la llamada del capataz. Los obreros, a lo largo de los diques, formaban grupos opacos de seis, de ocho, de diez. Conversaban. Y de aquellas conversaciones surgían, generalmente, vidas de obreros y de hogares rotos por el dolor y por la miseria. En el puerto todo estaba dormido: los barcos, las grúas, los guinches, las maromas; todo esperaba que el clásico pito de las seis y media sonara para ponerse en movimiento y convertir el puerto en un febril y tentacular hormiguero humano.

Por los costados de los grandes



galpones humeaban los pintorescos restaurantes en carro. Las ristras de chorizos criollos y de chinchulines colgaban de las alas del techo como rosarios rojos y como trenzas mantecosas. Los bifes "vuelta y vuelta" se freían en la plancha con un vivo chisporroteo acre y crepitante. Los obreros, unos de pie y otros sentados, esperaban su correspondiente bife, y cuando estaba listo se lo comían, casi sin masticar, impacientes, por el temor de la llamada del pito.

Chatas y carros iban llegando al puerto tirados por caballos percherones de fuertes y espesas cernejas. Frente al grupo donde estaba Sánchez pasó el encargado del barco que estaban descargando. Poco después pasó el capataz. Y en seguida, rasgando el aire estridentemente, sonó el pito del puerto. Fué un llamado apremiante, trágico, que puso en movimiento hombres y cosas.

Algunos obreros llegaban sin aliento debido a la trotada que les había costado el haberse quedado dormidos.

El sol, que había empezado por dorar tímidamente los mástiles de los veleros más altos, ahora estaba ya lloviendo estrellas en el agua: era una mágica y maravillosa fiesta que pasaba inadvertida para todos, excepto para un pintor que estaba tomando apuntes sentado en un cabrestante.

El puerto había cobrado ya su movimiento habitual: el Trabajo alzaba un formidable y épico canto; canto que está esperando el Verhaeren argentino que sea capaz de traducirlo y plasmarlo en versos vibrantes e imperecederos.

De vez en cuando pasaba un remolcador, o pasaba una lancha a vapor, abriendo surcos en el agua y haciendo danzar a los lanchones y a los botes amarrados al costado de los barcos. Dos biguaes se entretenían zambulléndose en el agua y yendo a salir lejos del lugar donde se habían zambullido, como si jugaran al escondite. Unas cuantas gaviotas se cernían en el aire, el ojo avizor, a la pesca de algún pez. Cuando la ocasión se presentaba, una gaviota descendía al agua y un pez pasaba a mejor vida.

No tardó en oírse el pregón de la churrera:

—¡Calentitos! ¡Calentitos! ¡Dos churros por diez!

No faltó malicioso que subrayase la frase con malicia. Pero la churrera seguía pregonando su mercancía imperturbablemente. Tenía ya bien curtidos los oídos de escuchar palabras y dichos groseros por el puerto. Sánchez, al pasar la churrera frente al vagón donde estaba trabajando, le compró diez centavos de churros. La churrera siguió por el muelle adelante y Sánchez continuó en el vagón recibiendo y estibando los cajones que el guinchero le hacía entrar por el techo abierto del vagón.

Aquel día, por una de esas anormalidades que suelen presentarse en el trabajo, Sánchez estaba solo para realizar un trabajo superior a las fuerzas de un hombre. Los cajones eran grandes, cuadrados y pesados. Cuando el guinchero los trasladaba del vapor al vagón, quedaban pendiendo sobre la boca abierta de éste por el techo corredizo, como una nueva espada de Damocles. Así quedaban en el aire hasta que Sánchez le gritaba al guinchero: "Vira". Y entonces el guinchero hacía descender el cajón pausadamente hasta dejarlo en el suelo del vagón.

De pronto, en el puerto sonó un "¡Guarda!" del guinchero, trágico, apremiante, desgarrador. Pero no pudo evitar nada. Se había roto una "linga" y el cajón se precipitó dentro del vagón sin dar tiempo a Sánchez para evitar la catástrofe. El infeliz quedó aplastado, destrozado, hecho un sandwich horrible entre dos cajones.

El guinchero bajó del guinche precipitadamente para ver qué había sucedido. Y al encontrar a Sánchez muerto de aquella manera tan espantosa, no pudo menos de taparse los ojos con las manos.

PEDRO HERREROS

DIBUJOS DE MACAYA

De Villa Luro



Concurrentes al festival organizado por el centro social y deportivo Imperio, celebrando el aniversario patrio.

Parte de la concurrencia que asistió al té danzante ofrecido por la comisión directiva del club Nicolás Avellaneda en honor de sus asociados.

De Ramos Mejía

Aspecto de la sala del teatro Victoria, durante el festival artístico organizado por el club sportivo Ramos Mejía, celebrando el aniversario patrio.

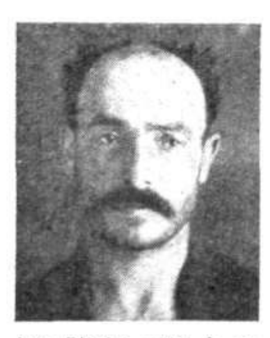
Alumnos de las escuelas locales cantando el Himno Nacional el día 9 de Julio.



Roberto Cotello, que ha sido detenido por considerársele complicado en el asalto al Banco de San Martín, por haber utilizado uno de los presuntos autores su documento de identidad al ausentarse del país.



Pedro Francisco Fabri (a) El Loco Pancho, que mató de un balazo en el corazón al almacenero Aurelio Mayol, al intentar éste poner paz a una reyerta suscitada entre el matador y su compañero de juego.



Luis Piñeiro, autor de un homicidio y de lesiones, la captura del cual se hallaba recomendada, y que ha sido detenido por la policía de investigaciones en uno de los galpones destinados a carga de la estación Chacarita.



Hugo Cristiapanelli (a) Palito, que fué agredido a balazos por su ex amante Asunción Ledesma, resultando con una herida en el cuello. La autora dice que lo atacó en vista de las amenazas que le había dirigido.

CRIMEN COMETIDO POR UN MENOR



Víctor Papaleo, menor de quince años, que dió muerte al agente Rodríguez.



Leandro E. Rodríguez, que encontró la muerte al reprender a Papaleo.



Angela Papaleo, hermana del matador de Rodríguez y concubina de éste.

NOTA GRAFICA POLICIAL

LEANDRO E. Rodríguez dió una reprimenda a Víctor Papaleo, de 15 años de edad, hermano de su concubina, por haber pasado la noche fuera de casa. Este le respondió en forma descomedida, obligándo a aquél a darle unos golpes, los que, no sólo fueron devueltos, sino que impulsaron al menor a hacer uso de un revólver con el que dió muerte a Rodríguez.

Enrique Papaleo, hermano menor del victimario. Tiene 12 años de edad.

EVADIDOS DE LA CARCEL DE ROSARIO



Alejandro Miranda (a) El Sapo, evadido de la Penitenciaría de Rosario. Sufría condena por homicidio.



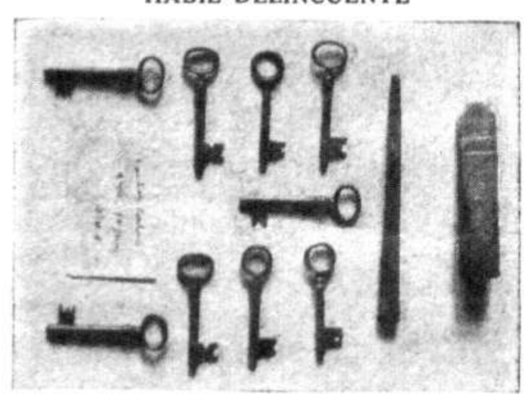
Lorenzo Isla, otro de los evadidos del mismo establecimiento penal, sobre el cual pesa también una condena por homicidio.





Cristóbal Máximo Riglos, que acompañó a los anteriores en la evasión. Su pena, también por homicidio, terminaba en febrero de 1945.

HABIL DELINCUENTE



Llaves que fueron encontradas en poder de Manuel Suárez. Pertenecían a los departamentos de la casa Carlos Calvo 940, en uno de los cuales había cometido un robo.



Manuel Suárez o Alonso o José Gerna, en poder del cual se encontraron las llaves de la casa de departamentos, así como 1100 pesos, producto del robo denunciado.



Con toda ingenuidad
pregunta un subscriptor de la ciudad:

¿Un sujeto muy fiato
puede ser excelente literato?

¿Aunque sea un iluso,
suspira un portugués igual que un ruso?

¿El que toca el trombón,
puede ser descendiente de Colón?

¿El que ronca atrozmente,
ha de ser senador forzosamente?

¿El que se rasca un grano,
suele ser casi siempre wagneriano?

¿Quien se llama Canuto,
es, por ventura, un hombre disoluto?

¿Todo el que usa gomina
es una autoridad en medicina?

¿Existe diferencia
entre decrepitud y continencia?

¿El que se afeita solo,
es capaz de entender el protocolo?

¿El que bebe ginebra,
debe algún día declararse en quiebra?

¿A todo diputado
le gusta enormemente el estofado?

¿Romperán las soperas
las casadas igual que las solteras?

¿La vieja que ama al loro,
conseguirá peinarse con decoro?

¿El polvo insecticida,
servirá alguna vez de callicida?

¿Se le indigesta el flan
al que nunca concurre al bataclán?

¿Un mocito linfático
llegará a ser famoso matemático?

¿Al perro del vecino
le hace daño el aceite de ricino?

¿Se nos calma la sed
mirando un almanaque de pared?

¿En realidad delinco
corriendo a un inocente ornitorrinco?

¿Un lector de novelas
suele ser un bribón de siete suelas?

¿Podrá causarle fiebre,
si a un técnico le dan gato por liebre?

¿Quien las botas nos lustra,
conviene que conozca a Zaratustra?

¿Quien un pasquín redacta,
llegará a ser insigne autodidacta?

¿Con facón y trabuco
es difícil que alguno gane al truco?

¿Las palabras cruzadas
preservan de infecciones desdichadas?

¿Al que usa escarbadientes
le abandonan amigos y parientes?

¿Si se pintan los labios,
van a gustar las sabias a los sabios?

¿El hombre de talento
no sabe estornudar con lucimiento?

¿Rabian de verse juntas
tantas y tan inútiles preguntas?



DIBUJO DE POGGI

De Moreno e Ituzaingó

Núcleo de familias que dió realce al baile organizado en la biblioteca Mariano Moreno, celebrando el 9 de Julio.

Parte de la distinguida concurrencia que asistió al baile realizado bajo los auspicios del Dancing Club, festejando el aniversario patrio.

Use Ud.





en su hogar!

La esposa, disgustada.—Con el frío que hace, no sé cómo te puedes olvidar de ir a la Compañía Primitiva a comprar la Estufa a GAS que me has prometido tanto.

El esposo, arrepentido. — Tienes razón, querida; mañana mismo voy a comprarla.



Por la mañana, al mediodía y a la noche enjuáguese la boca y cepíllese los dientes con ODOL. Esto contribuye a mantener el aliento perfumado y la boca libre de las infecciones que produce la piorrea, condiciones imprescindibles para una dentadura sana y hermosa.



La Agraciada

La renombrada y práctica CAMISA patentada, con 3 PARES de PUÑOS en UNO y un CUELLO de finísimo zefir, en colores firmes, gustos de gran moda, ofrecemos a este increíble precio. SON LAS CAMISAS del HOMBRE "chic".

Pídanos UNA y se convencerá de la alta calidad.

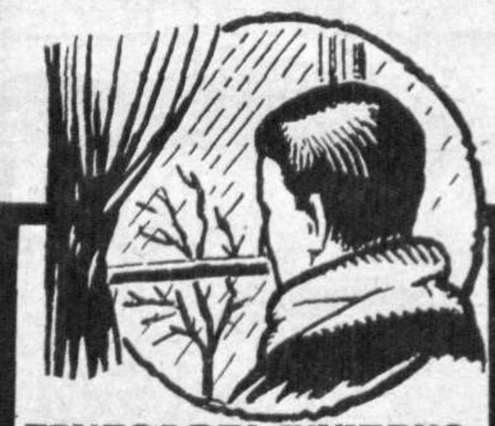
Los pedidos del interior son despachados en el día acompañando el importe más 0.40 para franqueo, a la orden de RICARDO SAIN MARTIN.

Indique color aproximado.

CASA IDOLO

901 SARMIENTO 911 esq. SUIPACHA (Bs. As.)





RIQUEZA FORESTAL

Arboles del norte argentino

MORA

Familia de las "Urticáceas". Especie: "Maclura mora Gr."

Estructura. — Arbol valiosísimo que alcanza hasta 12 metros de altura y 70 centímetros de diámetro. Su densidad es de 1.040. Se le encuentra diseminado por todo el territorio. Su abundancia relativa es de 5.

Industrias. — Esta madera, de color amarillo, con vetas obscuras, que con el tiempo toman el color de la caoba, es de primera calidad, dura, pesada, de grano fino, de bello aspecto y de gran duración. Se la emplea en construcciones, carpintería y ebanistería.

Sus frutos son pequeñas drupas dulces y comestibles.

IBA-JAY

Familia de las "Mirtáceas". Especie: "Eujenia edulis. Benth Hook".

Estructura. Es este un hermoso árbol que alcanza basta 15 metros de altura, produciendo vigas hasta de 7 metros de largo y 30 centímetros de escuadría. Su densidad es de 0.874. La zona en que se le encuentra se halla ubicada al N. del territorio. Su abundancia relativa es de 5.

Industrias. — La madera es muy estimada por sus aplicaciones generales, es blanca, veteada, dura, de grano muy fino, flexible e inodora. Se emplea en carpintería, en tonelería y en ebanistería, recibiendo al torno un hermoso pulimento.

Además de las aplicaciones indicadas se extrae de sus flores, que son numerosísimas, un aceite esencial muy valioso.

Sus frutos parecidos al damasco son muy dulces y comestibles.

CEIBO

Familia de las "Leguminosas". Especie: "Erythina cristagalli. Lin."

Estructura. — Arbol espinoso, de 8 a 9 metros de altura y de 60 a 80 centímetros de diámetro. Su densidad es de 0.553. Se encuentra en las orillas del Paraná, del Bermejo y en general en la de todos los ríos y riachos del Chaco. Su abundancia relativa es de 5.

Sus flores escarlatas, de corolas papilonáceas, son aterciopeladas y se reúnen en racimos, asemejándose desde lejos a la cresta de un gallo; de aquí que el célebre naturalista sueco Lineo haya adoptado ese nombre para su clasificación.

Industrias. — Esta madera es de las que más se prestan para la fabricación de la celulosa, según algunos, la más apropiada para la pavimentación de las calles, porque es elástica y esponjosa, y por consiguiente, menos resbalosa; es de mucha duración a la intemperie y bajo el agua. Hemos leído el hecho de que un banco de lavandera, que era de ceibo, permaneció perdido bajo el agua por espacio de más de 25 años y se le encontró en perfecto estado de conservación.

Asegúrase en Buenos AAires que no hay mejor madera para pisos de caballerizas.

PALO SANTO

Familia de las "Zigofíleas". Especie: "Bulnesia Sarmienti. Lorentzü".

Estructura. — Arbol que alcanza hasta 18 metros de altura y 80 centímetros de diámetro. Su densidad es de 1.150. Se le encuentra en el O. del territorio. Su abundancia relativa es de 15.

Industrias. — Esta valiosa madera, de color olivo, es muy apreciada para la confección de muebles de lujo, por su bello color y porque exhala un perfume delicado que poco se pierde con el tiempo. Segrega una resina también perfumada y comestible.



Sr. ADOLFO G. APOLD

cuyo fallecimiento ha repercutido dolorosamente en el seno de nuestra sociedad, donde supo captarse afectos y generales simpatías por sus singulares dotes de caballero y por sus altas cualidades morales.

Los pintores de los bulevares

En París la propaganda ha determinado el nacimiento de profesiones singulares, como la de los pintores de carteles, llamados por el público "pintores de bulevar" porque casi siempre ejercen su actividad profesional en las altas vallas que ocultan las reformas de inmuebles que se realizan en la zona bulevardera que empieza junto al pórtico clásico de la iglesia de la Magdalena para acabar en la Plaza de la República, en el confín ya de las barriadas obreras.

A lo largo de los grandes bulevares existen siempre inmuebles en reparación, construcción o derribo. Tan pronto como el propietario de una casa decide derribarla o arreglarla, recibe la visita del representante de una gran agencia de publicidad que le ofrece costear las vallas que exigen las ordenanzas municipales y darle además una cierta cantidad en metálico, siempre, claro es, que pueda utilizar el vallado para proclamar las excelencias de una nueva máquina de escribir o la solidez resistente de los muebles que construye la casa X. La agencia en cuestión se adueña del vallado y horas más tarde equipos de pintores de agilidad singular trepan con rapidez de simios por escaleras de cuerdas y comienzan a pintar un descomunal y llamativo anuncio.

El pintor de carteles necesita tener un buen sistema nervioso y no ser propenso a sufrir el vértigo de las alturas. Debe permanecer, en efecto, encaramado en los remates de los andamios y realizar maravillas de equilibrio para no medir el santo suelo con la espalda.

Los pintores de bulevar gozan hoy de gran popularidad. El pintor de bulevar es admirado en su propia persona más que en su obra. El público no otorga gran mérito a los toques de purpurina que pasa para dar la impresión de un relieve metálico ni a las anchas pinceladas de azul que distribuye para representar un firmamento imaginario; pero reconoce el valor de sus inverosímiles equilibrios y la fortaleza muscular que es necesario poseer para izarse por una maroma de cáñamo herizada de nudos.

Es el caso contrario de lo que ocurre en los *vernissages* de los salones, donde no interesan los pintores, sino las obras. En estos últimos lugares los ojos de los curiosos, absortos en la contemplación atenta de lo cuadros, no se desvían para mirar a sus autores, que en ocasiones pasan inadvertidos ante los centenares de visitantes.

En determinados momentos Van Dongen, Picasso, Matisse y otros artistas de renombre deben envidiar la popularidad de los pintores acróbatas del bulevar que se aplican a representar una máquina de escribir o una pastilla de jabón desafiando la intemperie y el vértigo.

MOTIVOS DE LA BOCA

Treinta años de fainá o un cacho de la vida del viejo Tuñín



Antonio Piccardo, más conocido por "Tuñín", oficiando ante el altar del horno donde se cuece la mentada fainá.

Propio inta Buca, se tenemo noestro prócere, se tenemo, ma peró prócere vivito y coleando, come in bagre que foguetea in l'agoa del Riachoelo, foguetea.

—Al silencio pido la atención, y a la atención el silencio...

—*Decame de milonga in la viola, Ludo, ¿querés?, que mi iba a hacer del desfile de lo prócere inta Buca, iba.*

—Metele, Naranjín.

—*Quinquela Benito, a la pintura; Filiberto, a la música; Caprioli, a l'otra "música", la que se toca con el goyete de la botiglia; Tesorieri y compañía bella, al futbol; el biondo Zacca, a l'amore volcánico; Selén Nicola, a la pulítica de lo personalista; Anastasi, a la pulítica de lo anti personalista; y el vieco Tuñín, a la fainá, de la coal está so patriarca, está.*

—¿Y Bachicha Pamela?

—*¡Mi sun olvidao, mi sun! De la rasún la tenés, Ludo, perque Bachicha Pamela inta Buca, se poede comparar in coanto a popolaridá con el vieco Delcasse a Belgrano, o con Leguisamo a Palermo. ¿Vamo de Tuñín, vamo?*

—Avanti, Naranjín.

—*De paso, le irécuntando l'historia del vieco Tuñín al siñor qu'escribe incima de la* CARA Y CARETA, *qu'escribe.*

—La familia de la calle Chacabuco, 151, muy agradecida, señor Naranjín...

—*Ante d'intrar in materia, le voy'hacer del preámbolo, le voy, cuyo preámbolo, de pedir le pido que también sea poesto incima de la* CARA Y CARETA.

—Largue el ancla que no ha de garrear.

—*Boeno, intunce. La fainá está el plato nasiunal de todo nosotro inta Buca, come el chorrasco per lo gabucho, lo datile per l'árabes, el bacalá per lo ispañole; la papa per lo tudesco, la fariña per lo brasilero, el riso per lo caponés, y el rotbif per l'inglese.*

—Aprobado.

—*Osté, Ludo, qu'está de la Buca, natoralmente que ha probao de la fainá, ¿ma peró, osté, que hace el escribano incima de la* CARA Y CARETA, *dica, la probó, la?*

—Se deja comer, Naranjín, sobre todo, cuando se rocía con un poco de vinillo hereje.

—*¡Eh, don escribano! Senza la fainá, se lo guaranto, Quinquela Martín no habría podido hacer del trionfo a París, y meno, qu'in coadro suyo, foera cumprao para el Luxemburgo. ¿Cré osté, per venturas, que Filiberto podría chiflar y componer lo tango dormilón e la música in tanto milonguera, se in vez d'in cacho de fainá, de diario, comiera in toquetín d'istofao o una feta grosa di camón, anque acumpañada con in cumbinao de do hoebo? ¿O que il nostro egregio Tesorieri foera podido atacar la pelota yendo a la cancha con in toco de puchero in vez d'in cachito de la sempre nóbile e sostanciosa famá? ¡Coalquier día, coalquier! Se lo guaranto mí, se lo guaranto.*

—¿Y Caprioli, che, Naranjín?

—*¡Un momento, Ludo! Dispacio... In equemplo de que la fainá hace el prolongamiento de la vida, la tenemo in Caprioli,*



Con su sobrino Antonio Cavagnola, frente a la mesa del laboratorio fainístico. Ingredientes: harina de garbanzos, agua y aceite del "cuel bon, propio d'oliva".

"músico" de línea, concertista de premiera categoría. ¿De pasar, qué pasaría si al virtuoso Caprioli, se le soprimiera so cacho diario de fainá?

—¡Tráqueta!

—De decir, ha dicho osté la verdá, Ludo: tráqueta. Caprioli senza fainá a diario, tiempo hace qu'estaría a la Chacarita, incaconao. La fainá da coraque y hace que tanto l'hombre come la moquier, no tengan del chucho, no tengan. Ina vez, uno de lo Liberti, conversando con el general Custo, que tan bien hace el so papel al ministerio de la güerra, lo foé dicho: "Queneral: se argún día se dobemo difender la nostra bandiera azul y bianca, le pedimo que haga una brigada compoesta solamente de nosotro lo de la Boca, y verá come con in toco de fainá en cada mochila, de dir, se vamo propio a la vittoria, se vamo." ¿Recoerda, Ludo, recoerda?

—Yo estoy por afirmar que un batallón de boquenses a ración de fainá, vale por tres regimientos de correntinos.

—Se te oye Anastasi, caro Ludo, t'hace dar in empleo con Galvear, t'hace dar. Boeno. El vieco Tuñín, meno conocido inta Buca por Piccardo Antonio, está el decano de todo lo fainista d' este barrio, está.

—Treinta, ¿no?

—Sí, señor don escribano de la CARA Y CARETA: *treinta año y pico lleva el vieco Tuñín al nigocio de la fainá, treinta. Foé él quien estableció el primer nigocio come es dobido para la venta de fainá, en la calle Sogarez, al año 1893, al tiempo in que la Buca era in muntón de casucha de madera.*

—¿Antes que Priano?

—¡Ufa! Priano, vino dispoés al nigocio fico, come vinieron lo tranvía elétrico, el puente de la calle Almirante Brun, la ridoblana y la quenicla. El vieco Tuñín, que ha cumplido 68 año, vino a l'América in 1881. La va lunga, ¿eh?... Del año in que foé disembarcao al año in que abrió el nigocio inta calle Sogarez, todo lo fainista, que no eran mucho, hacían do o tre roeda de fainá in casa, e loego la salían a vinder a la calle y al poerto. ¡Allí lo tiene al vieco Tuñín, propio in la poerta di so negocio! ¡Sáquela la futografía, sáquele!

—Tic... tac.

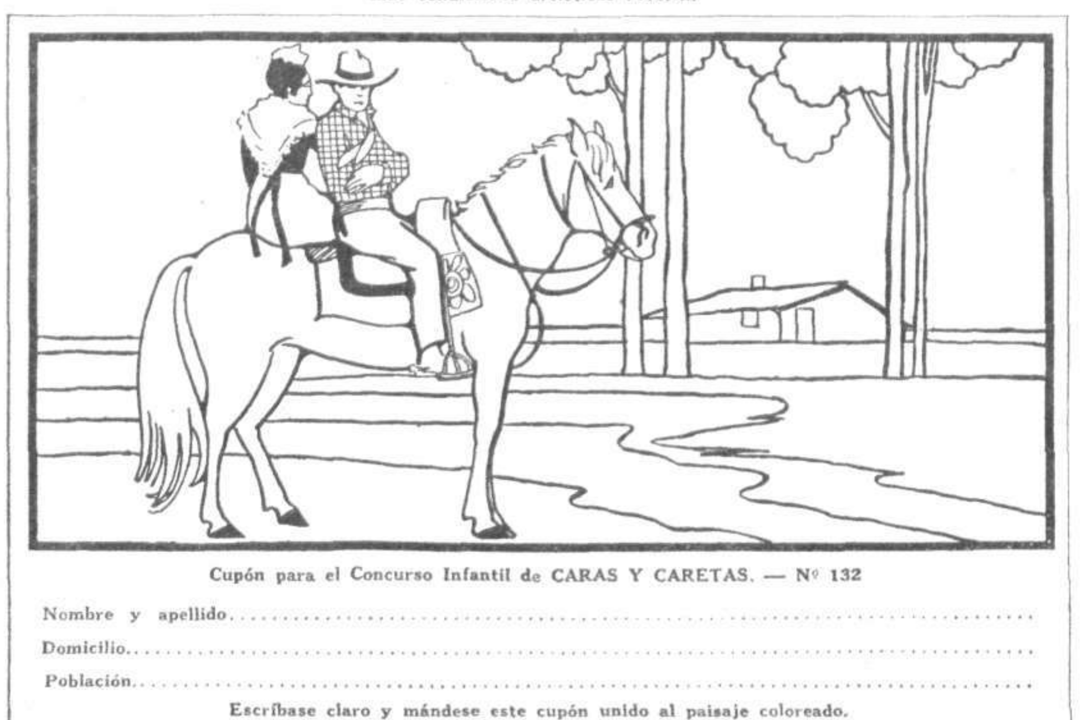


"Tuñín in famiglia", a la hora en que los pedidos de fainá se suceden como disparos de fusil-ametralladora.

FELIX LIMA

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Chacabuco, 151 - 155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 132

Nombre y apellido...

Domicilio...

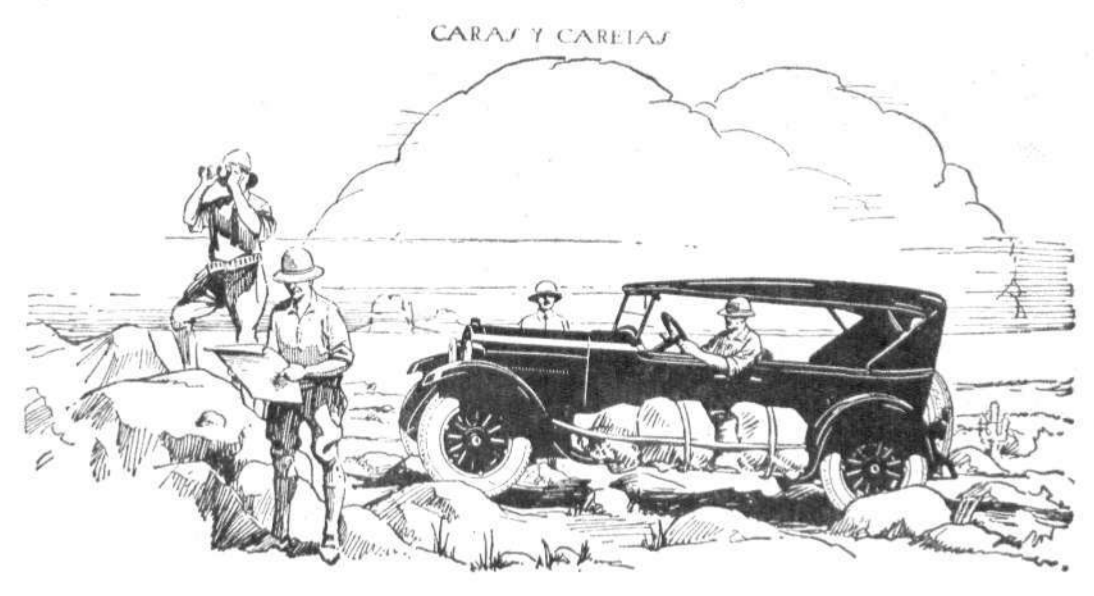
Población...

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del Concurso Nº 131 han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Amaya, Guillermo.
Arijón, Nené.
Ascula, Enrique.
Arenales, Primo F.
Acosta, Ana.
Agrelo, E. R. Menon.
Andrada, Roque.
Arteaga, Aída.
Alverte, María.
Benacot, Esther.
Bermini, Yolanda.
Boggía, Laura M.
Conte, Armando.
Carriazo, Pilar.
Cabral, Elisa J.
Candinas, Nélida E.
Capia, Lidia Esther.
Carbillet, Juan.
Crespi, Celia María G.
Correa, Osman E.
Cirigliano, Aurelio.
Carrizo, Hortensia.
Casullo, Santiago.
Corbalán, Sandalio M.
Cantero, J. del Carmen.
Canazzoni, Ada Luisa.
Castelli, Néstor R.
Cantarella, José.
Carboni, Etelvina Teresa.
Colla, Néstor.
Croce, Clementina.
Donnet, Atilio.
Demarchi, José L.
Detomasi, Ada.
Echegaray, Fanny E.
Ebeling, Carmen E.
Eberlé, Emma.
Ferrin, Delia Menéndez.
Ferrerus, Elsa.
Fillcul, Octavia Filomena.
Francisco, Luis.
Fornero, Sara.
González, Dolores.
Galiano, Elida.
Gerboni, Francisca.
Guitart, María Inés.
Genovese, Ramón.
Guisso, Concepción.
Gorostiza, Federico.
Giacosa, Rinaldo M.
Gerhardt, Alberto.
Galíndez, Coquito Lobo.
Goenaga, Juan B.
Garagarza, Ildefonsa.
Hevia, Bernarda.
Heller, Paulina.
Hernández, Ricardo.
Hernandorena, Pedro.
Herrera, Carlos Antonio.
Leguizamón, Esther.
Lezica, Dolores Esther.
Miggitsch, Alejandro.
Montgna, Elenita.
Muaglia, Antonia.
Masilla, Pedro.
Martini, Eduardo de.
Marchesi, Oscar.
Medina, Angélica.
Manrique, Pilar.
Malagamba, Silvio E.
Morello, Lydia.
Maldonado, Carmen.
Manzanarez, Sofía.
Olivieri, Rosa.
Ocampos, Ricardo.
Pastor, Enrique.
Priotti, Delia Rosa.
Pereira, Pura Emma C.
Peralta, Clarita.
Presa, José.
Puga, Mena Eduardo.
Rivera, Dora.
Robertaccio, Aída.
Ashiavino, Gilda.
Simone, Dina de.
Santos, José Lucio.
Seta, Ilda de.
Seri, Adolfo Ernesto.
Saráchaga, Concepción.
San Martín, Marcelo de.
Salustio, Antonio.
Solari, María Elena.
Torres, Daniel.
Tinnirillo, M. Angélica.
Tortora, José R.
Trejo, Olda Esther.
Valdivia, Marina B.
Vilanova, Melchor.
Zizzias, Lidia Blanca.
Zoppo Arsenio, del.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 26 y 27 del corriente, de 9 a 12 y de 15 a 18. — A los que residan fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.



Exploradores Los Usan Porque Son Dignos De Confianza

Los exploradores, cuya vida depende de la seguridad del transporte que usan, emplean casi exclusivamente automóviles Dodge Brothers.

Stefansson los usó en sus exploraciones por los áridos desiertos de Australia. El doctor Roy Chapman Andrews, en tres ocasiones distintas, penetró hasta los más recónditos parajes de Mongolia en un automóvil Dodge Brothers.

La seguridad de este vehículo es proverbial y la comodidad excepcional de su marcha permite largos viajes por carreteras escabrosas sin fatiga ni molestia.

Automóvil de turismo .	**$ 3650.—**
Autosedán	**„ 4300.—**
Automóvil Comercial enrejado	**„ 3900.—**

s/w. Bs. Aires, Incluso Magneto

DODGE BROTHERS, INC DETROIT

JULIO FEVRE Y CiA.

AV. LEANDRO N. ALEM 1620 - 1640 - Bs As
SUCURSAL, ROSARIO ENTRE RIOS 579

AUTOMÓVILES DODGE BROTHERS



CONCURSO DE DIBUJOS INFATINLES



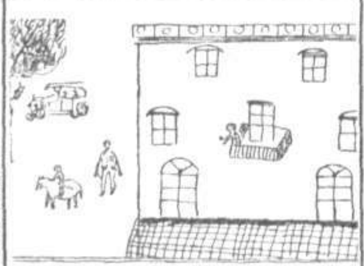
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



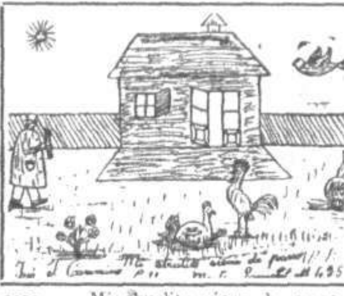
2276. — Humilde casita de campo.
Héctor Raúl Cardiani.



2277. — Las dos primas.
Enrique Van de Staay.



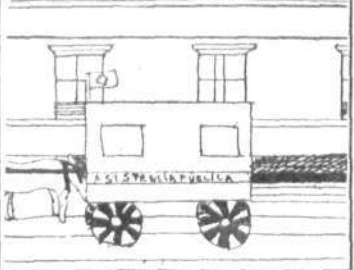
2278. — La casa de mi tío.
Jamón Justribó.



2279. — Mi abuelito viene de paseo.
José J. Casamino.

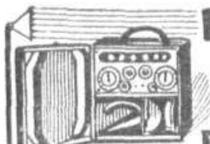


2280. — Entrenándose.
Edmundo G. Catalano.



2281. — La asistencia de Buenos Aires.
Francisco Losano.

De los dibujos publicados durante el mes de junio han sido premiados los que corresponden a los números siguientes: 2233, 2234, 2236, 2238, 2239, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2249, 2251, 2252 y 2256.



RADIOTELEFONIA

La casa mejor surtida de plaza y a precios mas convenientes — Pidan la última lista de precios.

Linternas Electricas y Pilas — Stock Permanente — Venta por Mayor y Menor

F. A. FOTIA — LAVALLE 776 — Bs. Aires —

Un Juego de Afeitar indispensable para todo caballero



Por sólo $ 6.50 m|n.

remitimos libre de gastos:
1 Maquinita Gillete leg. con 1 hoja.
1 Taza jabonera niq. y opalina.
1 Brocha fina cabo hueso.
1 Piedra alumbre antiséptico.
1 Magnesia italiana Saita.
1 Espejo redondo de pie.

CASA AKA, Uruguay, 190
Buenos Aires

$ 5.- HIGROMETRO $ 5.-



Aparato científico que predice la lluvia y el buen tiempo. Provisto de su correspondiente termómetro. En forma de casita artísticamente decorada. Remito con porte pago e instrucciones por sólo CINCO pesos moneda nacional.

Pedidos, a: **G. A. MATUCCI**
Santiago del Estero, 653 - Bs. Aires

LA ESPOSA HACENDOSA

puede contribuir al bienestar de su casa poseyendo una máquina "MANCHESTER" de tejer medias. Teje los diversos tipos de moda. Solicite catálogo ilustrado. A los tejedores del interior, enviamos muestras de toda clase de hilados. LANA PARA ALFOMBRAS Gran variedad de colores. Enviamos muestras a solicitud.

Cía. "LA INDIA SUD-AMERICANA"
Venezuela, 1441 - Buenos Aires

MOSAICOS

CASA QUADRI
CORRIENTES 3740
Bs. AIRES

AZULEJOS

Consultorio Médico Veterinario

Especialidad en Perros, Gatos y Aves de mérito. Consultas por teléfono, carta o verbal, gratis. Visitas a domicilio. Tarifa módica. **Veterinaria Stancard** Sarmiento, 1476. U. T. 38, Mayo, 6875

ESCALERAS DE SEGURIDAD



PATENTADA

Sólidas — Prácticas — Baratas.
Pidan prospectos, a:
F. VACAREZZA
Río Bamba, 983-Bs. As.



SOFA - CAMA



desde $ 50. Patentes Nacionales 14.580 y 19.747. Pidan catálogo, a:

CODA & Cía., Río Bamba 1124-B. As.

REVOLVER DEFENSOR **$ 38**



sistema Colt de Policía, bala larga, remito con amplia garantía.

Calibre 32	$ 38.—
Calibre 38	$ 40.—
Sistema Smith W. Militar	
Calibre 32	$ 50.—
Calibre 38	$ 52.—

Caño 4, 5 ó 6 pulgadas.

Pedidos a **G. A. MATUCCI**
Santiago del Estero 653 - Bs. Aires

USTED PUEDE GANAR

500, 100, 50, 20 ó 10 pesos moneda nacional si antes del día 31 del corriente mes de julio, envía a la calle Manzanares número 3736, doce etiquetas del envase del

JABON FLOR DE CEIBO

Vamos a celebrar *el segundo sorteo*, igual al que hicimos el 31 de marzo último, entre los consumidores de nuestro inimitable y exquisito jabón

Apresúrese a enviar sus doce etiquetas hoy mismo y disfrutará de nuestros originales y prácticos premios.



E S C U L T U R A

EXPOSICION DE ANTONIO ALSINA



"MIMOSA"
Bailarina de Café Concert.



"TANGUISTA ESPAÑOLA"
Madera y mármol.



"BAILAORA GRANADINA"
Madera.

POR vez primera se presenta ante nuestro público el escultor español Antonio Alsina. La muestra personal que envía no es muy numerosa, pero da sintética idea de su idiosincrasia artística.

Espíritu inquieto y sobre todo independiente, se ve que busca nuevas formas de expresión, sin desdeñar por ello las conquistas del arte en su constante y progresivo desarrollo a través de los siglos.

Pero donde su originalidad se revela es cuando trata el tema de los bailes españoles, bailes que ha sabido plasmar con brío y sinceridad en sus creaciones. Alsina recurre a la policromía y combina sabiamente el ritmo de la forma con las sinfonías del color, y el exquisito cuidado con que están modeladas estas modernas *tanagras* revelan la unción amorosa que inspiró el alma del artista al realizar su obra.



"TRIANERA"
Boj.



EL ESCULTOR ANTONIO ALSINA Y AMILS.



"LA NIÑA DE PLATA"
Bronce y boj.

De Santa Fe

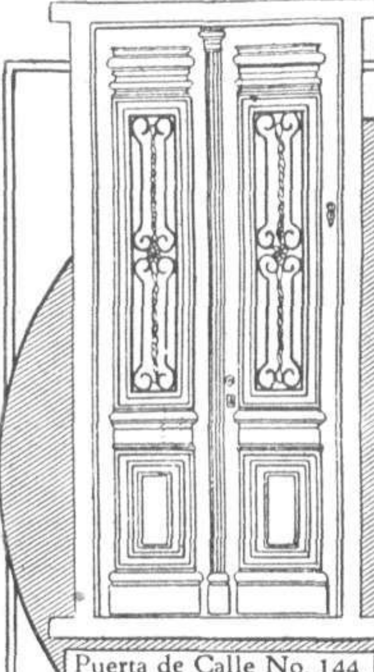


RECONQUISTA. — Equipo del club atlético Adelante, que venció después de un interesante match al club A. General Obligado, por 2 goals a 0.

NOTA SOBRE ELECTRICIDAD

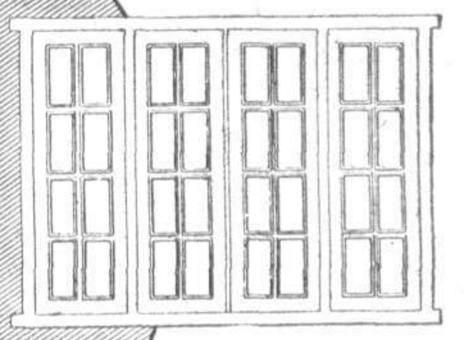
La Sociedad de Ingenieros Mecánicos de los Estados Unidos opina que la llama del arco eléctrico llegará posiblemente a reemplazar los remaches, y que la armadura de acero de los edificios del futuro puede llegar a ser de una sola pieza, enlazada por la soldadura eléctrica. Se dice que este procedimiento ahorraría el costo de taladrar miles de agujeros para remaches; que la fortaleza de una soldadura por arco es igual a la de los elementos o miembros soldados, y que una junta soldada es impenetrable al agua, al aceite y al gas. Por último, el costo de la soldadura podía llegar a ser sólo tres cuartos del costo del remachado.

Descuento 5% en ventas al contado.



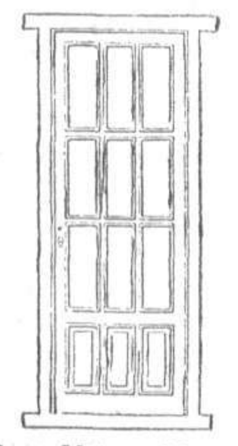
Puerta de Calle No. 144. En Cedro de 2", 2.60 x 1.10 con marco y herrajes colocados.

$ 163.—



Ventana de 3 cuerpos en 4 hojas, No. 115. En Cedro de 1½". 1.20 de alto por 1.40 de ancho, con marco y herrajes colocados.

$ 62.—



Puerta Vidriera No. 126 En Cedro de 1½", de 2 mts. x 0.75 con marco y herrajes colocados:

$ 50.—

ABERTURAS

Listas para entrega inmediata. Todos los tipos, tamaños y precios Solicite el Catálogo Ilustrado No. 286 de Puertas, Ventanas, Garages, Casillas, Galpones, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos. Los pedidos del Interior se atienden con la misma prontitud que los de la Capital, sea por tren o por vapor.

Pida informes sobre nuestras ventas a mensualidades a pequeños propietarios.

TORTOSA HNOS.

Escritorios: Charcas 2941 Anexo: Av. Chiclana 3341

BUENOS AIRES

Quien ve y quien no ve

Atilio y Jorge querían mucho a su maestro. No eran de esos niños que exteriorizan su cariño con palabras o con caricias. Ellos tenían una manera bien distinta de mostrar a su buen preceptor cuánto le amaban. No sólo se destacaban por su aplicación y buena conducta, sino también porque le evitaban la más pequeña molestia. Habían transcurrido ya varios días de las vacaciones de invierno cuando nuestros dos chicos comenzaron a echar de menos al señor maestro.

— Vamos a visitarle — dijo cierto día Atilio a Jorgito.

— Vamos — respondió éste muy contento.

En efecto, esa tarde se trasladaron a la casa del maestro. Después de anunciarse, los niños que eran hermanos y entre los cuales sólo mediaba un año de edad, pasaron al cuarto de trabajo del educador. Este se hallaba sentado frente a su escritorio, rodeado de sus fieles amigos, los libros. Después de conversar un rato con sus discípulos y de haberles expresado la satisfacción con que recibía su visita, el maestro dejó que los niños curiosearan un rato cuanta cosa había en su cuarto de labor.

Cuando hubo llegado la hora del té, los llevó al comedor, invitándoles a tomar una taza de tan deliciosa infusión, acompañada de diversas golosinas que recrean el paladar de chicos y grandes. Entre sorbo y sorbo, recordaron a la escuela, a los compañeros, a los maestros de años anteriores, al director, a las fiestitas dadas con motivo de los aniversarios patrios, etc.

Luego el maestro les preguntó:

— ¿Cuál de vosotros podría describirme mejor lo que habéis visto en mi cuarto de trabajo?

Los dos niños lo miraron un poco sorprendidos. Después, Atilio, le contestó que había visto un escritorio, la biblioteca con sus estantes llenos de libros, unos cuantos cuadros. El maestro lo alentaba a cada instante con su pregunta: "¿Y qué más?" Pero era en vano. El niño no había visto nada más. El educador comprendió en seguida que aquel niño no era un observador. En cambio, Jorge hizo una descripción bastante exacta y minuciosa, dejando comprender que en el transcurso de pocos minutos había observado una cantidad de cosas. Había contado el número de los estantes de la más grande de sus bibliotecas, le refería los paisajes de algunos de sus cuadros, las láminas pegadas a la pared que más llamaron su atención; había notado que algunos libros estaban lujosamente encuadernados y otros no; el color de varios de ellos; un tapiz incaico que se hallaba en el respaldo de un sillón y una petaca de igual estilo que se encontraba sobre el escritorio; una arma antigua colocada sobre una mesita, y otra cantidad de detalles que dejaron estupefacto al maestro. Jorgito era un observador como hay pocos.



La visita de aquella tarde terminó con las siguientes palabras del educador:

— Niños míos. Para aprender es necesario observar. Y observar siempre. Oservad y preguntad. No os canséis de observar y preguntar. Con el andar de los años, que se acreciente la observación en vosotros. Lo contrario será un mal.

ADELIA DI CARLO

Muebles de Calidad

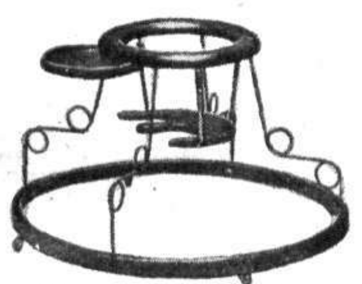
Cada modelo expuesto en nuestros GRANDES ALMACENES DE MUEBLES constituye de por sí lo mejor en calidad y presentación, lo que equivale obtener un satisfactorio resultado. Sus precios son los más convenientes.



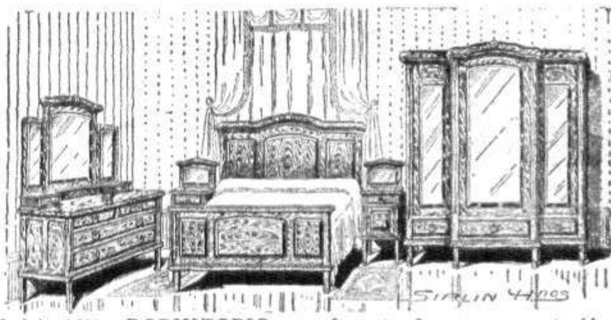
JUEGO DE COMEDOR, construído en roble macizo norteamericano. Compuesto de: *1 aparador, amplio formato, metros* 1.50, compartimentos internos; 1 trinchante, mármoles rosados, lunas biseladas, herrajes y aplicaciones de bronce; 6 sillas, *asiento y respaldo tapizado en cuero búfalo, y 1 mesa con tabla* de extensión. El juego completo, según detalle, pesos . . . . **450.—**



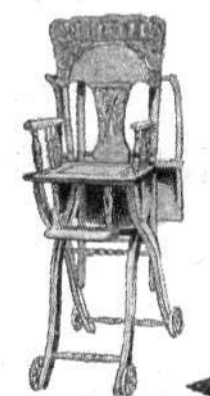
Modelo 200. — COCHE plegadizo, con capota de tela imper. elásticos graduables, interior finamente tapiz., *manijas de ébano,* ángulos niquel. y ruedas con llantas de goma. Se adapta para cama o *como coche de paseo. Acabado en* color negro brillante o en marrón. . . $ **70.—**



ANDADOR norteamericano importado, armazón de acero con resortes, asiento de madera esmaltada suspendida sobre muelles, igual al modelo, pesos . . . . **16.—**



Modelo 1550.—DORMITORIO gran formato, 3 cuerpos, construído en roble norteamericano o en cedro macizo, lustre a muñeca en color claro u obscuro, lunas biseladas, mármoles de color a elección. Compuesto de: 1 ropero cuerpo central, saliente interior con estantería y divisiones 3 cajones al frente, partes laterales talladas, costados tableros replanados, 1 "toilette" forma cómoda - tocador, 3 lunas movibles, 2 mesas de luz con repisa, Cama matrimonial, elástico reforzado. El juego completo, precio rebajado, como reclame . . . . $ **425.—**



CARRITO alto, de roble norteamericano importado, respaldo tallado inclinado a varias posiciones, $ **45.—**

Catálogo general de Muebles edición Nº 10. Cochecitos y carritos nacionales e importados, letra A.

Modelo 1720. — SILLA de Viena importada, asientos y respaldos estamtados, *artículo muy* reforzado. La media docena, $ **35.—**



Sirlin Hnos — Muebles

CORRIENTES 1170

BUENOS AIRES

De Córdoba



El "Rapto de las sabinas", hermosa obra escultórica que embellecía el parque Sarmiento y que ha sido destruída por manos anónimas.



El defensor de menores, señor Carreras Peñaloza, y el jefe de Policía, señor A. Argüello, durante su visita anual al asilo del Buen Pastor.

DE EMERSON

La riqueza comienza en el delgado techo que preserva de la lluvia y del viento; en la buena bomba que os da abundancia de dulce agua; en un par de vestidos para cambiar la ropa cuando os habéis mojado; en tizones de encina para lumbre; en una buena lámpara de doble mecha; en las tres comidas diarias; en un caballo o en una locomotora para atravesar el campo; en un buque para atravesar el mar; en máquinas para trabajar; en libros para leer; finalmente en dar, de cualquier manera, con máquinas auxiliares, la mayor expansión posible a vuestras facultades, como si os añadierais pies, y manos, y ojos, y sangre, y tiempo, y conocimiento, y buena voluntad.





CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

Teléfono: Dirección: Unión, 598 (Avenida) Administración: Unión, 2316 (Avenida)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:		EN EL EXTERIOR:	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año	„ „ 8.00
Número suelto	20 ctvs.	Número suelto	25 ctvs.		
Número atrasado	40 „	Número atrasado	50 „		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente. — En todas las oficinas de los "Mensajeros de la Capital" se anotan subscripciones y se venden ejemplares. — EL ADMINISTRADOR.

De Tucumán



Parte de la concurrencia que asistió a la velada teatral realizada en la Sociedad Italiana bajo los auspicios de la asociación ferroviaria La Fraternidad, celebrando el 30º aniversario de su fundación.



A la primera alerta ya estaban a caballo.

LOS TESOROS DEL REY BLANCO

por Roberto J. Payró

(CONCLUSIÓN)

VI

Sea de ello lo que fuere, el capitán Francisco César acompañó a Heredia como su teniente general en la conquista y fundación de Cartagena, haciéndose tan famoso y tan querido por su liberalidad, bellas prendas y valor, que su jefe llegó a cobrarle celos. Reunía César cuantas virtudes deben, según el célebre capitán Vargas Machuca, poco posterior a él, componer al caudillo español en Indias — salvo la de rico, — pues era "buen cristiano, noble (en los hechos sino en los pergaminos), liberal, de buena edad, fuerte, diligente, prudente, afable, determinado", y tenía las calidades menores de "dichoso, secreto, cauteloso, ingenioso y honesto". Pero Heredia le quitó inicuamente el mando, y aunque sus gentes quisieron imponerlo y lo hubieran hecho, él no lo consintió, sino que, por el contrario, las obligó al acatamiento y la obediencia. Heredia, naturalmente, necesitó muy pronto de él, y nuestro capitán, rehabilitado, siguió prestándole señalados servicios, hasta que los celos y la ingratitud volvieron a sobreponerse, recompensando tanta lealtad y méritos tantos con el despojo y las cadenas. Con el auxilio de sus hombres, que nunca perdonaron a Heredia, César huyó a Panamá, se unió con Gutiérrez, continuó su vida de trabajos y de combates, hasta que, vencido y preso Gutiérrez por Heredia, el capitán volvió indultado a Cartagena, donde la tropa le rodeó y aclamó de nuevo como a su caudillo nato. Y aquí es donde encuentra su sitio la aventura con que ha de cerrarse este relato, y en la que, a no ser por su tierna edad, hubiera tomado parte como voluntario el gran cronista Cieza de León, que la cuenta en su "Crónica del Perú", encareciendo la protección divina de que gozó evidentemente César, cuyos escasos hombres cercados por "veinte mil indios... mataron e hirieron a muchos sin faltar ninguno de ellos". Pero vamos al cuento.

Pocos o ninguno de los compañeros de Caboto quedaban ya con Francisco César, llevados y traídos de la fortuna, cuando, en 1536, emprendió éste nueva expedición saliendo de Cartagena y metiéndose peñas arriba por las montañas de Abibe. Ciento, más o menos, eran los voluntarios que le seguían. La quimera del Rey Blanco no se había desvanecido, pero sí transformado: en aquellas regiones se alzaba una ciudad portentosa, bajo la advocación de Dabaibe, de cuya existencia hablaban los naturales; y esa ciudad, henchida de riquezas inauditas, debía de encontrarse, según ellos, en lo más fragoso de la montaña.

La planta de los españoles no había pisado hasta allí las quebradas de Abibe. Los caminos o senderos, casi exclusivamente trazados por la naturaleza, eran agrios y peligrosos, y se perdían entre tupidas arboledas o bajo la maleza en que se enredaban las bestias y los hombres. Así tuvieron que vencer mil obstáculos antes de llegar a lo más alto de la sierra, para encontrarse con que, si ardua había sido la subida, más lo iba a ser la bajada, especialmente para las cabalgaduras que,

no encontrando sitio donde asentar el casco, podían desbarrancarse y descalabrarse a cada momento.

César mantuvo el ánimo de la gente, más que con la palabra, con el ejemplo, tomando ingeniosas disposiciones para allanar el camino; pero cada paso que adelantaban costábales muchas veces horas cuando no días enteros de fatiga, desmontando el terreno, haciendo palizadas y terraplenes en las estrechísimas laderas para salvar los caballos, convirtiéndose de simples soldados en ingenieros y zapadores, porque los indios cargueros eran de muy poco auxilio en tales faenas. Cieza de León, a quien seguimos fielmente en este capítulo, cuenta de otro viaje análogo — dirigido también por César, aunque el jefe aparente fuera el visitador Vadillo, — lo que hubo de hacer nuestro capitán para transponer aquellos riscos: "Se hizo, con grandes horcones y palancas "grandes y mucha tierra, una como pared que "pudiesen pasar los caballos sin peligro; y aunque "fué provechoso, no dejaron de despeñarse muchos caballos, y aun españoles se quedaron algunos muertos; y otros estaban tan enfermos "que, por no caminar con tanto trabajo, se quedaban en las montañas esperando la muerte con "grande miseria, escondidos por la espesura, por- "que no los llevasen los que iban sanos, si los "vieran. Caballos vivos se quedaron también, al- "gunos que no pudieron pasar por ir flacos. Mu- "chos indios se huyeron y otros se murieron."

A tanta miseria venía a añadirse la del hambre, porque los caballos no encontraban una mata de hierba para ramonear y tenían que remediarse con las pencas, y los hombres, por su parte, acallaban el grito de su estómago con el cogollo de la misma planta, amargo más que la hiel y el acíbar. Entretanto, la lluvia implacable los calaba hasta los huesos, aun después de haber cesado, porque los árboles la detenían en el follaje y seguían dejándola caer interminablemente. No hubieran podido hacer siquiera lumbre para secarse, calentarse y cocer las pocas raíces que encontraban, sin un arbusto verde y resinoso que en aquellas montañas crece, y que arde hasta consumirse, a despecho de la humedad.

No encontraban poblado alguno en el trayecto, aunque en lo más intrincado de esas sierras habitasen grupos numerosos de indios que habían formado aldeas y aun pueblos en valles amenos y feraces, junto a ríos que bajaban hacia poniente, arrastrando arenas de oro. Estos naturales, que iban armados de lanzas de palma, dardos y macanas, tenían mucho bastimento, así como gran cantidad de joyas de oro y plata y mantas de lana y algodón. De condición menos feroz, estos indios no envenenaban las puntas de sus flechas, como los de Urabá, con infernales cocimientos de hierbas, raíces y alimañas ponzoñosas, pero eran, sin embargo, muy dados a la acechanza y la traición. Por lo demás, mostrábanse hábiles e inventivos, no sólo en cuanto a hilar, tejer y teñir el algodón y la lana de sus grandes ovejas, y a fundir, batir y labrar los metales, sino también en cuanto a construir casas de piedra y madera y puentes sobre los ríos, valiéndose para éstos de largos bejucos que crecen enredados en los troncos y que son tan recios como cuerdas de cáñamo. Con ellos hacen gruesas maromas que atan a los árboles de la ribera y, tendiéndolas de la una a lo otra parte del río, completan luego el puente con cuerdas más delgadas, manteniéndolas tendidas por medio de fuertes barrotes de madera. El puente se balancea y cimbra como una hamaca sobre el abismo, lo que no impide que los indios, y aun las indias cargadas con sus críos, los atraviesen con toda tranquilidad.

Estos indios, que los españoles no encontraron hasta pasado lo más fragoso de la montaña, eran vasallos de un cacique grande y poderoso, que tenía muchas mujeres y que solía pasearse tan regaladamente por esos valles conducido en unas andas engastonadas de oro, que llevaban en hombros los principales de su pueblo.

César triunfó, al fin de tanto obstáculo, no sin dejar en el camino gran parte de su gente — ya no alcanzaban a cuarenta — y casi todos sus caballos — que eran sólo trece, — y pasadas las montañas, entró en un hermosísimo valle, muy cultivado, y donde había muchas y muy grandes casas de madera y de piedra, techadas curiosamente con una paja larga que abunda en la región.

VII

Si no era aquello un paraíso, poco le faltaba, pues al ameno valle, rodeado de sierras agrias y encumbradas, alfombrado de vastos cultivos de maíz de yuca, de mandioca y de otros vegetales alimenticios, corrían de las alturas muchos y muy hermosos ríos cuyas márgenes sombreaban altas y esbeltas palmas y árboles y arbustos tan exquisitos como la piña, el guayabo, el aguacate...

Al ver desde lejos a los cristianos, varios indios salieron de las casas como en descubierta y se fueron acercando con visibles muestras de recelo; pero César se adelantó a su encuentro, desarmado y sólo con un intérprete, para infundirles confianza, logrando entablar relaciones en apariencia muy amistosas. Supo así que ese valle privilegiado se llamaba Cauca, como el mayor de sus ríos, que era dominio de Nutibara, hijo de Anunaibe, a quien los montañeses del Abibe y los vallistas proveían de puercos, aves, pescado, maíz, cazabe y cuanto producía la tierra, completando el pago de su crecido tributo con mantas y joyas de oro. Nutibara era muy grande y poderoso, y cuando iba a la guerra le acompañaban innumerables guerreros; muy temible, también, delante de su puerta, lo mismo que frente a la casa de sus capitanes, se alzaban sobre picas, como gloriosos trofeos, las cabezas de sus enemigos más valientes, cuyas carnes habían comido, para acrecentar con las de ellos sus propias virtudes. Pensaban, quizá, desanimar con estas espantables noticias a César, que no se desalentaba por tan poco y que ya conocía ese uso, rito más que uso, por saberlo común a los charrúas y otros linajes de ultra Cordillera.

Con éstos y otros coloquios, y en son de paz, César había logrado ir acercándose a las habitaciones, y ya se hallaba en medio de ellas. Los españoles, diestros en adivinar y secundar los movimientos estratégicos de su capitán, le habían seguido disimuladamente en grupos aislados, fingiéndose entretenidos en examinar los cultivos, de manera que, no bien llegó César a lo que podría llamarse el centro del pueblo, se vió rodeado de los suyos. Esto, que no era parte a sorprenderlo, sorprendió y alarmó, en cambio, a los naturales que, solapadamente, sin dejar de mostrarse de paz, comenzaron a cuchichear y concertarse entre sí. Eran ya numerosos, como que a los primeros habían ido agregándose cuantos en el pueblo estaban, pero su número no tardó en decrecer visiblemente, porque muchos se fueron apartando y una vez fuera del alcance de las miradas, echaron a correr en distintas direcciones, evidentemente a dar el alarma.

No dejó César de verlo o de adivinarlo; recomendó so capa a los suyos que estuvieran alerta.

y siguió platicando sin exteriorizar el menor recelo, con los indios que le atendían y guiaban, y que debían de ser los principales del pueblo. Condujéronle éstos, después de otras estaciones, a una gran casa contruída de piedra y madera y techada de paja como las demás, pero que, por lo espaciosa, había de ser el templo donde se rendía culto al Diablo, bajo el nombre de alguno de los falsos dioses adorados en el país. El interior de la casa, acribillada de ventanas, era muy desnudo y sencillo, pero de sus paredes pendían, como exvotos o como ídolos y amuletos, muchas figurillas grotescas, y mitras, y planchas grabadas de oro puro. La puerta del templo daba a oriente, y por ella debía entrar el sol desde el amanecer, iluminando con sus primeros rayos la parte frontera, donde se levantaba una especie de altar.

Fingiendo indiferencia y como apresurado porque ya caía la tarde, César salió del templo, pidió que se le dieran víveres a cambio de rescate, ofreciendo algunos objetos de hierro, que todos los indios codiciaban mucho, y en cuanto se avituallo, retiróse a un alto que muy cerca de las casas había, donde rancheó su gente al abrigo de sorpresas.

Entre tanto, por sí mismo y por medio de sus hombres más avisados, interrogando hábilmente a los indios curiosos que vagaban por el real y sonsacándolos con dádivas, el capitán siguió informándose acerca del país y supo cuanto quería saber, pese a la ingénita desconfianza y a la discreción de los naturales, que no contestaban nada a derechas. Y a la mañana siguiente, seguro ya de la presa más rica, y dejando para más tarde las sepulturas o huacas llenas de oro, cuyos redondeados montículos se alzaban aquí y allí, lanzóse al templo con su hombres, hizo excavar el suelo y descubrió, mirando hacia donde nace el sol, la boca de un subterráneo o bóveda muy bien labrada. Bajó César a examinar lo que allí dentro había y, con indecible júbilo, vió depositados muchos cántaros y ollas de barro llenos de preseas del oro más puro, como que en su mayoría eran de veinte y de veintiún quilates. Mandó que al punto sus hombres sacaran toda aquella riqueza y la liaran en lo que más a mano les viniese, ropas o mantas, para poder transportarlo fácilmente; y una vez retirado cuanto había en la cueva, hasta los menos entusiastas estimaron que su valor subía a más de cuarenta mil ducados. Aunque gran fortuna, aquello no era sino principio de otra mayor, puesto que en el valle había muchos templos y entierros brindándose a César y sus soldados...

Como bien lo preveía el capitán, los indios del pueblo se mostraron tan afligidos como indignados por lo que, más que despojo, consideraban sacrílega profanación, pero no hicieron el menor esfuerzo material para impedirlo: esperaban el momento oportuno, que no había de tardar, porque desde la noche anterior sonaban hasta muy lejos los atambores de palo, como llamando a las armas, y desde que amaneció alzábanse humos de todas las colinas, en señal de invasión y guerra. No olvidaba, tampoco, el precepto de que "el caudillo que cayere en una emboscada inadvertidamente, merece gran culpa y aun pena", y para no incurrir en tamaña falta, había mandado de antemano que nadie abandonara sus armas y que los arcabuces se mantuvieran listos, con las cuerdas en las serpentinas. Dos hombres montaban la guardia en el exterior del templo, observando cuanto pasaba en los contornos...

Pero con tanta astucia había ido acercándose el enemigo, disimulado tras de las casas, los bosquecillos, los sembrados, los matorrales y demás accidentes del terreno, que cuando los centinelas lo advirtieron ya estaba casi encima, y en número tan prodigioso que no bajaría de veinte mil hombres. Los indios, apenas se sintieron descubiertos, lanzáronse al asalto con gran tropel y mayor ruido, seguros de acabar en un instante con aquel puñado de españoles que no podrían luchar contra quinientos...

A la primera alerta ya estaban a caballo los trece jinetes, con el capitán a la cabeza, los arcabuceros se apostaban en sitios bien abrigados, elegidos de antemano, para hacer fuego a mansalva, y los rodeleros se alineaban prontos a rechazar cualquier ataque y a secundar a la caballería. Las cargas de los caballos, los disparos certeros de los arcabuces hicieron estragos y acabaron por sembrar el pánico entre los indios, que huyeron. El campo quedó por los cristianos, despues de largo combate en que los "españoles — " escribe Cieza de León, — aunque eran tan pocos y venían desbaratados y flacos, pues no comían sino raíces, y los caballos desherrados, los favoreció Dios de tal manera que mataron e hirieron a muchos, sin faltar ninguno de ellos. Y César se mostró ciertamente digno de tener tal nombre."

No se ensoberbeció ni cegó nuestro gran capitán con tan sorprendente victoria; antes bien, dejando sesudamente para una entrada que haría con mayor acopio de soldados, el registro y despojo de los demás templos y huacas del valle, mandó emprender la retirada en buen orden, disponiendo parte de los jinetes con arcabuceros y rodeleros a vanguardia, los indios cargueros con el botín en el centro, y el resto de los jinetes y peones a retaguardia. El mismo César, con dos sobresalientes, rodelero el uno y arcabucero el otro, cerraba la marcha, por si picare el enemigo, a quien pocas ganas de pelear le quedarían.

Y en sólo diez y ocho días, según más arriba se ha visto, César y los suyos llegaron cuasi milagrosamente a Urabá, dispuestos a reiterar sus hazañas en cuanto hubiere ocasión.

Por lo que respecta a los despojados indios del valle del Cauca, parece ser que cierto día que se hallaban reunidos los principales para sus ceremonias y sacrificios infernales, se les apareció el Diablo en persona bajo la figura de un fierísimo tigre, y les reveló que los españoles habían de volver presto, en mayor número, para ocupar y señorear la tierra.

—Aunque sois tan mansos y pacíficos cuanto ellos desapacibles y sanguinarios — diz que les aconsejó, — aparejad vuestras armas para resistir en lo posible. Pero como lo que más codician es el oro, poner a buen recaudo el que está en los templos y en las huacas, pues en viéndolo creerán que hay más, y no os dejarán con vida ni aun cuando ya de veras no le haya. Son hidrópicos que no saciarán nunca su sed, y yo mismo he infundido esa sed en ellos y sus hijos, durante largas generaciones.

Probablemente no será éste, palabra por palabra, el discurso del Diablo, pero el hecho es que los habitantes del valle se preocuparon de ocultar su oro, como puede leerse en el capitulo XI de "La Crónica del Perú", ingenua y encantadoramente escrita por Pedro Cieza de León.

Ahora bien, si no encontró a su Rey Blanco, el animoso capitán Francisco César vió en mucha parte realizados sus ensueños, y sólo murió cuando ya creía en su próxima y completa realización. Y morir soñando no es la peor de las muertes.

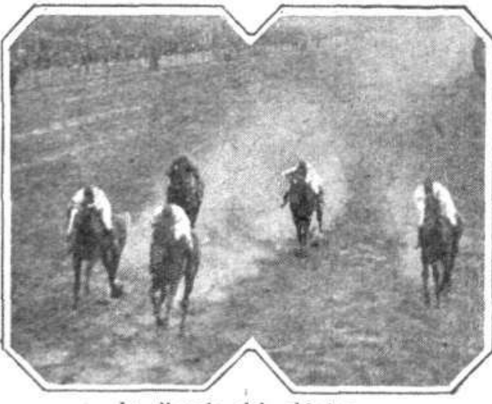
F I N

DIBUJO DE FORTUNY

Lo más destacado



Pedro Ferraris, entrenado por Antonio Gaudino, ha ganado el campeonato argentino stayer de 100 kilómetros.



La llegada del clásico Cornelio Saavedra.



El Machaco, batiendo por medio pescuezo a El Maestro, se adjudicó el premio clásico Maipú, recorriendo 1.200 metros en 1' 12" 2/5.



Tomás Roatta, ganador del Gran Premio del Automóvil Club de Córdoba, en el circuito de dicha ciudad.



Los capitanes de los teams y el referee, y dos fases del partido jugado en Rosario.







Quemao, ganador del premio clásico Cornelio Saavedra, batió a Remuntcho por dos largos, empleando 1' 38" 4/5.

de los deportes

Señoritas Martínez y Marcela Touret que se destacan en el campeonato interno del Tennis Club Argentino.

Señoritas M. del Pilar Ariz y Julia Touret, finalistas del mismo torneo.

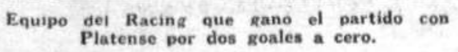


El team del Real Español, posando antes del sensacional partido jugado en Rosario.



El combinado rosarino, que ganó a los españoles por el importante score de 3 a 0.





Equipo del Racing que ganó el partido con Platense por dos goales a cero.



Equipo del Platense que enfrentó al Racing en un partido amistoso.

Comentarios



Este es un señor muy grueso
que siempre aumenta de peso.



Camina afanosamente
y engorda constantemente.



Dedicarse al box intenta
y la barriga le aumenta.



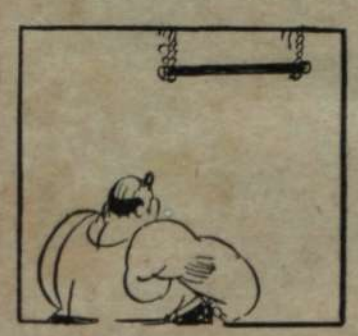
Ensaya en vano el ciclismo,
pues continúa lo mismo.



Aunque se entregue a la danza
no disminuye su panza.



Se pasa el día nadando
y ¡nada! sigue engordando.



No le resulta el trapecio
y lo mira con desprecio.



Juzga un ejercicio fútil
el del remo. ¡Es tan inútil!



En el football da patadas
con justicia celebradas.



Practica cuanto deporte
hay en el sur y en el norte.



Y se hace vegetariano
y corredor. ¡Todo en vano!



— El que nace barrigón
engorda sin ton ni son.